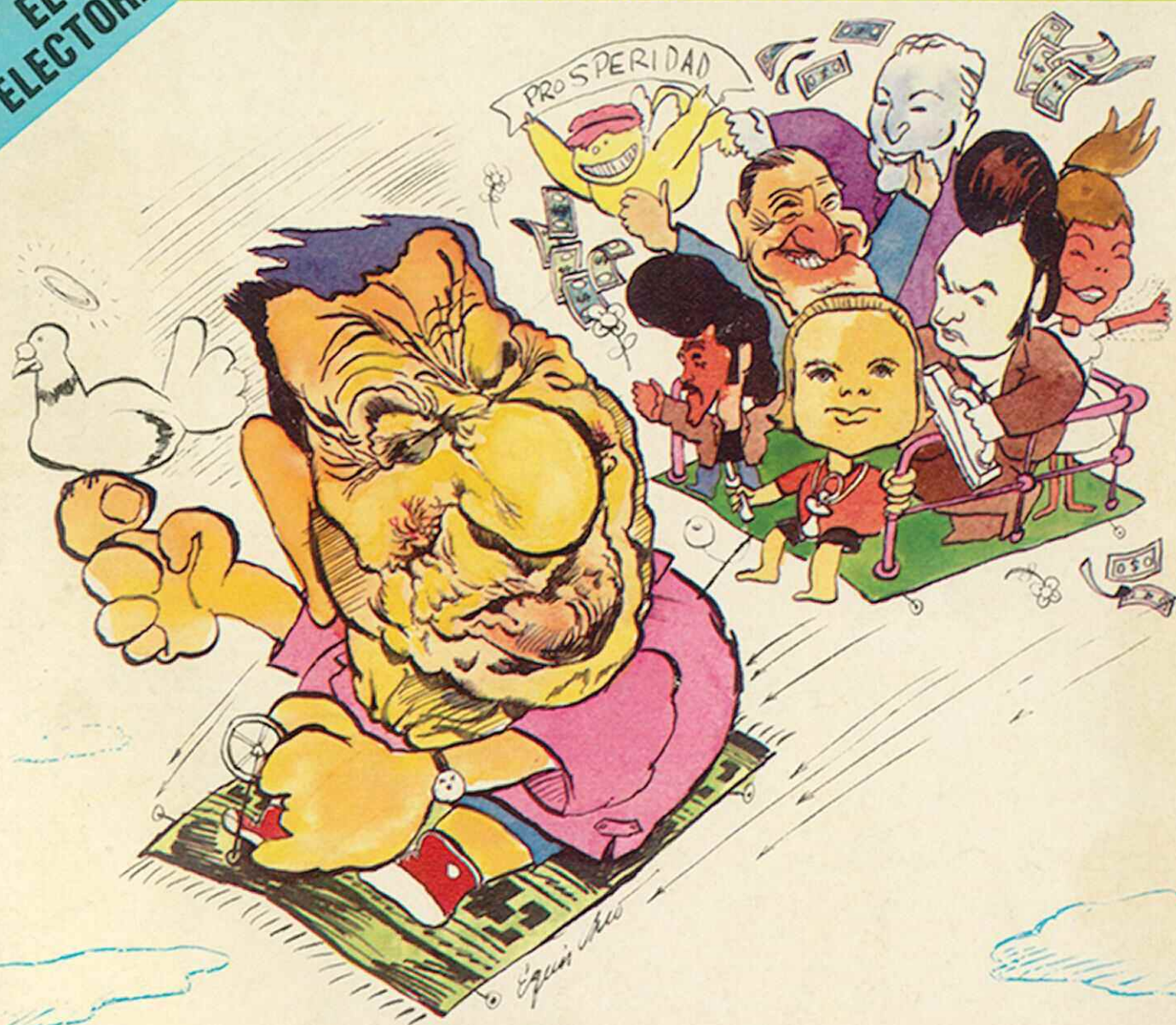


PANORAMA

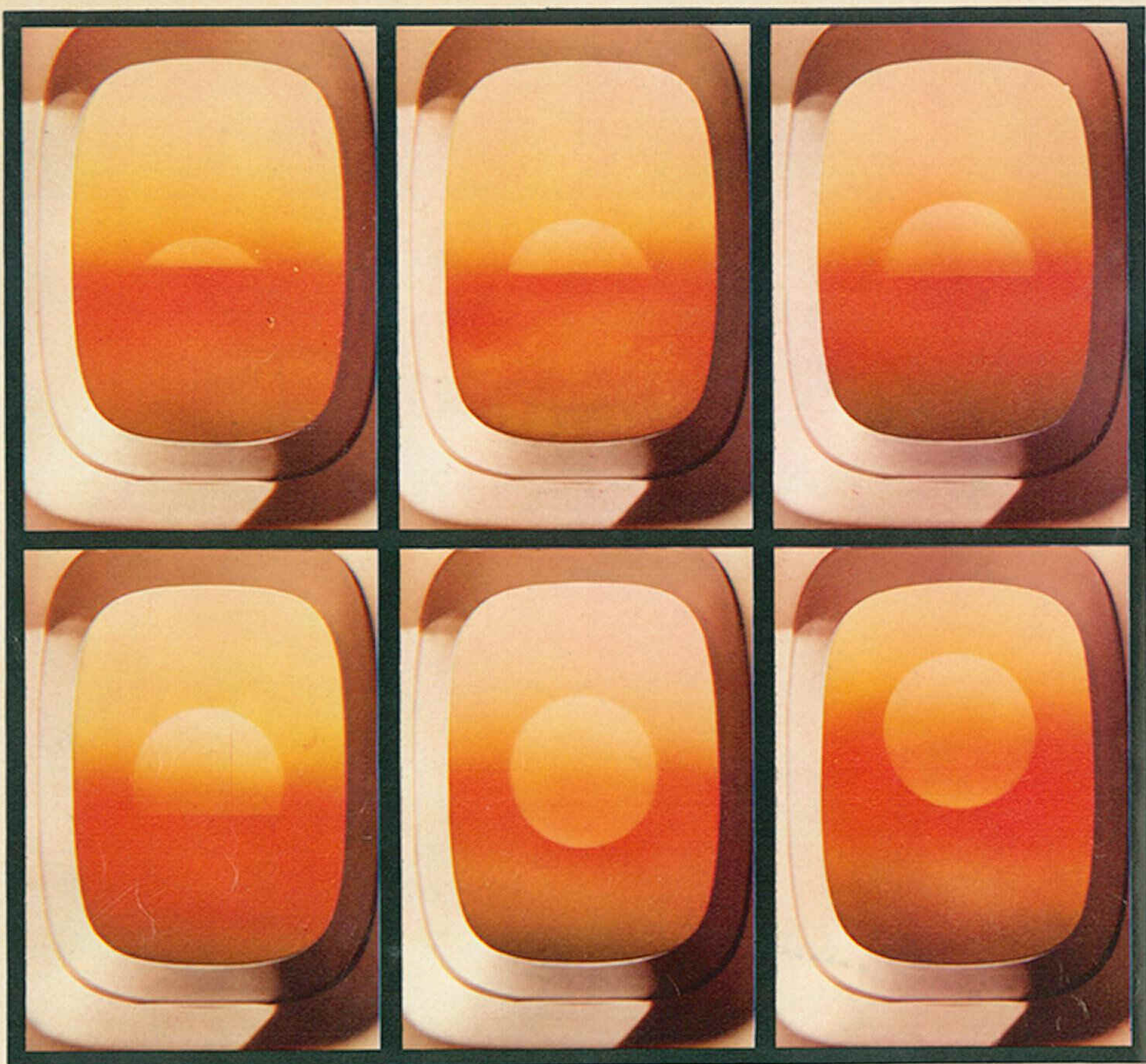
EEUU: EL APOORTE
ELECTORAL DE VIETNAM

Año X - Nº 288 - 2 al 8 de noviembre de 1972 - m\$n. 400.— \$ 4.—



OPERACIÓN CHARTER

El cuento de nunca acabar



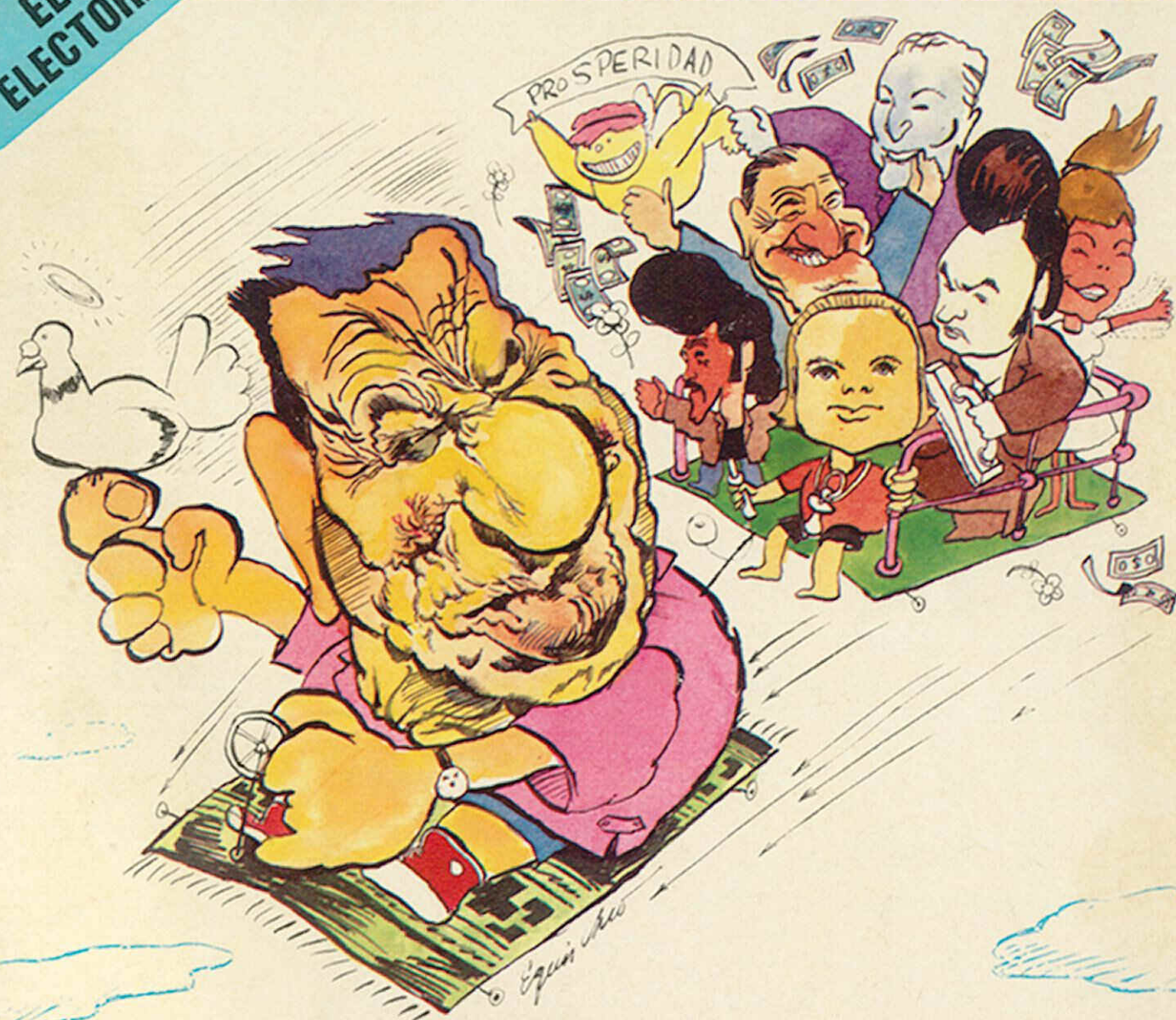
SUS SUEÑOS
VIAJAN EN AVION
POR QUE NO USTED ?

AIR FRANCE

PANORAMA

EEUU: EL APORTE
ELECTORAL DE VIETNAM

Año X - Nº 288 - 2 al 8 de noviembre de 1972 - m\$n. 400.— \$ 4.—



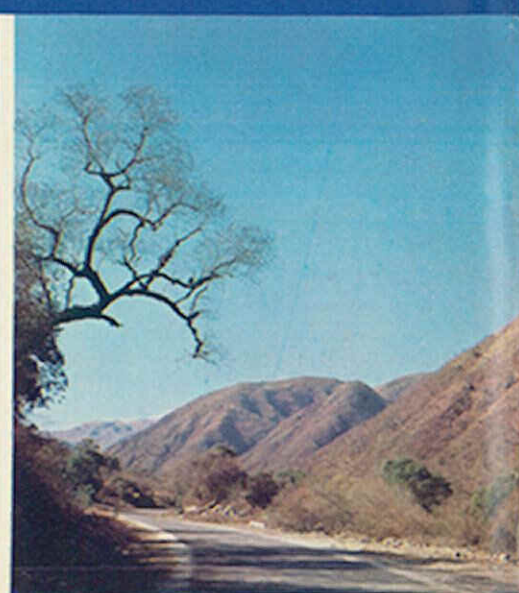
OPERACIÓN CHARTER

El cuento de nunca acabar

Abira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SALTA ES ACCION:

Un paisaje siempre nuevo



Viajar a Salta es iniciar la aventura turística más apasionante que usted pueda imaginar. Piense, por ejemplo, que visitará el Parque Nacional Finca El Rey, donde se sorprenderá con las maravillas de la flora y la fauna. Disfrute de antemano con la excursión que realizará a los Valles Calchaquies: cuestras, caminos de cornisa, antiguas poblaciones, yacimientos arqueológicos, cumbres nevadas, pesca, artesanías... Planifique desde ahora su recorrida por las Rutas del Norte: La Cuesta del Obispo, zonas de follaje selvático, rincones históricos conservados intactos... Prepárese a través de la Ruta del Viento, a las alturas increíbles y la incomparable belleza de San Antonio de los Cobres. Todo esto y mucho más lo espera en Salta, un paisaje siempre nuevo.



GOBIERNO
DE LA
PROVINCIA
DE SALTA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

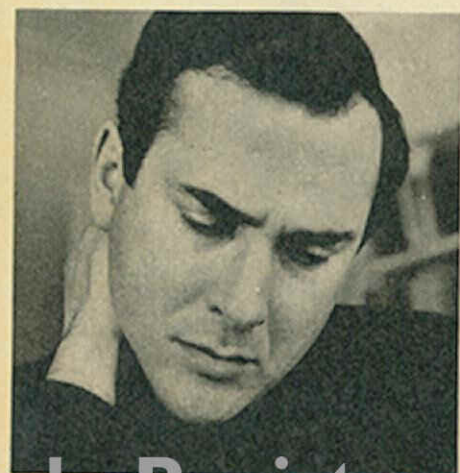
CINE



INICIAL GRETA GARBO

- **Cinemateca Argentina.** En el ciclo "Pabst y el realismo alemán" se vuelve a uno de los genios de la pantalla germana: *Lulú*, el jueves 2; *La calle sin alegría*, con Greta Garbo y Asta Nielsen, el sábado 4; *Secretos de un alma*, el lunes 6. La misma revisión incluye *Escándalo en una pequeña residencia*, de Hans Behrendt, el viernes 3, y *Tartufo* de Murnau, con Emil Jannings, el domingo 5 (San Martín, Sala Lugones).
- **Museo Nacional de Bellas Artes.** Clásicos nipones coincidentemente con la exposición "Arte japonés de vanguardia": *El arpa birmana*, de Kon Ichikawa, el sábado 4; *Los siete samurais*, de Akira Kurosawa, el domingo 5 (Avenida Figueroa Alcorta 2250, a las 20).
- **La locura está de moda.** Woody Allen concibió e interpretó un delirio cómico que va más allá, con destellos satíricos casi geniales (Capitol, Sarmiento).

TEATRO



LA VUELTA DE PINTER

- *¿Dónde queda, qué puedo tomar?*, de José María Paolantonio. Entre la fábula y el dibujo animado, pero con actores de carne y hueso, una fina humorada que va de la fantasía a la realidad (Embassy).
- *La gran histeria nacional*, de Patrio Esteve. Teatro histórico pero sin empaque: el pasado argentino entrevistado con desprejuicio, humor e insalvable indignación (La Fábula).
- *La vuelta al hogar*, de Harold Pinter. La puesta en escena de Leopoldo Torre Nilsson y Sergio Renán corresponde, sin remilgos, a la patética grandeza de la obra, hasta redondear un espectáculo memorable (Regina).

MUSICA

- **Conjunto Pro Música Barroca** continúa, en un tercer concierto dominical y mañanero, su seguidilla de música renacentista y, por supuesto, barroca (Los Teatros de San Telmo, Cochabamba 360, domingo 5, a las 11).



EDDA DIAZ, SIEMPRE

MUSIC-HALL

- **Cambalache.** La eterna Tania, en el incesante culto al fatalismo tanguero del gran Discepolín (Talcahuano 975, diariamente menos lunes, a las 24).
- **La Coda.** Las quejas del bandoneón de Rodolfo Mederos, y el lapidario humorismo del "fakir" porteño Chico Novarro (Sótano de Vieytes, Reconquista 875, viernes a las 22.30, sábados a las 22.45 y la 0.30).
- **Edda Díaz.** Tres personajes que encontraron a su definitiva caricata, y uno de los éxitos más perdurables del café-concert (La Gallina Embarazada).
- **De dónde soy lo que soy.** Profunda, desgarrante, alegre y múltiple, Cipe Lincovsky prosigue en su trono de reina del Kabaret (La Bola Loca, Maipú 850, a las 23.15 y la 1).
- **Malena.** Si en la tanguería más íntima y elegante, se sigue escuchando

al autor de "Malena", el excelente pianista Lucio Demare (Balcarce 854, diariamente menos lunes, a las 24).

• **Permítanme moverme.** Lo pide Esther Ferrando, al contar el diario íntimo de una bailarina, animándose a algunos pasos y a mucho humor realmente irresistible (La Potra Piano Bar, Reconquista 869, martes a viernes y domingos a las 22.30, sábados a las 23 y la 0.30; ver pág. 60).

• **Viejo Almacén.** Salgán-D'Elío, Roberto Grela, la orquesta de Carlos García y el trío Federico-Cabarcos-Berlingieri son atracciones de un show de tango y milonga que preside el inagotable Edmundo Rivero (Balcarce e Independencia, martes a sábado, desde las 23).

DISCOS

• **Simplemente tangos.** Pero no tan simplemente, porque Héctor Stamponi ensaya una curiosa modalidad de "tango internacional" a instancias del vasto mercado japonés (LP, Music Hall, estéreo, ver pág. 61).

• **Mateo solo bien se lame.** Acompañándose en guitarra o percusión, Mateo es una voz personal, genéricamente difícil de clasificar, realizada en las letras que también le pertenecen (LP, Trova, mono-estéreo).

• **Puro ritmo.** Hugo Díaz, el virtuoso de la armónica, en uno de sus mejores registros; el recorrido folklórico incluye la chacarera "De nosedonde", en dúo consigo mismo (LP, RCA, mono).

• **La canción del olvido y Katuska.** El maestro Pablo Sorozábal abreva en José Serrano y en una opereta propia; son dos obras parientes cercanas de la zarzuela (2 LP independientes, Music Hall-Hispavox, ver pág. 61).

• **Ela.** Elis Regina, cantante brasileña, con los Jobim y Veloso necesarios, en contraposición a un aliento internacional que mengua la autenticidad de que es capaz (LP, Philips, mono-estéreo).



CHARLIE MINGUS, AYER

Descubra América todos los jueves.

GRAN HISTORIA DE LATINOAMERICA

Un nuevo modo de hacer historia
en fascículos semanales
coleccionables.

Este es el momento de saber qué pasó en Latinoamérica: desde la caza del mamut, primitiva y sangrienta, hasta nuestros convulsionados días. Los orígenes. Las civilizaciones precolombinas. La conquista. La independencia. Latinoamérica patricia, burguesa y en crisis. Todo, hasta hoy, en la Gran Historia de Latinoamérica. Escrita con el ritmo dinámico de una revista de actualidad. La gente más famosa. Los hechos más apasionantes. Las intrigas. Las luchas. Las costumbres . . . Todo, en esta obra única que no puede faltar en su biblioteca. Porque ahora nos toca a nosotros —los latinoamericanos— descubrir América. No se pierda este descubrimiento, fabulosamente ilustrado. Con fotos que jamás se publicaron.

Interpretada como
la actualidad.

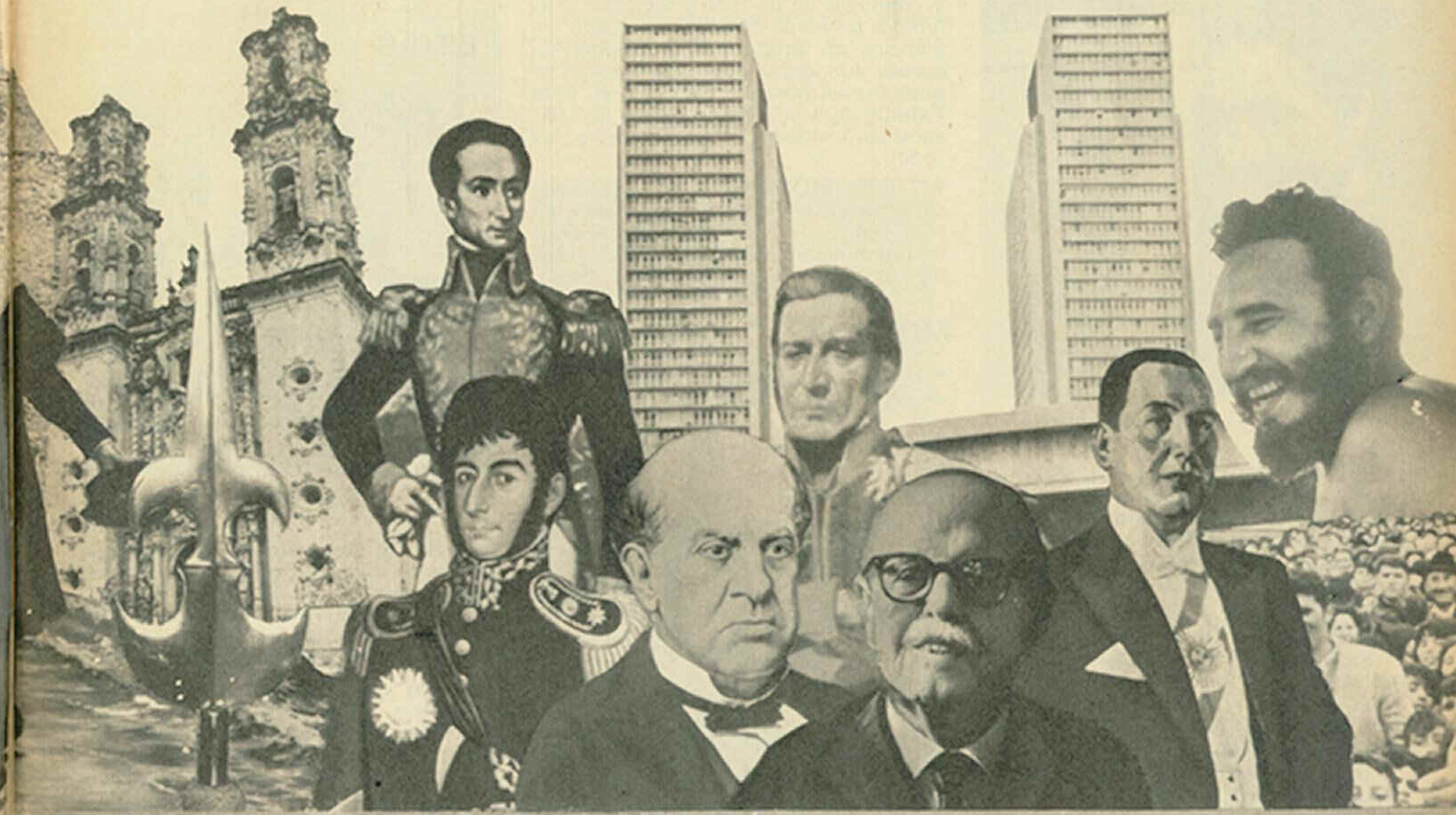
Contada como un
hecho periodístico.

Vivida como
algo cotidiano.

3.000 fotos e ilustraciones — 10 tomos — 3.000 páginas. Cómprala todos los jueves. \$ 5.—

GRAN HISTORIA DE
LATINOAMERICA

La aventura del continente
Pueblos y países
5 EL MUNDO
PREINCAICO
LOS
EVANGELIZADORES



Ahira | LA HISTORIA CON RITMO DE NOTICIA, A TODO COLOR.

Es una publicación de Abril Educativa y Cultural S.A.

• **Charlie Mingus**, el notable contrabajista y pianista, con otros grandes profesionales del jazz: John La Porta (saxo alto y clarinete), Teo Macero (saxos tenor y barítono) y Clem De Rosa (batería), entre otros. Grabaciones de hace 18 años, incluyen "Qué es esto que llaman amor", de Cole Porter (LP, Everest Records-Trova, mono).

• **Foghat**. El cuarteto con dos voces (Lonesome Dave, Tony Steve), predominante sonoridad de guitarra y percusión, y un estilo progresivo casi impecable (LP, Warner Bros-Music Hall, mono-estéreo).

• **Paco de Lucía** es, a los 24 años, un virtuoso de la guitarra que no deja sobreponer la técnica y ostenta, además, sensibilidad de compositor (LP, Philips, mono-estéreo).

• **Por los caminos de mi patria**. El cuarteto Los Tucu Tucu tiene la imprescindible calidad vocal para cumplir un repertorio folklórico que culmina en los Avalos, Yupanqui, Dávalos (LP, Polydor, mono).

PLASTICA



MIGUEL CARIDE: REVISION

• **Arte japonés de vanguardia**. Sólo en parte es el exotismo esperado: lo capital resulta de la similitud entre las avanzadas artísticas, por encima de los esquemas de geografía, raza y nacionalidad (Museo Nacional de Bellas Artes, diariamente menos miércoles, de 9.30 a 13 y de 15.30 a 20).

• **Silvina Benguria**. Una muestra tan reducida como valiosa: apenas una decena de óleos, con animales captados con feroz ingenuidad (Martina Céspedes).

• **Miguel Caride**. La nueva oportunidad de admirar a un íntegro pintor argentino, cabal poeta de las formas y los volúmenes (Museo de Arte Moderno).

• **Guillermo Roux**. Una exploración inagotable, en pos de un artista —vencedor absoluto de la técnica— que se inmiscuye obsesivamente en el misterio (Bonino).

PARA CHICOS



PIPO PARA TODOS

• **CANCIONES**. *Pipo Pescador* 72. Canta él, pero no conforme con su propio encanto, hace cantar a los niños de 1 a 80 años que son sus espectadores (Auditorio Municipal, Figueroa Alcorta y Pueyrredón, sábados y domingos, a las 15.30).

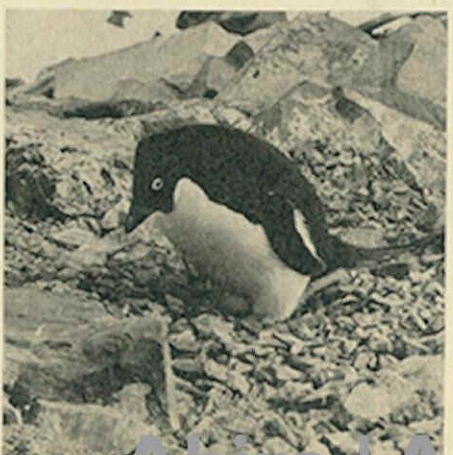
• **MUSIC HALL**. ¿Dónde está Tinke? Ariel Allende monta un delicioso divertimento musical a partir de los versucientos de Elsa Isabel Bornemann (Bar Sur, Balcarce 896, sábados y domingos, a las 15.30 y las 17). * *Prohibido prohibir*. Se define como "juglaresca en musicolor" e hilvana un cuento con seductoras canciones (Chiquiteatro Argentina 2000, en el Café Estudio de Ana Itelman, Santa Fe 1440, subsuelo; sábados y domingos, a las 16.30).

• **TELEVISION**. *La luna de Canela*. Un espacio de alguna manera único en su resumen de encanto, información y entretenimiento (Canal 7, lunes a viernes, a las 18).

MUSEOS

• **De Arte Oriental**. Colecciones permanentes de la especialidad, y muestras temporales (Avenida del Libertador 1902, miércoles a lunes, de 15 a 19).

• **Casa de Yrurtia**. Muchas obras del gran escultor del "Canto al trabajo",



Mario Castellazzo

y la colección de arte extranjero y nacional que atesoró con santa paciencia y mejor gusto en su larga vida (O'Higgins 2390, miércoles, jueves y viernes de 15 a 18, sábados y domingos de 14 a 18.30).

• **Histórico Nacional**. Sus viejas y valiosas colecciones han sido reordenadas para que su visión sea más apasionante y didáctica (Defensa 1600, miércoles, jueves, viernes y domingos, de 14 a 18).

• **Instituto Antártico Argentino**. Las ciencias físicas y naturales del continente antártico, metódicamente presentadas en dioramas (Angel Gallardo 470, martes, jueves y domingos, de 14 a 18).

• **Mitre**. En pleno centro, la oportunidad de recordar el entorno humano, bibliográfico, iconográfico y numismático del militar y político que ocupó la presidencia de la República (San Martín 336, martes a viernes y domingos, de 15 a 19).

• **San Roque**. A la sombra del convento de San Francisco, imponderables piezas antiguas de origen hispano-luso-americano (Alsina 340, viernes y sábados, de 15.30 a 19).

FERIAS



ARTESANIAS: RECOLETA

• **Artesanal**. Los hippies de la Recoleta continúan ofertando lo que sus manos hacen: objetos diversos, que convencer menos por su utilidad que por su estética (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• **De las Artes**. Pintores, escultores, grabadores, dibujantes y fotógrafos prescinden de intermediarios y en la vidriera de la calle venden sus obras (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados, de 15 a 20).

• **De San Pedro Telmo**. En todo sentido, una sorpresa: variedad de puestos, disparidad de antigüedades, antiguallas y curiosidades, precios alternativamente caros o baratos (Plaza Dorrego, domingos y feriados, de 10 a 17).

PLANETARIO

• **La medición del tiempo**. Con avanzadas técnicas audiovisuales se muestra la precisión de las unidades de tiempo como resultado de la regularidad de ciertos hechos astronómicos (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y las 18, sábados y domingos a las 16.30, las 18 y las 19.30).

FOTOGRAFIA

• **Jorge Aguirre** captó con su cámara viajera, las imágenes no siempre advertibles de un Buenos Aires increíblemente insólito (Museo de la Ciudad, Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551, 4º piso).

DEPORTES



LOS PUMAS: FEROCES

• **Boxeo**. Un campeón que no convenice, Héctor Pallarés, deberá defender su cetro nacional de peso mediano juniors frente a la potencia noqueadora del pampeano Miguel Angel Castellini, una de las figuras que prometen abultadas taquillas. El lance será el sábado 4, a doce rounds (Luna Park, Corrientes y Bouchard, a las 22.30).

• **Básquetbol**. Con motivo de inaugurar un gimnasio para 4.500 personas, los días 3 y 4 de noviembre el Club Ferro Carril Oeste hará disputar un certamen internacional con la participación del Palmeiras, de Brasil; Olimpo, de Bahía Blanca; River Plate, y el club organizador.

• **Rugby**. Como punto final de su gira por la Argentina, el seleccionado sud-africano Gazelles enfrentará el sábado 4, en el field de Ferro Carril Oeste, a Los Pumas. El match será la revancha del primer partido que ganaron los visitantes el 21 de octubre, y comenzará a las 16.

RADIO

• **MISCELANEA**. *Relatos*. Giovanna Mauri compagina descripciones de viajes, anecdotario histórico, referencias de personajes interesantes (Municipal, de 10 a 12, a las 10).

• **MUSICA**. *Exigencia*. Muy cuidada selección discográfica, que el conductor

Enrique Alejandro Mancini completa con información sobre ejecutantes e intérpretes, y sagaces comentarios (Continental, lunes a viernes, a las 22.30).

• **PERIODISMO**. *La gallina verde*. Ampliando la información para el oyente, se hacen reportajes telefónicos a larga distancia —Europa, Latinoamérica— a los personajes que son noticia (Belgrano, lunes a sábado, de 9 a 12). * *Via libre*. El locuaz Augusto Bonardo evoca hechos y personajes de un pasado reciente, y no descuida la actualidad (El Mundo, lunes a viernes, a las 22).

TELEVISION

• **PELICULAS**. *Vacaciones* (1938). Cary Grant, Katharine Hepburn. Dirección: George Cukor (Canal 7, sábado 4, a las 15). * *Un tiro en la noche* (1962). John Wayne, James Stewart. Dirección: John Ford (Canal 13, domingo 5, a las 17.30). * *El precio del triunfo* (1956). Van Heflin, Everett Sloane. Dirección: Fielder Cook (Canal 13, lunes 6, a las 21).

• **PERIODISMO**. *El abogado del diablo*. Raúl Urtizberea responde a enigmas de polémica actualidad, con la participación de protagonistas y otros invitados (Canal 7, jueves, a las 21.30).

• **SERIES**. *Centro Médico*. La ciencia a través de historias cotidianas de dramático contenido, vividas por Chad Everett y James Dally (Canal 7, miércoles, a las 21.30).



URTIZBEREA: EL DIABLO

LIBROS

• **Gran muralla, Gran método**, por Joachim Schickel. El ensayista alemán construye un libro totalmente original, por su sistema y vastedad, ya que sus aportes recaen en todos los campos: político, filosófico, poético, narrativo, y parte de la celeste historia de China hasta arribar a Mao (Siglo XXI; ver pág. 62).

• **El idioma de los gatos**, por Spencer Holst. No se parece a nadie, pero evoca a los mejores narradores del género fantástico, de la fábula, de las parábolas. Estos breves cuentos, limpiamente vertidos al castellano, son algo así como las ensoñaciones de un gnomo muy realista, atento observador de los animales de la ciudad, y que se encarna en una tierra extranamente cotidiana (De la Flor).

• **Trémula intención y La naranja mecánica**, por Anthony Burgess. La primera es una novela de espionaje, donde una espléndida sátira esconde sombríos pensamientos éticos; la otra es una muestra más de la explosiva imaginación del escritor inglés, donde también, pero en forma más despiadada, aparecen las reglas de un sistema represivo (Sudamericana y Minotauro, respectivamente) ♦



HOLST: UN DUENDE



BLACK & WHITE



SCOTCH WHISKY

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR GUILLERMO PADILLA S.A.

CORRESPONDENCIA

ALFONSIN. Felicitaciones por la tapa de Raúl Alfonsín (286). Hasta ahora, por esas cosas que suceden, el líder renovador del radicalismo no es una figura promovida. Hay intereses para que así sea. En cambio, hasta los que censuran a Ricardo Balbín son los primeros en hacerle propaganda.

Edelmiro José Godoy
Avellaneda (Buenos Aires)

DESAGRAVIO. El lector Carlos María Barrientos (286) se apresuró con saña para juzgar sin elementos a Astor Piazzolla. Me refiero a la inflada repercusión de las declaraciones del músico en Venezuela. Se "olía" que los cables fantaseaban y el desmentido de Piazzolla en Buenos Aires ha puesto las cosas en claro. ¿Está satisfecho el señor Barrientos? ¿O la aclaración lo decepcionó porque no motiva sus fobias?

Oswaldo Vacca Campos
Banfield (Buenos Aires)

GUEVARA. En *A cinco años de la muerte del Che* (286) se destaca la lucidez del enfoque, a pesar de la brevedad de la nota. Comparto eso de que se han silenciado los aportes más valiosos de Ernesto Guevara, prefiriéndose la vaga exaltación del caballero andante. Unos lo han hecho en tren del infantilismo izquierdista a que tan magistralmente se refirió Lenin y otros han especulado para posponer, tras la figura de un presunto aventurero romántico, el contenido de su obra revolucionaria. Es cierto que poco se ha dicho de sus planteos macizos sobre la unidad política y económica de América latina, o que se han disimulado sus exigencias a los países socialistas para que no se convirtieran en cómplices de la estructura capitalista occidental. Es posible que el Che no haya sido todavía dimensionado cabalmente.

Rodolfo Infante Chierl
Chivilcoy (Buenos Aires)

AGOSTI. En este momento de la política argentina es necesario hablar claro. Pocos políticos lo hacen, menos con respecto a Perón. Sobre éste cada partido y cada caudillo alimentan su demagogia propia. Por el contrario, debe reconocerse que el reportaje a Héctor Agosti (286) rompe esa monotonía. Podrían comentarse

varios aspectos, pero creo que por lo menos dos son esenciales:

I) Cuando desenmascara la actitud reaccionaria de Perón al hablar de "partidos reconocidos", fórmula que en efecto "significa aceptar las condiciones nefastas de la institucionalización que propone el régimen". Está claro que Perón no va más allá y propugna la marginación de los partidos que pueden convertirse en realmente revolucionarios.

II) Cuando le increpa la convalidación del programa conjunto de la CGE y la CGT. Es ciertamente inaceptable ya que, como dice y también hay convencimiento generalizado en la opinión pública, "no es ni siquiera un planteo reformista".

Esteban Valle
Capital Federal

CIPRIANO. A propósito de la nota sobre el 17 de octubre de 1945 (*Panorama* 286), se ve claro que Cipriano Reyes fue el verdadero líder de ese momento. La nota da la razón a Reyes, quien hará dos meses desmintió a la señora Yorga Salomón, participante de la audición "Feliz domingo" con contestaciones sobre la vida de Eva Perón. Dicha señora dijo que Evita fue principal protagonista del 17 de octubre; no sólo se equivocó, sino que faltó el respeto a Cipriano Reyes. A la salida del Canal 9, amigos y simpatizantes de Reyes quisieron conversar con ella, a lo que se negó.

Omar Jorge
Berisso (Buenos Aires)

ANACRONISMO. Hace unos años conocí a una anciana rusa que clamaba contra la revolución en su país. Creí ingenuamente que sus iras eran contra Lenin o contra Stalin, pero el colmo de mi sorpresa fue cuando advertí que para ella el "máximo canalla" se llamaba Kerenski, porque "había echado a mis queridos zares", decía. Esa anciana estaba fuera del tiempo. Leyendo *Panorama* he encontrado otro caso, pero argentino, el de la lectora Méndez Igal (280), quien cree oportuno criticar al gobierno actual con la salvedad de que "ni Yrigoyen se atrevió a tanto". Esa señora vivía feliz si todavía fue presidente Victorino de la Plaza, o cualquiera de antes de

1916, "en que la chusma entró a la Casa Rosada...".

Saulo T. Ríos
San Antonio de Padua
(Buenos Aires)

ACCIDENTES. Hace poco naufragó, en el río Paraná, cerca de Rosario, un buque cargado con barriles de ácido sulfúrico. La infortunada tripulación, que dormía, halló una horrible muerte al quedar atrapada en los camarotes, cabeza abajo y en la oscuridad.

Mientras los "técnicos" investigan las causas de la vuelta de campana que sufrió la nave, me atrevo a explicarlas por ser muy simples. En todo barco de poco calado, como era el accidentado, la carga pesada debe depositarse en la parte inferior de la bodega, bajo la línea de flotación, de manera que el centro de gravedad quede bajo el nivel del agua. En esa embarcación la pesada carga estaba sobre la cubierta. El ácido sulfúrico tiene una densidad de 1,840; tomando como base la del agua, que es de 1,000, se deduce que si un litro de agua pesa 1 kilogramo, 1 de tal ácido pesará 1.840 gramos o sea casi 2 kilogramos. En este caso, el centro de gravedad estaba sobre la línea de flotación; y era de suponer que al recibir la barcaza un golpe de viento sobre uno de sus costados, al tumbarse quedaría invertida, como efectivamente ocurrió.

Otro accidente reciente, en el que fallecieron quemadas 6 jóvenes empleadas de una fábrica por falta de espacios libres para escapar, señala una grave anomalía de la patronal responsable.

En nuestro país, como en todos los mal gobernados, existen muchos políticos demagogos que podrían ocuparse en reparar las injusticias que se cometen contra los humildes. Pero a ellos sólo les interesa —y les conviene— amparar a los que asaltan o colocan bombas.

Rómulo Fandiño
Ramallo (Santa Fe)

RETORNO. No puedo silenciar mi estupor al comprobar que una gran parte del pueblo argentino está por equivocarse por segunda vez, al tiempo que no comprende las contradicciones en que se mueve su protagonista. Perón no quiere regresar y está cómo

do en su exilio, pero cometió el error de fomentar su resentimiento a través de un agujoneo constante que produjo escollos a sucesivos gobiernos y mantuvo la llama de su pasado "esplendor". Ahora no puede sustraerse fácilmente de ese compromiso. Cayó en la trampa de su propia estrategia.

Si el peronismo vuelve a ser gobierno, tendrá en la masa partidaria su más inflexible cancerbero; azuzada por la impaciencia de ver colmados deseos y esperanzas, no tolerará promesas a largo plazo. Y el resultado de este planteo comenzará por hacerle dudar de su propio partido, y lo que es más importante, de las cualidades casi sobrenaturales que atribuyeron a su líder máximo. Esa perspectiva intranquiliza a Perón. En última instancia ganará el país y ganará también la juventud, mal informada, que se enroló sin ton ni son en el peronismo, siguiendo el espejismo de una filosofía doctrinaria que, aplicada en un país con graves problemas económicos, puede resultar tan mala como la mejor y en prósperas circunstancias, tan buena como la peor.

Edgardo P. Batistelli
Casilda (Santa Fe)

CABARET. Antes de ver ese prodigio llamado *Cabaret*, adquirí el disco con la banda de sonido de la película, deleitándome con las hermosas e intencionadas melodías. A uno de sus números, el llamado "Heiraten", cantado íntegramente en alemán, no lo he podido localizar en toda la proyección. Sólo me cabe pensar que se trataría del disco que el personaje de Sally Bowles coloca en una vieja victrola durante sus escarceos amorosos con el profesor de inglés que anima Michael York. Pero éste se halla constantemente tapado por las voces de los artistas, que, sin embargo, en la llamada "banda original" de sonido no se oyen. ¿Podrían ustedes informarme?

María A. Mayer
Capital Federal

N. de la R.: Cuando Liza Minnelli y Michael York están juntos en el bosque y hablan acerca del hijo que van a tener la vieja portátil de la casa de la mamá reproduce "Heiraten" cantada por Greta Keller.

PANORAMA, NOVIEMBRE 2, 1972



**Los Fanáticos...
de la calidad Dunlop
ya somos tantos que nos
estamos haciendo amigos.**

SP SPORT AQUAJET (Radial)
Agarre y adherencia únicos,
en todo tipo de caminos.
Alta performance.
Excelente diseño y construcción.
Indestructible en todo tipo
de pavimentos.

C49.
Resistencia y rendimiento
Excelente en todo tipo de
caminos.
Excelente diseño y construcción.
Indestructible en todo tipo
de pavimentos.

DUNLOP

Calidad para los que van adelante.



Más divisas para un país

América



Ministero
di Commercio

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y Dr. Leandro N. Alem 596, Buenos Aires. Se dedica a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de "interés general" número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Editores Periodísticos Argentinos). Miembro de CIF (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: ex arc Hnos. S.P.A. Calle 5 de Mayo 100, Tel. 100.10.10 y 100.10.11. Sucursales en Montevideo, Uruguay y Lima, Perú. Suscripción: \$ 500.000. Buenos Aires, 1972. Año 10. Número 1.000.



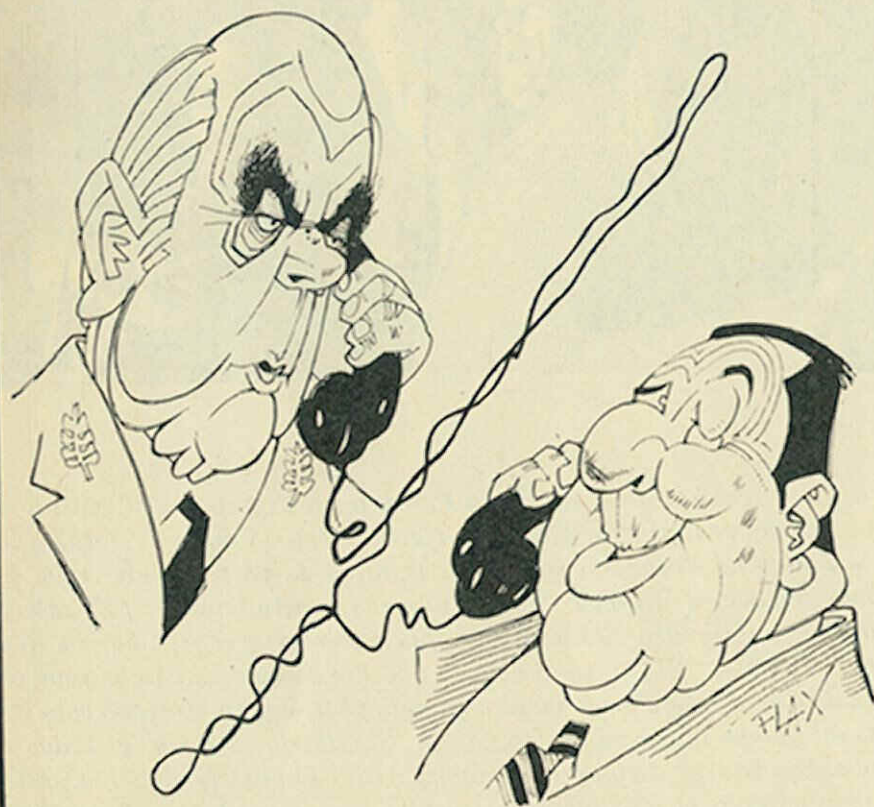
CARTA

Al cabo de diez años de guerra en el sudeste asiático, la opinión pública mundial creyó que, por fin, estaba autorizada a exhalar un suspiro de alivio. El documento que Estados Unidos y Vietnam del Norte habían redactado el 8 de octubre debía firmarse el martes 31. Un día después comenzaría el cese del fuego y la retirada de las tropas norteamericanas de toda la península de Indochina. Pero el plan se enfrentó con la decidida oposición del presidente de Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, actitud que puso en tela de juicio todo lo negociado hasta la fecha. Los redactores especializados de las revistas Newsweek, de Nuevo York, L'Express, de París, y Panorama elaboraron extensos análisis que se publican en las páginas 46, 47 y 48 de este número.

SUMARIO: Notas de tapa, Operación Charter: El cuento de nunca acabar (14/16). Indochina. Cuando la paz se niega a estallar (46/47/48/50). • Agenda de Panorama ((3/7). • Correspondencia (8). • La Argentina. Los 30 días que cambiarán a la Argentina (12/13). Puerta de Hierro: Hojas de ruta y planes políticos (17). Viajeros: El ENA entre tomates y rabanitos (18). Off the Record (19). Manrique: Las glorias del candidato (20). • La Economía. La moderación del plan de obras públicas (22). Negocios y Finanzas (23). La evolución del comercio USA-URSS (24). • Las Empresas (28/30). • Personajes (31/32). • Las Ciencias (33/35). • Guía de Panorama (36/37). • Vida Cotidiana (38/42). • Deportes (44/45). • Carnet (45). • El Mundo. Uruguay: El triunfo de los vencidos (53). Las Artes. La increíble vida póstuma de Adolfo Hitler (54/55). Films (56). Teatro: La producción de los films (57). Música (58). Libros (62/65). • Humor, por Quino (66).

Los 30 días que cambiarán a la Argentina

GRAN ACUERDO NACIONAL



LANUSSE. —Yo dije que podía venir, pero, en realidad, no quiero que venga...

PERON. —Yo dije que iría, pero, en realidad, no quiero ir...

Si una sola cosa fuese explicada completamente, todo estaría explicado. — Hebbel.

En los últimos siete días Alejandro Lanusse habló cuatro veces. El miércoles 25 de octubre lo hizo en Mar del Plata, el viernes 27 en La Rioja y al día siguiente en Córdoba, en dos oportunidades: una vez ante los oficiales de la guarnición local y luego en "charla" informal con los periodistas. La dialéctica del presidente giró en torno de dos temas básicos: el indispensable acuerdo entre los partidos políticos y las Fuerzas Armadas para normalizar el país y el de la conducta de Juan Perón.

La insistencia del jefe del Estado en esos asuntos reverdecía un par de hipótesis que la realidad había marchitado. La primera: que Lanusse despeja el camino para presentarse como eventual candidato a la presidencia. La restante: que si los líderes políticos no afirman el proceso normalizador, los

militares se verían obligados a inaugurar el cuarto ciclo revolucionario. Ambas conjeturas, sostenidas desde un principio por los enemigos del presidente, son contradictorias; en esencia, es sorprendente imaginar a Lanusse como presidente constitucional si es verdad que el poder militar desea eludir el voto del pueblo.

A partir de octubre del año pasado, luego del fracaso de los oficiales de la Primera Brigada Blindada para derribar al gobierno y "profundizar la revolución", el difuso frente opositor comenzó a "trabajar" sobre la probable candidatura de Lanusse, en tanto el Justicialismo —en particular— lo hacía sobre la de Perón. Así trascurrieron las semanas y se llegó a junio pasado. A mediados de ese mes, cuando arreciaban las versiones sobre "el inminente lanzamiento de la candidatura militar", el presidente aceptó el desafío de los dos ejes políticos y publicó un memorándum de breves argumentos

que leyó durante una reunión del gabinete. En la circunstancia, el mandatario dijo con claridad que él no deseaba ser candidato por "dos razones fundamentales": una, "porque había meditado serenamente sobre cuestiones íntimas, que prefería mantener en secreto, y después porque era necesario destruir la imagen del continuismo", el pan cotidiano que alimentaba a los enemigos de las elecciones.

Aquella confesión del mandatario provisional —quizá porque no se reveló con amplitud— cayó en saco roto; pero un mes después, al acentuarse la ofensiva del peronismo y sus aliados, Lanusse tuvo que hablar claro: el 7 de julio —en la comida de camaradería de las Fuerzas Armadas— fijó el plazo para que Perón pudiese regresar con aptitud de candidato a la presidencia y, además, los términos y las condiciones para las posibles candidaturas de los más altos funcionarios del gobierno, él entre ellos. Pero si ese verdadero huracán despejó el horizonte militar, al tiempo que se encendían las luces verdes en todas las guarniciones del país, a los pocos días Lanusse volvió a pisar fuerte a metros de las trincheras enemigas: en el Colegio Militar dijo que a Perón "no le daba el cuero para regresar" y que nadie podría torcer el proceso institucional.

A partir de entonces, la oposición se olvidó de los "fragotes" y de las acciones milicianas para acercarse al templo del Gran Acuerdo Electoral —GAE—; hasta el mismo caudillo desterrado interpretó que "el elefante del gobierno avanzaba con ímpetu arrollador y que con ladridos no se lo podía detener". Esa imagen, que Lanusse reveló en Posadas hace dos semanas, movilizó a Héctor Cámpora y, detrás del virrey de Perón, a todos los amigos del frentismo, quienes por fin parecieron aceptar el diálogo que ofrecían las Fuerzas Armadas, procedimiento natural para consolidar el GAE y establecer las reglas básicas del próximo gobierno de transición.

EL PLEBISCITO. La táctica opositora, sin embargo, quedó prisionera de un imposible y de varios imponderables. Lo imposible: que Perón se presente como candidato en las elecciones de marzo venidero, ya que "su" tiempo perimó el 25 de agosto pasado, como lo ratificó Lanusse el sábado 28 y el comandante en jefe de la Armada, Carlos Coda, el viernes 20 de octubre. Los imponderables: que Perón regrese como "pacificador", que el Justicialismo logre vertebrar un frente electoral con candidatos propios o aceptados por el líder, y, entre otros, que un supuesto intento retornista agite a los militares "aorilas", quienes podrían "terminar con la revolución del juego limpio". En la novela del juego limpio, el candidato a la presidencia no se



EL PRESIDENTE INAUGURA LA SEDE DEL TERCER CUERPO. EL SABADO 28
En Córdoba, Lanusse dijo que no sabía quién dirigía al Justicialismo

Tal vez sin quererlo, Perón y Lanusse aceptaron la batalla con armamento semejante, pero ninguno de los dos había previsto la guerra contra el reloj. En el supuesto caso de que las Fuerzas Armadas hubiesen reservado a "su candidato", no otro que Lanusse, para el momento de la institucionalización, seguramente hubiesen tolerado a Juan Carlos Onganía; de ese modo, según los pesquisas de la "historia frustrada", Perón no habría tenido inconveniente en apoyar la candidatura de Lanusse, quien no se habría comprometido con el deterioro de los tres ciclos revolucionarios. Infinitas son las variantes de las "historias frustradas", pero lo cierto es que así como Perón no quiere comprometerse en avalar el epílogo de un proceso que él considera "antinacional", y menos obligarse a compartir con "sus hombres" los peligros del futuro gobierno, Lanusse está obligado a pelear con sus mejores armas para que los políticos acepten el cogobierno con las Fuerzas Armadas, base de la estabilidad del futuro gobierno.

El sábado pasado, en Córdoba, el presidente fue coherente con sus anteriores discursos. Reiteró que Perón puede regresar cuando quiera, y que si no viene es porque no quiere; que las Fuerzas Armadas no proyectan "un salto al vacío", que se preocupa porque el calendario electoral avanza sin pausa y los partidos políticos pierden el tiempo, que sigue creyendo en la necesidad de un Justicialismo unido y que sin acuerdo será difícil conseguir un gobierno constitucional fuerte y estable. La advertencia a los políticos coincidió con el mensaje del ministro del Interior, Arturo Mor Roig, quien el jueves 26 dijo que "no quedaba tiempo para seguir esperando que alguien decida por los sin asumir la responsabilidad". Lanusse, al

alternativas que no existen o no son posibles. Quedan no más de treinta días para la reflexión y para la decisión".

El bando de Mor Roig encandiló a los observadores más veteranos, llegando a insinuar que el gobierno podría volver sobre sus pasos, es decir, cancelar las elecciones. Se equivocaban: Lanusse y Mor Roig ratificaron el sábado 28 que "habrá elecciones". Un día antes, en la Casa de Gobierno, un general en actividad dijo: "López Aufranc afirmó que habría elecciones aunque voten tres; yo pienso lo mismo pero estoy seguro que votará todo el pueblo. Hace tiempo, como lo dice el presidente, los partidos políticos pedían que se adelantasen las elecciones. ¿Y ahora, qué? ¿Tienen ya los candidatos? ¿Están preparados? Si seguimos así no puede desecharse la idea de convocar previamente a un plebiscito para decidir las cuestiones fundamentales". El militar no quiso revelar cuáles eran "esas cuestiones fundamentales", pero la gente que tiene memoria pensó en el recurso de la "elección piloto", emergencia que podría arrastrar al gobierno a un terrible revés.

LA PALABRA MILITAR. Hasta el momento Lanusse lleva adelante su ofensiva "ganadora" contra Perón en la certeza de que el viejo caudillo no se atreverá a volver como "pacificador", y menos aún como "revolucionario". Aplicando los principios aristotélicos de la lógica formal, el presidente avanza con seguridad al tiempo que dinamita, dentro del laberinto peronista, todas las salidas. En esencia, Lanusse no admite su derrota; sólo tal vez el empate para no destruir al posible aliado justicialista, pilar de la paz social. Pero cabe la pregunta: ¿Y si Perón decide volver? ¿Y si el Justicialismo no se compromete a no permitirle el retorno des-

de la dialéctica científica, pero si lo hiciera tendría que criticar públicamente el proceso desde la caída de Arturo Illia en adelante, con los fracasos de Onganía y Levingston, y analizar el cordobazo y otras rebeliones, la crisis financiera y el origen genuino del acuerdo que procuran los militares.

Según un informe oficial —hasta ahora reservado— desde el 20 de septiembre hasta el 16 de octubre del corriente año se registraron 176 atentados terroristas en todo el país. Otro dato: se afirma en ese informe que durante 1972 los bancos argentinos fueron despojados de 1.700 millones de pesos en robos a mano armada, de los cuales recuperaron unos 1.300 millones que, obviamente, pagó el Instituto Nacional de Reaseguros, o sea el Estado. ¿Podrán mejorar las cosas? Los partidos políticos temen que la situación se complique y por eso eluden las definiciones. Entre tanto, el virus de la escisión sacude a los dirigentes: el domingo 29, en Vicente López, dos grupos justicialistas dirimieron a tiros sus problemas, mientras los radicales, demoprogresistas, conservadores y socialistas consumen penosamente el plazo inexorable del 11 de diciembre venidero para ofrecer sus candidatos. Se sabe que el ENA no aceptará la convocatoria electoral, de lo que se deduce que los integrantes del frente de izquierda deberán guiarse por las distintas posiciones de sus cúpulas partidarias. A todo esto el frentismo populista se debate en sus propias dudas, la derecha no encuentra su cauce y sólo la UCR parece aguardar noviembre segura de que ofrecerá una buena fórmula para 12 millones de argentinos sin miedo. El trabajo radical, ¿alcanza para el GAE? Los militares tienen la palabra. ♦

Jorge Lozano



ARTURO MOR ROIG
"Queda sólo un mes de plazo"



HECTOR CAMPORA



JUANA LARRAURI



JORGE OSINDE

Operación Charter: El cuento de nunca acabar

"He decidido volver al país." (Juan Perón, mensaje del 17 de octubre de 1972.)

Cerca de la media noche del pasado 17 de octubre, cuando aún lagrimeaban en las adyacencias del local central del Justicialismo, en avenida La Plata al 200, los últimos rezagados de la movilización peronista, Héctor Campora procedía a leer por televisión el mensaje que Juan Perón dirigía a sus fieles en la jornada máxima del peronismo. Lo mejor estaba al final, donde tras largas consideraciones críticas respecto del Gran Acuerdo Nacional, e incluso acerca de la suerte misma de las elecciones, Perón hablaba de su retorno a la Argentina. Allí el exiliado reiteró su negativa a someterse al plazo del 25 de agosto y estimó que las posibilidades de su retorno serían de alguna utilidad en el presente momento. Es a partir de este público compromiso de Perón, que la tesis del retorno adquirió verosimilitud para el conjunto del peronismo. Si antes de esta proclama podía señalarse a Campora y Rodolfo Galimberti como los propagandistas del regreso, a partir del momento en que Perón asume ese proyecto, mediante su declaración pública, la propuesta de un sector se convierte en un imperativo para el conjunto del peronismo.

Junto a esta decisión, Perón concedió vía libre a la línea dura. No de otra manera pueden explicarse los relevos al nivel del Consejo Superior del Movimiento. La caída de Jorge Gianola —secretario general—, Juana Larrauri —jefa de la rama femenina— y los consejeros Luis Ratti, Fernando Riera y Horacio Farmache, suponen el desplazamiento de un equipo conciliador. El ingreso del joven abogado de origen nacionalista Juan Manuel Abal Medina —hermano del montonero Fernando Luis, jefe del comando que ultimó a Pedro Eugenio Aramburu—, a la secretaría general del Movimiento, propone para el conjunto del peronismo una perspectiva de movilización y endurecimiento.

Empero, las cosas en este plano no son sencillas. Es cierto que el nombramiento de Abal supone el operativo regreso, pero no es menos evidente que

hasta comienzos de la corriente semana, los ungidos no se habían podido hacer de las conquistadas posiciones. Jorge Gianola, el desjerarquizado de mayor rango, se retiró al interior de Buenos Aires y no presentó su renuncia. Campora, su amigo de 30 años, no encontraba el modo de hacer cesar de su comando, en buenos términos, a este político moderado que una vez dijo que "los peronistas eran aquellos afiliados al partido" y se ganó por eso el odio de la juventud. Juanita Larrauri, por su parte, denunció una tentativa de envenenamiento —que no adjudicó a nadie—, y se empecinó en que el propio Perón le pidiera el cargo que detenta desde hace cuatro años. Jorge Osinde, por su parte, intentaba —inefructuosamente— enhebrar desesperados contactos militares.

Mientras la juventud se aprestaba a responder por la vía de "la respuesta estratégica" del retorno a "la estrategia de la destrucción del mito o la desmitologización de Perón", como califica el joven militante justicialista Horacio González a la estrategia de Alejandro Lanusse, una operación divergente se ponía —o era puesta— en marcha. Mientras en un reportaje al cotidiano francés *Le Figaro*, Perón señalaba que "su retorno no era inmediato" —una afirmación habitual en sus comentarios extraoficiales—, Ezequiel Perteagudo —ver *Panorama* 287— desplegaba cartas del exiliado de Puerta de Hierro y comenzaba a vertebrar el "Operativo Plesbiscito - Perón presidente".

Luego del congelamiento del análisis de los "Diez puntos para la reconstrucción nacional", el anuncio del retorno y la confirmación de un vuelo *charter* por Alitalia, la misión Perteagudo fue visualizada como opción para el regreso. En una perspectiva fue caracterizada como la carta blanca para el "frente de centro-izquierda", que propugnan Oscar Alende, Horacio Sueldo, Héctor Sandler y Jesús Porto y, por otra, como un operativo destinado a forjar una nueva alianza partidaria mucho más amplia que la del Frente Cívico. En este caso, una declaración conjunta de una entidad aprobada por jefes de la política política podría brindar un respaldo sustancial a un

programa reformista y a una candidatura nacionalista. Las dificultades del nuevo acuerdo se presentan en cuanto se intente que los jefes de las fuerzas "nacionales y populares" viajen a Madrid o a Perú para acordar con Perón. Un político del FRECILINA comentaba la semana pasada: "Estoy dispuesto a marchar a firmar ya esa declaración, pero en Tucumán, por ejemplo, y entonces sí será un plebiscito. Pero el país no tiene ambiente para un acuerdo afuera, que sólo Frondizi podría suscribir en cualquier condición. Se puede juzgar si el operativo retorno es conveniente o inadecuado; pero a esta altura, por la confrontación con el gobierno se hace imprescindible".

Volver, ¿pero en qué condiciones? La mayoría del peronismo al tiempo que ansía la vuelta rechaza la idea de Perón prisionero. La tendencia revolucionaria se plantea revertir el curso del condicionamiento de Perón en la Argentina, a partir de la movilización activa. Allí juegan un papel protagonista la juventud (ver pág. 16) y la movilización sindical (ver pág. 15). En estos dos sectores parece campear el criterio de poner entre paréntesis la mayoría de las disensiones internas descargando el grueso de la artillería exclusivamente sobre Rogelio Coria y los participacionistas. En tanto, José Rucci, Lorenzo Miguel y el conjunto de la dirección del gremio metalúrgico, quedarían a salvo por el momento. Motivo: el compromiso de la UOM de lanzar el paro activo para el momento del retorno, decisión asumida en los cónclaves cumbres madrileños.

Ahora sí, los plazos vencen de manera inexorable para todos y también, de manera decisiva, para el peronismo. En esta semana debe quedar resuelto el cambio en la cúspide del movimiento, realizado el congreso juvenil pro-retorno, y el lunes 6 se deberá formalizar la fecha del arribo al país de Perón, como se comprometiera la conducción táctica local. Al día siguiente, el Congreso del Justicialismo deberá votar el programa partidario. Entonces el operativo regreso se pondría en marcha en una sola mano de juego. ♦

Atilio López: A Buenos Aires con Perón

Desde 1957, cuando su nombre quedó asociado —por haberlo presidido— al plenario de gremios cordobeses celebrado en La Falda, Atilio López ha figurado siempre en las listas de los militantes revolucionarios del peronismo. Entonces protagonizó la redacción de uno de los primeros programas combativos del peronismo, el inicial de una larga cadena que incluye a Huerta Grande (1962), el de las "62 Organizaciones de Pie junto a Perón" (1965), CGT de los Argentinos (1968), la declaración de los gremios peronistas combativos (1972) y la de unidad de la Juventud Peronista (también de 1972).

Ahora el Negro López sigue como antes en el papel de primera figura de la seccional Córdoba de la Unión de Transportistas Automotor (UTA). También desde marzo de 1970 encabeza la regional Córdoba de la CGT, donde el recientemente liberado Agustín Tosco oficia de secretario adjunto. El fin de semana pasado, en un departamento del barrio de Once, Atilio López —en compañía de Héctor Castro, secretario de prensa de la regional Córdoba— conversó en la clandestinidad con *Panorama*. Sobre López y Castro sigue vigente una orden de captura emitida por la Cámara Federal a pedido del gobierno de la provincia de Córdoba. La expedición de la orden se debe a la ejecución de un paro, por parte de la regional Córdoba, en protesta por el alza del costo de la vida, la desocupación, la vigencia de las leyes represivas y el repudio por la vigencia de la fecha del 25 de agosto como tope para que los candidatos a presidente residan en el país. Desde entonces, López trocó por Tosco su puesto de perseguido principal de la CGT mediterránea y participó en el lanzamiento de un segundo paro general, para concretar, junto al resto del secretariado, la convocatoria de un plenario nacional anticolaboracionista. En el curso de la semana pasada, López vertió además, en Buenos Aires, la realización de un plenario nacional de gremios peronistas.

—¿En qué consiste esta segunda iniciativa que acaba ahora de concretar?

—Para el día 11 de noviembre nos hemos convocado entre dirigentes de diversos gremios de conducción peronista para realizar un gran plenario nacional. Allí vamos a producir la confluencia de todos aquellos sectores gremiales del peronismo que se van a movilizar para el retorno. Por algo lo hemos llamado "Plenario Nacional de Gremios Peronistas Leales y Ortodoxos para el regreso del general Perón".

—En medios sindicales y políticos peronistas se ha mencionado esta convocatoria como superpuesta al llamado del plenario anticolaboracionista de la CGT de Córdoba.

—La regional ha llamado, efectivamente sin fecha, a una reunión nacional anticolaboracionista. Nosotros vamos a apoyar su iniciativa, pero no vamos a coordinar, analizar y asumir la



Atilio López con Panorama

posición a adoptar en ese otro gran plenario sindical.

—¿Cuáles son los sindicalistas peronistas que están dispuestos a integrarse al plenario de "leales y ortodoxos"?

—Esta es una convocatoria abierta. Se ha conversado con gente del grupo de los "8", con algunos no-alineados, con integrantes de los gremios combativos. La iniciativa la hemos traído desde Córdoba y ha encontrado un gran eco. Pero que quede bien claro que esta iniciativa no es patrimonio nuestro —de los gremios "legalistas" del peronismo de Córdoba— ni de ningún otro sector que vaya a participar en la misma.

—El motivo de la reunión es la "movilización" por el retorno. ¿Cómo piensan llevarla a cabo?

—Dejamos bien en claro que esta reunión no pretende sustituir ni a las 62 Organizaciones ni a la CGT nacional, ni constituir una entidad paralela. Lógicamente, cuanto movilización disponga la dirección de la central en Buenos Aires por este motivo, nos encontraremos dispuestos para la lucha. Si eso no ocurre, serán nuestras propias organizaciones, desde abajo, trabajando con plenarios, asambleas de gremio, reuniones en puerta de fábrica, las que van a montar el dispositivo y a crear las condiciones para que el día del retorno podamos recibir a nuestro Jefe de la única manera que es posible para un peronista: en la calle.

—¿Cuáles son las fuerzas que han asegurado su presencia, y quién las convocará a las deliberaciones?

—En este momento podemos anotar la presencia de 30 federaciones nacionales; varias regionales del interior (Misiones, Salta, Córdoba); los gremios "legalistas" de Córdoba, constituidos como "62 leales a Perón" y unos 250 sindicatos del interior del país, además de las agrupaciones gremiales de base que quieren sumarse al trabajo. La convocatoria será conjunta.

—¿En qué momento se va a realizar, la iniciativa de Agustín Tosco para reunir el plenario anticolaboracionista,

en presunta competencia con el accionar del peronismo duro.

—Cuando el compañero Tosco salió de la cárcel y lanzó su iniciativa de reunir una asamblea anticolaboracionista, el plenario de gremios confederados la hizo suya. Al mismo tiempo, los hombres de las "62 leales a Perón", resolvimos movilizar al peronismo gremial en todo el país. En ningún momento la CGT de Córdoba ha pretendido ni pretende la división del movimiento obrero argentino. Y, por cierto, no nos subordinamos a ninguna política ajena al peronismo, lo que no impide que nuestra acción recoja coincidencias de muchos sectores que, no perteneciendo al Justicialismo, luchan contra la dictadura.

—¿Cómo marchan sus relaciones con la nueva conducción del SMATA?

—El compañero René Salamanca se ha integrado al secretariado de la regional, por lo que se ve —claramente— que existe coincidencia de criterio en el accionar gremial. Por lo demás, las bases del SMATA son en su inmensa mayoría peronistas y han estado al frente de todas las luchas, de modo que estamos bien unidos a ellos.

—Con estas propuestas de acción, ¿qué esperan de la conducción de las 62 encabezadas por Rogelio Coria?

—Nada, porque esa línea que él representa en el más alto grado, está al servicio de la dictadura y del imperialismo. No tenemos ninguna duda de que el señor Rogelio Coria nada va a hacer para movilizar a las masas peronistas por el regreso del general Perón. Cómo lo van a hacer cuando en Córdoba "reorganizaron" las 62 mientras el secretariado de la CGT tenía orden de captura?

—A pesar de esa ventaja, ¿confía en que habrá respaldo en la calle para el momento del regreso?

—Al pueblo no lo para nadie. Hemos visitado el interior y vimos el entusiasmo de la gente. Cuando se anuncie que Perón va para Buenos Aires, los negros van a bajar a la capital por miles. ♦

J. L. B.

La organización de la intransigencia

"Perón presidente, libertad a los combatientes." Esta consigna, novedosa en el arsenal ideológico de la línea dura justicialista, junto a la ya difundida de "Luche y Vuelve", presidirá los próximos 4 y 5 de noviembre, en Santa Fe, el "Congreso para el Regreso del General Perón", que organiza —a nivel nacional— la Juventud Peronista.

El mitin será una demostración de masas —se calcula la concurrencia de unos 4.500 activistas de todo el país— dirigido a cumplimentar uno de los puntos claves en la Operación Re-

grado: colocar al peronismo en condiciones de ganar la calle. El lugar elegido tampoco es casual: en la capital santafesina florece una de las más fuertes JP del país. Curiosamente, ese núcleo tiene su apoyatura más fuerte en un sector escindido del *Peronismo de Base*, el conglomerado justicialista que plantea "la alternativa independiente de la clase obrera y el pueblo peronista". Esta propuesta les ha merecido severos reproches de otros sectores "duros" que califican la tal "independencia", como referida a la propia conducción de Juan Perón. Ese núcleo santafesino, empero, se ha mostrado proclive al acercamiento a "la línea de Galimberti", tendencia que logró, dentro del juego de enfiagues que se dan en la ortodoxia del Justicialismo, un lugar expectable. La

línea que representa, como la emergencia de un iceberg Rodolfo Galimberti, vocero de la juventud en el Consejo Superior del Movimiento, tiene propósitos bien definidos en relación con este conclave. "La Juventud Peronista tiende con este congreso —explica Ernesto Jaureteche, integrante del Consejo Superior del Partido Justicialista por la Juventud— a constituir una organización que contribuya a fabricar el paraguas de masas bajo el cual las organizaciones que ocupan las primeras líneas de fuego en la lucha, puedan movilizarse como pez en el agua."

En este sentido, la JP continúa con el congreso de Santa Fe, la perspectiva de movilización iniciada con la constitución del Consejo Provisorio a fines de 1971. Este organismo, donde se nuclearon todas las organizaciones duras

Consejo Provisorio, otra contundente demostración de masas se dio en el estadio de la Federación Argentina de Box de la Capital Federal. Más tarde, el 28 de julio, luego que Alejandro Lanusse pronunciara su duro desafío a Juan Perón en el discurso del Colegio Militar, el acto verificado en el estadio de Nueva Chicago —25 mil participantes—, fue montado sobre el entusiasmo de las escuadras juveniles. "La consolidación de la JP es más fuerte que nunca. Ha dejado de ser un furgón de cola de otros intereses y por la acción esforzada de sus militantes y nucleamientos ha pasado a convertirse en un poder dentro del movimiento", se ufana Jaureteche.

Sin embargo, desde sectores ligados al trabajo fabril y sindical, se han deslizado críticas a la movilización de la juventud. Así, los gremios combativos peronistas se han mantenido distanciados del accionar de los núcleos más poderosos de la JP. Le imputan excesivo entusiasmo por "la guerra popular prolongada". A su vez, el *Peronismo de Base* reprocha el trabajo en "la superestructura", esto es, la dirección formal del peronismo. Para estos dos sectores, la JP se ha dado —recientemente— una política que, sin modificar las grandes líneas de su propia estrategia, tiende a vertebrar la unidad en la acción de tendencia revolucionaria del Justicialismo.

Jaureteche proclama: "Es necesario que esta estructura de bases que se está montando en el movimiento —de la que la JP es una parte—, sirva como alternativa de organización para todo el pueblo peronista y, fundamentalmente, sus bases obreras". La participación de las organizaciones juveniles en la presente etapa de apertura política electoral, es caracterizada por Jaureteche como "variante táctica para reforzar estas estructuras organizativas, poseedoras de un contenido trascendente para la toma del poder, más allá de los comicios".

El próximo fin de semana, en Santa Fe, los militantes de la juventud del Justicialismo escucharán, de boca de Galimberti, los lineamientos de un plan de acción dispuesto para toda la juventud, en dirección al "Operativo Regreso". Además se escuchará una cinta de Perón que aportará el mismo delegado de la juventud. En la misma, Perón ratificaría la línea de la intransigencia, daría apoyo a las "formaciones especiales" y fustigaría a los escasos grupos de la juventud que no se solidarizan con los combatientes.

Obviamente, más allá de las declaraciones que se puedan emitir en la reunión —seguramente de contenido combativo—, el interés del acto-congreso, estibarán en la relación del mismo con las movilizaciones a generarse en relación con el retorno. La reunión se proyecta como alternativa dentro del peronismo a la inmovilidad de las 62 Organizaciones gremiales y del grueso del aparato partidario. Es de estos muchachos y de los gremios del interior de quien Perón espera un esfuerzo decisivo para volver a ocupar la

PUERTA DE HIERRO

Hojas de ruta y planes políticos

Desde Madrid escribe el corresponsal Armando Puente.

Con el lenguaje militar que acostumbra emplear Perón ha dado una orden: "silencio de radios". Es el que se impone cuando un ejército se dispone a iniciar una ofensiva y tiene que ocultar sus movimientos al adversario, para lo que deben enmudecer los transmisores de campaña.

El mutismo de la quinta "17 de Octubre" y las informaciones que llegan del exterior han creado un clima de nerviosismo en Madrid. Los residentes argentinos son asaltados en las tascas, en la universidad y en los comercios con una sola pregunta: "¿Se va o no se va?". Muchos son los que, desde hace más de un mes deshojan la margarita; pero muy pocos los que saben que el sábado 28 Giancarlo Elia Valori visitó la residencia de Puerta de Hierro poco después de llegar de Roma. Valori, a quien Perón impuso a principios de octubre la medalla de la Lealtad, habría realizado ciertas gestiones ante el gobierno italiano y el Vaticano en relación con el vuelo charter de la compañía Alitalia.

En los círculos próximos a Puerta de Hierro se recuerda que, a principios de julio, Valori conversó con miembros de la curia vaticana para sondear las posibilidades de una entrevista de Perón con el papa Pablo Sexto con ocasión de un solemne funeral que se había proyectado celebrar en la basílica de San Pedro para conmemorar el vigésimo aniversario de la muerte de María Eva Duarte. El reciente viaje a Roma del ex embajador Julio Amodeo, dirigente del partido Conservador Popular, y el realizado por José López Rega, estarían relacionados con aspectos del viaje de retorno.

La reserva y la preocupación que existen en la quinta "17 de Octubre" a medida que se entra en el mes de noviembre —"decisivo no sólo para el inmediato futuro del país sino para un largo período de años"— no han logrado borrar la satisfacción que existe por el modo en que Héctor Campora desempeña disciplinadamente la misión que se le encomendó. Se juzga que la movilización escalonada —que alcanzará uno de sus hitos en el congreso a celebrarse el próximo lunes 6— ha sido un éxito. "La idea del regreso, que en un principio fue considerada como una simple maniobra o un slogan político, ha ido tomando cuerpo y se ha convertido en el centro de decisión política. Era lo que buscábamos", se dice.

LOS PLANES DEL RETORNO. Sin embargo, aunque aquí se repite con firmeza que "el general regresará en breve", nadie apuesta a que la fecha del 17 de noviembre sea la señalada para la "granda" de Perón. Quien se está moviendo es Perón. Lo encuentran



JUAN DOMINGO PERON
La hora de callar

sumamente cauteloso acerca de este asunto. Hasta ahora, los que han hablado han sido "los muchachos del Comando Táctico", mientras él no ha avanzado un milímetro más allá de las declaraciones publicadas en el diario conservador francés "Le Figaro": "No nos anticipemos. Sólo se trata, por ahora, de un proyecto. Todo depende de las circunstancias. Regresaré en el momento oportuno y como prenda de paz". Estas declaraciones, formuladas el domingo 22 de octubre, se publicaron cinco días más tarde, cuando algunas noticias de Buenos Aires habían dado numerosas precisiones sobre el avión alquilado a Alitalia, y se interpretaron como una marcha atrás de Perón en sus planes.

Pero no existe ese retroceso porque tampoco hubo movimiento hacia adelante; Perón no se ha comprometido en ningún momento respecto al retorno. Son sus colaboradores, los "muchachos del Comando Táctico", los que lo han hecho. Sobre el tema no hay unidad de criterio en la corte madrileña; mientras unos proclaman que viajarán en el C-8 de Alitalia acompañado de 148 de sus partidarios, en un vuelo que se iniciará en Madrid el jueves 16 a medianoche, para llegar a Buenos Aires a las 11 de la mañana siguiente, otros trabajan en la programación de un largo periplo, con escalas en Panamá, Lima y Asunción. El acercamiento gradual, opinan, permitiría a Perón medir el aumento de la temperatura política, la conmoción y desborde de las masas que, se supone, originará el viaje.

Los que creen estar informados de este proyecto dicen que Rodolfo Galimberti contrató un charter en París, o en un estado árabe, hace quince días. Señalan en apoyo de su versión que en las últimas semanas hubo contactos y conversaciones en Madrid entre dirigentes peronistas y los embajadores de Panamá, Perú y Paraguay. Con el primero —Moisés Torrijos, hermano del líder de la revolución panameña— se abordó el tema en el curso de un almuerzo celebrado en el Club Internacional de Prensa, al que asistió Jorge Greco. Dos argentinos residentes en Madrid, el capitán Adolfo Philippeaux y Ricardo Gayol visitaron recientemente al "Comando Táctico" y se van con el quejido de casa sobre una eventual es-

cala en la capital paraguaya. Por último, José Rucci hizo gestiones en Lima.

EL OPERATIVO PLEBISCITO. El retorno se enlaza con la "misión Pertegaudo", que se califica como una nueva vuelta de tuerca en la estrategia peronista. El "operativo plebiscito nacional" no es, se dice, una opción para el caso de no poderse llevar a cabo el retorno, sino un paso más de esa maniobra. El plan culminaría en San Miguel de Tucumán, final del periplo latinoamericano, donde tendría lugar la reunión de los dirigentes políticos y gremiales que suscribirían el "Acta de la Unidad Nacional".

Para unos, la ceremonia aseguraría una década de paz y concluiría la misión histórica de Perón. Para otros, como Jorge Antonio, Perón no puede consagrar con su presencia un acuerdo político que implicaría un candidato negociado con las Fuerzas Armadas. Perón, para el financista, debe regresar para encabezar la revolución nacional o permanecer en su silencio español. Enrique Basualdo, secretario general de la Junta del Partido Laborista opina que la presencia de Perón no es necesaria para formar un frente electoral que "obtendrá en marzo el 80 por ciento de los votos". "He venido para invitarlo a integrarse con nosotros, por ser el factor más importante para cristalizar la unidad nacional", dijo Basualdo al corresponsal. "Los argentinos tenemos que resolver los problemas en el país. Perón debería llegar al final del camino a avalar con su presencia un proceso. Entonces no podría ser proscrito, ya que eso significaría proscribir a siete millones de argentinos." Basualdo relató a Perón las reuniones mantenidas con Carlos Aguirre, Héctor Sandler, Jesús Porto, Horacio Suelo y Oscar Alende, en las que se llegó a la conclusión de que es necesario forjar "entendimientos programáticos" para promover "un movimiento político capaz de materializar la revolución nacional". Existe un acuerdo de cuatro partidos —Intransigente, Laborista, Revolucionario Cristiano y UDELPA— y el ENA, añadió Basualdo. La idea de un frente electoral de centro-izquierda fue expuesta por primera vez a Perón por Jesús Porto.

Perón escucha los distintos planes que los dirigentes políticos, acosados por el tiempo electoral, le formulan. Mientras tanto, se mueve en el tiempo histórico, en un período de silencio, de inactividad externa. En un corto lapso, ambos "tiempos" se encontrarán y deberá optar. La elección es difícil, y el campo de maniobra, limitado. Para evitar las actitudes o gestiones independientes a la hora de la verdad, en Madrid se da como segura la salida del Consejo Superior de Antonio Benítez, Luis Ratti, Fernando Riera y Jorge Gianola. Al borde del momento de la batalla final, hace diez días, la doctora Ana Aslan visitó España; la gerontóloga rumana no entró a la quinta, pero recibió un ramo de flores de Perón. Un tenue perfume de preparativos logísticos flotaba en Madrid. ♦



ERNESTO JAURETECHE
RODOLFO GALIMBERTI
El gran esfuerzo de la JP por un retorno con calle

greso: colocar al peronismo en condiciones de ganar la calle.

El lugar elegido tampoco es casual: en la capital santafesina florece una de las más fuertes JP del país. Curiosamente, ese núcleo tiene su apoyatura más fuerte en un sector escindido del *Peronismo de Base*, el conglomerado justicialista que plantea "la alternativa independiente de la clase obrera y el pueblo peronista". Esta propuesta les ha merecido severos reproches de otros sectores "duros" que califican la tal "independencia", como referida a la propia conducción de Juan Perón. Ese núcleo santafesino, empero, se ha mostrado proclive al acercamiento a "la línea de Galimberti", tendencia que logró, dentro del juego de enfiagues que se dan en la ortodoxia del Justicialismo, un lugar expectable. La

y combativas de la JP, lanzó luego la movilización de Ensenada, en febrero de este año, un punto de partida masivo para su desarrollo político. Allí, ante unos 10 ardientes militantes, Galimberti lanzó un duro ataque contra el vanguardismo, lo que generó una tormenta de proporciones en la cúspide movimientista. De la misma emergió indemne, prueba de la potencia de la juvenilia peronista. A partir de entonces se generaron una serie de movilizaciones zonales que tuvieron el 1º de mayo su vértice, en la manifestación callejera de Merlo que culminó con un duro enfrentamiento con la policía bonaerense.

Cuando formalmente se dio el 9 de junio la unidad de la Juventud Peronista con la del Justicialismo, las organizaciones que no se habían sumado al



GUILLERMO PINI

"El ENA no propicia candidaturas"

VIAJEROS

El ENA entre tomates y rabanitos

La semana pasada, mientras las versiones acerca del retorno arreciaban sobre el tablero político, uno de los recientes visitantes de Puerta de Hierro, el juvenil Guillermo Pini —dirigente peronista integrado en el Encuentro Nacional de los Argentinos— diagramaba sus próximos pasos con arreglo a las instrucciones recibidas de Juan Domingo Perón. La estrategia, reforzada con las órdenes dadas por el ex presidente a Jesús Porto, tendría puntas bien definidas: "El general nos indicó que debíamos hacer una política de amplia solidaridad, no separarnos del Encuentro, ni dividirlo". Un plan que evidentemente llevará a los peronistas adheridos a la coalición izquierdista a cerrar sus filas y presionar por una definición que no los deje marginados cuando el próximo 15 de noviembre se reúna la cúpula dirigente de la agrupación.

Esta actitud, por supuesto, tiende a evitar que los vientos cismáticos que arreciaron dos semanas atrás puedan arrastrar prematuramente a algunos de los dirigentes integrados en el ENA. Concretamente, que el comunismo —principal motor del Encuentro— claudique ante los cantos de sirena que tímidamente entonan Oscar Alende y Horacio Sueldo, los padres y progenitores de un frente de izquierda que parece navegar a la deriva. La idea de una conjunción de fuerzas políticas minoritarias detrás de un programa de izquierda había sido barajada por el partido Intransigente y el Revolucionario

Osvaldo Varone

Cristiano, con la media palabra de la Unión del Pueblo Adelante (UDEPA) y algunas fracciones de la Unión Popular y el partido Laborista, como una posibilidad de independencia frente a los constantes movimientos pendulares de Perón y que podrían encerrarlos en un callejón sin salida. Dentro de esta tesis la integración del comunismo jugaba un papel preponderante: impedidos de ir a elecciones con candidato propio por no tener personería política, los conjurados suponían que el PC canalizaría sus votos a través de un frente potable a sus intereses. Esta táctica parece haber quedado, en los hechos, desbaratada. Según Pini, el Encuentro no es una confluencia electoral, sino "la reunión de hombres de distintas tendencias políticas con acuerdos mínimos sobre distintos temas, sobre todo de liberación nacional". Es decir, que todos y cada uno de sus dirigentes "responden a sus respectivos partidos y participarán desde sus filas en el proceso electoral".

Sin embargo, para Pini, el ENA no postulará ni apoyará a ningún candidato por el momento, precisión que habría formalizado a Perón durante su visita a Madrid. Esta táctica podría modificarse tan sólo en la reunión del máximo organismo dirigente a realizarse a mediados de noviembre, donde, incluso, la coalición izquierdista programará sus pasos inmediatos. De hecho, durante el cónclave se decidirán las posibles alianzas a poco más de quince días de la finalización del plazo legal estipulado por el gobierno para este tipo de acuerdos. Para esa fecha, especulan los enistas, casi todas las cartas estarán jugadas y los riesgos que provocaría un error en la elección de socios habrán disminuido considerablemente.

¿EN LA IZQUIERDA O EN EL CENTRO? Por lo pronto y como para no perder de vista otras posibilidades, Jesús Porto y Guillermo Pini habrían llevado a Perón una fórmula intermedia: una coalición más amplia que englobe a los justicialistas, democristianos, socialistas y comunistas, por supuesto bajo la hegemonía de los primeros, y donde el actual presidente del ENA integraría la fórmula presidencial con otro dirigente político amigo del ex presidente. Es decir, que la estrategia de Porto se inclinaría a reunir en un solo frente a los partidos de izquierda e incluso a los disidentes del Frente Cívico de Liberación Nacional. "El fretilina, a nuestro entender, ha perdido dinamismo, no funciona ya, y, además, integra en su seno a algunos partidos con los que no sólo no tenemos nada que ver sino tampoco nada que hablar", señaló Pini. Una variante que Perón no habría desechado por completo, aun cuando por otro lado, y fiel a su táctica, el ex presidente encomendaba a un nuevo mensajero, Ezequiel Perle, una misión de mayor envergadura: iniciar las conversaciones con un amplio espectro de partidos para formar un frente opositor que englobe a la UDEPA, al P. U. P., al N. P. y al Fretilina, su propósito para levantar su candidatura con un poder

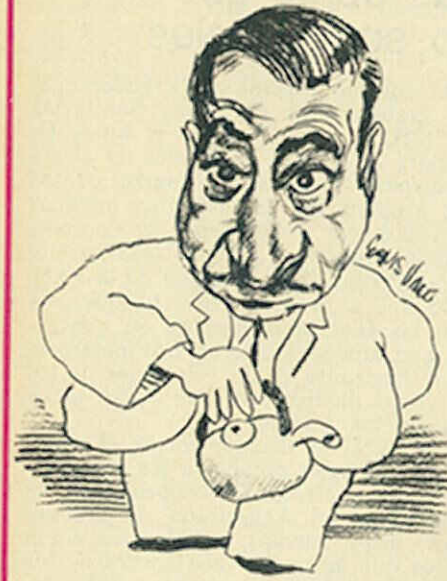
de convocatoria imposible de desarmar por parte del gobierno. Pensando en este esquema, Perón también habría alentado a Carlos Bramuglia a continuar firme en las filas de la Unión Popular, trabajando por la unidad del movimiento. Una advertencia suficientemente clara a un dirigente a quien se consideraba bastante cerca de los postulados centro-izquierdistas propuestos por Sueldo y Alende.

LA UNIDAD. Al parecer, entonces, las instrucciones dadas por el caudillo justicialista a Pini, Porto, Perleagudo y Bramuglia no aparecen como demasiado contradictorias entre sí. Más bien serían las puntas de una misma madeja en la que Perón piensa envolver a la mayor parte de los partidos posibles para mantener su posición hegemónica o para obligar a Lanusse a cuidar mejor su frente interno. Por lo pronto, y quizá con el fin de rendir cuentas del trabajo realizado hasta entonces con arreglo a sus órdenes, el escritor Norberto Ceresole —que integra la tendencia Nacional y Popular del peronismo, a la que también adhiere Pini— pasará por Madrid en la primera quincena de noviembre (ver página 19).

Para entonces, las tesis frentistas habrán cuajado en un entorno de izquierda como pretenden los peronistas alineados en el ENA o, tal vez, cada uno de sus socios decida probar suerte dentro del marco de su propio partido, en cuyo caso es probable que las maniobras acuerdistas de las pequeñas agrupaciones renazcan como el Fénix entre las cenizas. Por lo pronto, algo parece seguro: los conjurados Alende y Sueldo han quedado sin probabilidades en los próximos kilómetros de la carrera; el testimonio, en cambio, ha cambiado de manos. ♦



NORBERTO CERESOLE
Misión en Madrid



JESUS PORTO

PROSCRIPCION. En la cúspide del radicalismo se comenta que cuando Luis Alberto Etchegoyen entró a barajar con destreza el mazo partidario en la tercera sección electoral, la sutil percepción política de Arturo Mathov dedujo que le estaba saliendo un adversario de cuidado en su propio campo. Por eso, con habilidad dialéctica, introdujo en la última convención de los discípulos de Leandro Alem una causa en razón de la cual quedan inhibidos de ser designados en cargos electivos quienes hubieran colaborado con "el gobierno de la dictadura". Resultó evidente que el dardo estaba dirigido al corazón político de Etchegoyen —funcionario de Salud Pública durante la fugaz presidencia de Roberto Levingston—, y que terminó dando en el blanco: la cláusula proscriptiva quedó inserta en el evangelio radical.

Pero el hecho tuvo consecuencias: en el mediodía del viernes 20 unos 300 comensales, encabezados por Julián Sancerni Giménez y Raúl Zarriello, rodearon a Etchegoyen en una cantina de la Costanera y proclamaron la necesidad de derribar el muro proscriptivo. Ya en la media tarde, encendidos por la verba de "don Julián", todos salieron decididos a tumbarlo.

VIAJEROS. El conocido escritor peronista Norberto Ceresole emprendió, el pasado domingo 29, un periplo europeo. En Hamburgo, primer puerto de recalada, Ceresole dictará dos conferencias. El 10 y el 15 de noviembre el escritor visitará a Juan Perón en la quinta "17 de Octubre". Ceresole no viaja con las manos vacías; lleva dos informes: uno de la tendencia Nacional y Popular del peronismo, a la que pertenece y otro referente a la situación

OFF THE RECORD

MARTIN FIERRO. Bajo el nombre del héroe hernandiano ha comenzado a circular en los ambientes políticos de Buenos Aires una curiosa publicación, firmada por supuestos "coroneles". En tono combativo, y luego de trazar un análisis coyuntural, el folleto entra de lleno en la prédica antigubernista, adjudicando al gobierno ocultos fines "continuistas". La última página establece una comparación que revela el sentido ideológico del bando. El título: "Perú: técnica de un golpe de Estado para la revolución nacional".

VESPERTINOS. Dentro de pocos días la capital de la provincia de Buenos Aires contará con dos nuevos periódicos. Antiguos —aunque eficaces— equipos de rotativas comenzarán a funcionar y volverán a venderse en las calles platenses *El Argentino* y *El Plata*, dos vespertinos que fueron cerrados hace muchos años. La propiedad de las acciones de estos diarios fue discutida durante muchísimo tiempo en un sonado pleito judicial, hasta que un reciente fallo del juez Raúl Filpe decidió la cuestión, remarcando el carácter de "fuente de trabajo" de los periódicos, lo que facilitó su reapertura. La empresa que publicará *El Plata* y *El Argentino* a principios de este mes tiene una característica singular: la mitad de su paquete accionario pertenece a los trabajadores, quienes la adquirieron aun antes de conocer la favorable sentencia judicial.

ALMUERZOS. Más de 120 comensales conversaron ávidamente el jueves 26 en el almuerzo que ofreció el general de división Tomás Sánchez de Bustamante a sus amigos de todas las tendencias. Pero el principal protagonista del convite estuvo ausente; una dilatada e importantísima conversación política mantuvo a "Conito" encerrado en su despacho, mientras Manuel Haroldo Pomar, jefe de la Décima Brigada, hacía los honores de dueño de casa. Los jardines de los cuarteles de Palermo han visto pasar, a estas horas, a la mayoría de los dirigentes políticos nacionales, quienes no ocultan que hayan conversado con el principal anfitrión de las Fuerzas Armadas.

YRIGOYENISMO. Tiñendo con nuevos colores una vieja bandera de las luchas internas del radicalismo, varios sectores juveniles intentan enarbolarla como símbolo de una nueva posición, desvinculada de las grandes líneas partidarias que conducen Ricardo Balbín y Raúl Alfonsín. El intento proviene de la disconformidad de los nuevos "yrigoyenistas" con la blandura de Alfonsín frente a los sectores tradicionales del partido, que los indujo a abandonar las filas renovadoras del caudillo de Chascomús.

CANTINA. Insobornables buceadores políticos lograron detectar el lugar "secreto" donde se reúne la camarilla de confraternidad de oficiales "azules" y

"colorados" el viernes 20. El sitio es una cantina en el antiguo barrio de Barracas; su dueño, que tiene veleidades de compondor político, suele reunir habitualmente a entorchados y civiles para que dialoguen sobre la actualidad nacional. Sólo le gusta servirlos y escuchar. Las tenidas gastronómicas resultan, comúnmente, sustanciosas y bien "rociadas", y se prolongan hasta bastante pasada la medianoche, cuando todos salen en plena coincidencia. Un salón reparador para climas destemplados y un patio tradicional para las noches cálidas; el escenario es propicio para los reencuentros, y para que el dueño de casa capitalice amigos.

ILUSIONES. Cuando Jesús Porto regresó de Madrid, días pasados, compuso ante sus amigos del ENA un eufórico cuadro de la situación general. Según el dirigente, las novedades eran importantísimas: serían desplazados del Frente Cívico los nacionalistas (Marcelo Sánchez Sorondo y Mario Amadeo) y también los desarrollistas, lo que posibilitaría una franca negociación del Encuentro con el peronismo. Alegremente, Porto trazaba así los límites de aquella "fraternal tarea del Justicialismo" que Perón prometió en Madrid, en los días de la última cumbre. Pero algo más completó el optimista horizonte del recién llegado: limadas las diferencias entre el Encuentro y el justicialismo, Perón bendiciría la fórmula electoral "Vicente Solano Lima-Jesús Porto". No hay alegrías sin causas. ♦



TOMAS SANCHEZ DE BUSTAMANTE



FRANCISCO MANRIQUE Y RICARDO CHEBLE
La figura clave de los federalistas

MANRIQUE

Las glorias del candidato

"Es un hombre tan bueno, tan sencillo", se emocionaba el miércoles 25, una invitada a la ceremonia oficial donde Francisco Manrique fue proclamado candidato a presidente por la Confederación Popular Renovadora. Minutos antes, en el punto culminante del acto, el ex ministro de Bienestar Social se confundía en un caluroso abrazo con el apoderado de la coalición federalista, Ricardo Cheble, mientras sus enfervorizados partidarios, que se apretujaban en la sede del partido Renovador, cerraban con aplausos su adhesión. No hubo, sin embargo, otras muestras de entusiasmo, ni los habituales discursos tan caros a los políticos profesionales. Es que Manrique, al igual que otras figuras nuevas que se presentan en el firmamento electoral, trata de abjurar de los métodos de la vieja política, algo que aún respeta el gestor de la coalición; Cheble, con retórica afinada y justa, elogió las virtudes del candidato, sus proyectos y las razones que llevaron a la Confederación a apoyar al auto-proclamado candidato.

Según el ex legislador nacional, presidente del partido Provincial de Santiago del Estero, Manrique es "la figura del momento, uno de esos hombres que aparecen en determinadas coyunturas históricas para cumplir un papel de trascendencia, uno de esos hombres predestinados que aparece en determinadas épocas". Por esa razón, Cheble se ha decidido, el mes pasado, declinar su alianza con la Confederación Popular Federalista que orienta el cordobés Horacio Agulla para trabajar en la nueva coalición. Una actitud que hace dos semanas fue imitada por otro de los socios de Agulla, el jujeño Horacio Guzmán, al proclamar su adhesión a la candidatura del ex ministro.

LAS BASES. Manrique, por su parte, sólo se limitó a un extenso diálogo con los periodistas, interrumpido, en varias ocasiones, por los aplausos de sus partidarios que aprobaban con entusiasmo los planteos de su líder. "Si la Nueva Fuerza no apoya mi candidatura me hará un gran favor porque yo no quiero saber nada con esos señores", apuntó Manrique. Una aclaración bastante obvia si se tiene en cuenta que el partido de Alsogaray mira hacia otros caminos para la salida electoral; más bien pareció una contestación a las declaraciones que Julio Cueto Rúa realizara a *Panorama* (ver número 287) y donde calificó la candidatura del ex ministro como "cadavérica". Pero las agresividades no concluyeron allí. Para el flamante candidato el regreso de Perón puede ser positivo si lo hace para participar "limpiamente", y negativa si viene para concluir el acuerdo que "entre bambalinas y a espaldas del pueblo está haciendo con el gobierno".

También esbozó ligeramente algunos de los puntos fundamentales de su plan económico "basado en el desarrollo humano". Para Manrique, durante los dos primeros años de su gestión —en el caso de resultar electo— el país deberá aumentar el valor de sus exportaciones en dos mil millones de dólares, fundamentalmente de productos tradicionales. "Después nos dedicaremos a desarrollar una industria alimenticia fuerte, porque nuestro país no puede ni debe dejar de fomentar el campo, su principal riqueza." Las posibilidades de lograrlo para el ex ministro, no se contradicen con el hecho de que el próximo gobierno sea de transición: "Es lógico que sea de transición porque toda la estructura administrativa montada para llevar adelante una revolución debe ser modificada para mantenerla. Eso no impide los cambios: yo seré un presidente con toda la boca". A todo esto, en medios oficiales, se especula que Manrique podrá de alguna manera contrarrestar la influencia de Alejandro Lanusse. ¿Se terminó la amistad? Es posible. ♦

POLEMICAS

Las obras que no son sociales

El consejo central de la Federación de Trabajadores de Obras Sanitarias (FENTOS), que se reunió el lunes 16, declaró al gremio en estado de alerta y dispuso medidas de fuerza contra los propietarios de institutos médicos privados que pertenecen a la Confederación Argentina de Sanatorios y Clínicas Privadas. La reacción de la FENTOS fue el primer proyectil que lanzan las filas sindicales en un conflicto que amenaza alterar profundamente el horizonte de las relaciones de los servicios médicos con las obras sociales de los gremios.

La FENTOS decidió cortar el suministro de agua potable a los propietarios de institutos incorporados a la Confederación Argentina de Sanatorios; instó, además, a todos los sindicatos que agrupan trabajadores de los servicios públicos a adoptar una actitud idéntica. Los dirigentes de Obras Sanitarias entienden que el brusco aumento de tarifas decretado por la Confederación hospitalaria es inaceptable, y que los sistemas usados por las clínicas privadas para hacerlo efectivo atentan contra los criterios humanitarios más elementales.

Es que, súbitamente, en los días de agosto pasado, la asociación que nuclea a los propietarios de clínicas médicas privadas decidió acrecentar las tarifas para las obras sociales en un 37 por ciento. Advertía, también, que si el aumento general de salarios superaba el 15 por ciento, este incremento se elevaría al 46,95 por ciento. Las obras sociales resistieron el aumento en la práctica ya que primero fueron notificados telegráficamente de la decisión, y luego informadas por una circular que disponía la vigencia de las nuevas tarifas a partir del 1º de setiembre pasado.

La presión de los institutos médicos comenzó a hacerse sentir: los centros hospitalarios, a falta de un acuerdo, optaron por trasladar el incremento tarifario directamente al bolsillo de los afiliados que acudían a usar los servicios, informándoles que debían pedir el reintegro a las respectivas obras sociales. En algunos lugares —Córdoba y Salta— el requisito previo a la atención médica fue la firma de documentos comerciales por los pacientes.

Ante la situación, la FENTOS solicitó a los sindicatos de su órbita que informen sobre la efectivización de las medidas dispuestas por el consejo central. El propósito es coordinar una campaña para lograr la aplicación del régimen de la ley 19.710; ésta fija un sistema de convenciones —muy similar al de las paritarias obrero-patronales— para regular las tarifas que deben pagar los afiliados, reduciendo que los institutos médicos y la Confederación de las obras sociales. Aparentemente, esta negociación no fue iniciada

por la Confederación Argentina de Sanatorios y Clínicas Privadas.

La ofensa de la FENTOS es grave. Santiago Serpa, su secretario general, no tardó en explicar que la Federación nunca ha discutido el derecho de los institutos asistenciales a percibir un precio razonable por los servicios prestados a los afiliados de las obras sociales. Al contrario, afirma que la FENTOS llegó a la "suspensión de colaboración" para obtener que la administración de Obras Sanitarias de la Nación abonara a los centros médicos la deuda que mantenía cuando dirigía la obra social. En esa ocasión la FENTOS actuó "obligada a enfrentar un compromiso que trasciende los intereses del gremio porque no sólo significa la suspensión de los servicios médico-asistenciales a los trabajadores y sus familias, sino que también implica la falta de la debida remuneración a los profesionales médicos". El pago de la deuda por la administración extinguió el conflicto.

Ahora los trabajadores de Obras Sanitarias entienden que el aumento decretado por la Confederación no sólo pone en situación difícil las cajas de muchas obras sociales, sino que viola expresamente recomendaciones del gobierno. Se explica: según la Federación el incremento del 37 por ciento es abrumador, pero la advertencia de elevarlo si el crecimiento de los salarios supera el 15 por ciento vulnera las pautas más elementales formuladas por el Poder Ejecutivo para evitar la continua disminución del poder adquisitivo de los ingresos.

Para los sindicalistas la pasividad del gobierno no tiene sentido. Las medidas extraordinarias que adoptarán los sectores gremiales en defensa de sus obras sociales pueden también alterar la atmósfera de pacificación social que el Gobierno intenta obtener.

Las medidas de fuerza resueltas por el Consejo Central de la FENTOS fueron comunicadas a la CGT para que intensifique sus gestiones en el plano oficial. Para algunos dirigentes gremiales la situación actual no se produjo antes por la gestión de Francisco Manrique, quien "por una causa u otra, con propósitos electorales o no, mantuvo dentro de justos límites las aspiraciones de lucro de las instituciones médicas privadas". La CGT se encargará, también, de pedir a los ministerios de Trabajo y Bienestar Social la convocatoria de las negociaciones de la ley 19.710.

Además de reclamar un comportamiento unánime de los sindicatos que agrupan a trabajadores de servicios públicos, la FENTOS, pionera de la protesta, planea una reunión de presidentes de obras sociales —especialmente de las estatales— para considerar la situación. Más tarde los sindicatos del interior deberán hacer reuniones similares en las áreas locales. Por fin, la FENTOS está dispuesta a accionar judicialmente contra los centros sanitarios que exigieron la firma de pagarés a sus afiliados, reduciendo que los institutos médicos y la Confederación de las obras sociales. Aparentemente, esta negociación no fue iniciada



LOS COLONOS CIERRAN UNA RUTA

Las medidas más extremas en busca de soluciones

MISIONES

Huelga a la hora del té

"La huelga continuará hasta tanto no se fije el reclamado precio mínimo de 75 pesos por kilo de té verde", insistió el viernes último el Movimiento Agrario Misionero (MAM), organismo que nuclea a los pequeños productores de la provincia y que integra las Ligas Agrarias del Nordeste, del que participan, además, movimientos similares de Chaco, Corrientes, Santa Fe y Formosa. El paro de los agricultores comenzó el 18 de octubre pasado y se mantiene aún en los mismos términos de enfrentamiento, lo que ha obligado al Ejército a decretar el control operacional de las zonas más conflictivas en prevención a posibles disturbios o concentraciones.

En realidad, los reclamos del MAM son de larga data. El verano pasado millares de colonos agrupados en el movimiento volcaron en las rutas la cosecha de té en protesta por el bajo precio fijado por el gobierno. Poco después acompañaron varios paros provinciales impulsados por los productores de tung y nuevamente bloquearon los caminos. La última de estas demostraciones adquirió, en cambio, mayor trascendencia: en oportunidad de la visita del general Alejandro Lanusse a la ciudad de Posadas, el 18 de octubre, las Ligas Agrarias y, por supuesto, el MAM, lanzaron un plan de lucha de 48 horas en reclamo a precios compensatorios para los productores regionales, tierras, créditos y suspensión de importaciones competitivas. La huelga concluyó en el plazo previsto en Santa Fe, Chaco y Formosa, pero continuó en Misiones con algunas demostraciones pacíficas y sabotajes en Oberá, donde se quemaron postes telefónicos y se cortó el fluido eléctrico, clavos "miguelitos" se distribuyeron por las rutas y hubo enfren-

tamientos entre colonos y policías en Puerto Rico, Jardín América, Gobernados y Capióvi. Otros hechos conexos como la detención de activistas también caldearon los ánimos y nuevas medidas de fuerza fueron planeadas por el MAM con la adhesión de las Ligas Agrarias, sobre todo cuando corrió el rumor de que la gendarmería pensaba efectuar sumarios paralelos a fin de encuadrar a los absueltos por la justicia común dentro de las reglamentaciones del fuero antisubversivo.

RECONOCIMIENTO. Con un excelente régimen de lluvias —muy frecuentes en época de cosecha (entre setiembre y abril)— Misiones concentra el 95 por ciento de la superficie cultivada de té, producto en el que la Argentina ocupa el octavo puesto en el mundo. Concretamente, según el Ministerio de Hacienda, la producción de la infusión en la cosecha 1971/72 alcanzó las 88,6 mil toneladas, casi el doble a la de una década atrás, y de las cuales 17 mil toneladas de excelente calidad se exportan a pesar que su cultivo es relativamente reciente; las primeras experiencias se efectuaron en 1923 con semillas de Ceylán y China. Si, según las calidades, el kilogramo de té a granel o empaquetado se paga en el exterior entre 0,55 y 1 dólar, parece bastante razonable los 75 pesos viejos que reclaman los colonos por su producción.

Esta actitud, según el MAM, fue reconocida por el comandante militar de la zona de emergencia de la provincia, teniente coronel Pedro Antonio Caquías. El militar habría afirmado que el reclamo le parecía justificado así "como el derecho de huelga de los agricultores". Esta declaración, confirmada con un comunicado por la jefatura militar y la liberación de casi todos los detenidos, aparecen como fórmulas transaccionales para superar la "huelga del té", que ya lleva tres semanas de duración y que amenaza con provocar serios perjuicios económicos a la provincia. ♦

La moderación del plan de obras públicas



JORGE WÖHE Y PEDRO GORDILLO

Divergencias entre Hacienda y Obras Públicas

Pero el propósito no es detener nada ni desistir de nada, sino hacer un esfuerzo más para que todo lo que tenemos el propósito de hacer, lo hagamos con más prudencia y sin exponernos a que después, por no contarse con un fuerte aporte como requieren las obras, de apoyos financieros necesarios, se sufran entorpecimientos que no queremos que sucedan.

(Alejandro Agustín Lanusse, Córdoba, 28 de octubre)

Desde hace 10 días un tema favorito comenzó a desplazar a los que, habitualmente, obseden al gobierno: el plan nacional de obras públicas. El ministerio de Hacienda y Finanzas envió a las principales reparticiones una circular de apreciable importancia: el ministerio de Obras y Servicios Públicos y otras empresas del Estado debían suspender las licitaciones de obras, salvo en los casos en que se confirmara un "financiamiento asegurado". En efecto: la nota emitida por el Palacio de Hacienda concluía recomendando "la suspensión de los llamados a licitación, adjudicaciones y formalización de compromisos de inversiones hasta tanto no se obtengan o cuenten con recursos efectivos para la atención de las erogaciones resultantes". Empero, no existían reales motivos de asombro: el 20 de septiembre fue el presidente Alejandro Lanusse quien afirmó que "se mantendrá la obra pública, pero sujetándola a un estricto orden de prioridades". Sin embargo, el problema de las prioridades parece estar íntimamente ligado al creciente endeudamiento de las empresas estatales. En su directiva a las entidades del Estado

y al ministerio de Obras y Servicios Públicos los técnicos del Palacio de Hacienda puntualizan que la financiación de las obras "debe realizarse con la mesura que las circunstancias aconsejan, teniendo en cuenta el endeudamiento existente y las futuras posibilidades de atender su amortización".

Pero, ¿cuál es la causa de la preocupación? Desde principios de 1972 el gobierno insistió en la necesidad de mantener el nivel de la inversión pública como palanca de crecimiento del Producto Bruto Interno; comenzaba entonces a perfilarse con nitidez una tendencia recesiva en el circuito de las empresas privadas. De este modo, el plan de obras públicas se transformó en el motor principal de la marcha económica del país. Sin embargo, la evolución del PBI indica que el crecimiento en 1972 no superaría el 3 por ciento; Argentina se sitúa así en una coyuntura de virtual estancamiento. Paulatinamente, la conducción económica comenzó a controlar el programa de gastos del Estado atrasando el cumplimiento de la mayor parte de las obras presupuestadas; efectivizar los planes de las empresas estatales exige ahora un voluminoso aporte financiero. El creciente déficit presupuestario —efecto de la modificación de la política de ingresos, y una débil recaudación impositiva— impide, entonces, cumplimentar todas las metas fijadas en materia de obras públicas. A la luz de tal razonamiento se hace más comprensible la prudencia que reclamara el primer mandatario, en su conferencia de prensa del sábado 28 de octubre.

INFLACION Y OBRAS PÚBLICAS La parte de los pronósticos sobre la in-

flación durante el año próximo coinciden en una hipótesis: el alza de precios será elevado, aunque levemente inferior al nivel que registrará durante 1972. Resulta lógico, entonces, computar todos aquellos aspectos que influirán sobre la evolución de los precios en los próximos meses:

- Argentina transita un lapso de recesión cada vez más notoria. El retraimiento de la actividad económica general producirá una moderación en el comportamiento de los precios. El interrogante mayor está en los productos agropecuarios: los altos precios internacionales de las carnes, por ejemplo, producirán la clásica puja entre las exportaciones y el consumo interno. Sin un control racional de la política de carnes los efectos no son desconocidos: alzas constantes en la canasta familiar.

- Los aumentos emergentes de las comisiones paritarias no treparían, según se supo, más allá del 40 por ciento; ello se correspondería con una tasa de precios mayoristas del 45 ó 50 por ciento a lo largo de 1973. El gobierno estaría dispuesto, inclusive, a agregar —para mitigar el impacto inicial de un fuerte aumento de sueldos— una cláusula de reajuste salarial en los convenios colectivos.

La semana anterior, por fin, comenzaron a constituirse las primeras comisiones paritarias; su trabajo respetará un metódico diagrama trazado en el Ministerio de Trabajo: en noviembre se discutirán las condiciones de trabajo sin hacer ninguna mención a los ajustes salariales. Recién al culminar el debate sobre condiciones laborales se iniciará el tratamiento de los requerimientos de aumentos presentado por los diversos gremios obreros. Tal como lo anunciara *Panorama* (ver número 286) el plan del ministerio de Trabajo consiste en formalizar los convenios de los sindicatos más importantes, antes del 20 de diciembre: los aumentos pactados con ellos establecerán el techo natural de la gran mayoría de los convenios colectivos. En los últimos días quedó despejada una incógnita: ¿qué pasará en caso de desacuerdo entre la parte sindical y los empresarios? Cuando no se arribe a una coincidencia, antes del último día hábil del año, el ministerio de Trabajo deberá aplicar el laudo, evitando extender las negociaciones. Tal mecanismo hace suponer a ciertos sectores que podrá haber gremios —ante el empantanamiento de las tratativas con los empresarios— que persigan el laudo ministerial, precipitando al mismo camino a las otras organizaciones sindicales: las convenciones podrían finalizar con una serie simultánea de laudos oficiales. En tal caso, el Estado podría afrontar la minuciosa tarea de la coyuntura económica imperante.

INDICE ROBERTS DE COTIZACION BURSATIL (OCTUBRE)

BASE 28/12/64 = 1

2.048	2.061	2.091	2.099	2.103	2.087	2.085	2.093	2.105	2.120	2.122	2.113	2.109	2.113	2.102
6	9	10	11	13	16	17	18	19	20	23	24	25	26	27

INDICE ROBERTS	2.122	2.113	2.109	2.113	2.102
ACINDAR	2.175	2.151	2.102	2.150	2.150
ALPARGATAS	5.065	5.065	4.949	5.065	4.872
BAGLEY	11.829	11.829	11.829	11.987	11.987
CELULOSA	2.312	2.288	2.216	2.288	2.264
LEDESMA	1.795	1.795	1.765	1.795	1.751
OCTUBRE	23	24	25	26	27

BONOS OBRAS PUBLICAS

	Cotización Neta 30-10-72	Rendimiento Básico 20 %	Próximo rescate p/sorteo-Fecha	Ultimo rescate Fecha
3ª SERIE	0,9769	20,47	15-3-73	15-3-73
4ª SERIE	0,9619	20,79	15-3-73	15-3-73
5ª SERIE	0,9334	21,42	1-8-73	1-8-74
6ª SERIE	0,9552	20,93	15-11-72	15-11-74
7ª SERIE	0,9507	21,03	29-12-72	29-6-74
8ª SERIE	0,9389	21,30	15-3-73	15-3-73
9ª SERIE	0,9218	21,69	15-7-73	15-7-75

OTROS TITULOS PUBLICOS

	Cotiz. (23-10-72)	Próximo pago de Intereses	Próxima Amortiza- ción	Ultima Amortiza- ción	Próxima Amortiza- ción
Bonos Nac. p/Inv. y Desarrollo .. (8 %)	1,89	8-4-73	8-4-73	8-10-78	
Bonos YPF (1ª Ser.) (2)	57,20	1-1-73	—	—	20 % 1-1974
Bonos YPF - (2ª Ser.) (2)	67,50	1-2-73	—	—	20 % 1-1974

(1) La renta y amortización se abonan semestralmente. Se ajustan conforme al tipo promedio del dólar vigente durante los primeros cinco días hábiles de los quince hábiles anteriores a cada vencimiento con respecto al tipo de cambio vigente a la fecha de emisión del empréstito.

(2) El valor nominal se ajusta en la proporción a que el promedio de las tasas de interés de los bonos YPF se ajuste al tipo de cambio vigente a la fecha de emisión del empréstito.

DOLAR. Inesperadamente, el presidente Lanusse resolvió anunciar, en el discurso que pronunció en el Congreso de la Industria, realizado la semana pasada en Mar del Plata, la inalterabilidad de la cotización de las divisas extranjeras, en relación al peso argentino, durante el período que media hasta la asunción del próximo gobierno constitucional. Aunque de indudable valor como indicador de la política financiera del flamante ministro de Economía, el planteo presidencial debe ser referido a su reclamo de colaboración de las entidades empresarias, en procura de desalentar cualquier tesitura especulativa. De cualquier manera, la cotización oficial en el mercado financiero no sufrió variaciones al cierre del viernes 26: el dólar siguió a \$ 9,98 tipo vendedor. La tendencia en el paralelo fue decreciente, alrededor de \$ 13,00. Las primas de futuro estuvieron en el 21 por ciento para los 30 días y en el 22 por ciento para los 180. Mientras tanto, el Banco Central continuó con su política de diferir las presiones inmediatas sobre el mercado de cambios por medio del endeudamiento: autorizó una nueva emisión de bonos externos —se cree incluso que podría ampliar la serie del año actual— a pesar del interés decreciente de la demanda.

FINANCIERAS: El Banco Central estableció una nueva relación entre la responsabilidad patrimonial de las entidades financieras en relación a su facultad de asumir obligaciones. Esta relación es diferente según se trate de firmas de capital nacional o extranjero, de modo de asegurar para las primeras un mayor ritmo de expansión. Fueron 55 las entidades que quedaron clasificadas como "privadas nacionales" y 7 como extranjeras. Sin embargo, cuarenta compañías quedaron pendientes de la aprobación de sus respectivas solicitudes, lo que algunos observadores objetan como un factor de desconcierto y distorsión de la competencia libre.

Las empresas "privadas nacionales" están obligadas a mantener una relación mínima del 10 por ciento entre sus patrimonios y sus obligaciones; la proporción se duplica, al 20 por ciento cuando se trata de firmas extranjeras.

PRESUPUESTO: El gobierno autorizó por ley la elevación del déficit presupuestario a 500 millones de pesos nuevos; el ajuste sólo prueba la falibilidad de los cálculos de principios de año en relación al ritmo de la inflación: del 25 al 70 por ciento.

TASAS VIGENTES OPERACIONES DOCUMENTADAS

TIEMPO	Porcentual por año desde \$ 1.000
60 Días plazo fijo	24 %
90 Días plazo fijo	25 %
180 Días plazo fijo	28 %
360 Días plazo fijo	30 %
540 Días plazo fijo	31 %

BONOS EXTERNOS (30-10-72)

PRECIO COMPRADOR		
1ª SERIE	3ª SERIE	4ª SERIE
80,25	92	100,25
PRECIO VENDEDOR		
1ª SERIE	3ª SERIE	4ª SERIE
80,75	92,50	100,75

TASAS DE EURODIVISAS

DOLARES (26-10-72)		
CALL	4 1/2	— 4 7/8
1 MES	5	— 5 3/8
2 MESES	5	— 5 3/8
3 MESES	5 3/4	— 6 1/8
6 MESES	6	— 6 3/8
12 MESES	6 3/16	— 6 9/16

MARCOS (26-10-72)		
1 MES	2 1/8	— 2 1/2
2 MESES	2 3/8	— 2 3/4
3 MESES	2 3/4	— 3 1/8
6 MESES	3 1/4	— 3 5/8
12 MESES	3 1/2	— 3 7/8

FRANCOS SUIZOS (26-10-72)		
1 MES	2 1/2	— 2 7/8
2 MESES	2 3/4	— 3 1/8
3 MESES	3	— 3 3/8
6 MESES	3 3/8	— 3 3/4
12 MESES	3 3/4	— 4 1/8

FLORINES (26-10-72)		
1 MES	1 3/4	— 2 1/4
2 MESES	1 3/4	— 2 1/4
3 MESES	2 1/8	— 2 5/8
6 MESES	2 5/8	— 3 1/8
12 MESES	3 3/4	— 4 1/4

NEGOCIACION DE ACEPTACIONES (30-10-72)

	% anual adelantado a 180 días
COMPRA:	23,75
VENTA:	25,50

La evolución del comercio entre USA - URSS



PATOLICHEV CON NIXON

Después de 27 años, un nuevo camino económico

A lo largo de los cinco arduos meses, en los que el secretario de Comercio de los Estados Unidos, Peter G. Peterson y el ministro de Comercio Exterior soviético, Nikolai S. Patolichev, desarrollaron una política de intercambio comercial, a menudo se alivió la tensión existente mediante salidas ingeniosas. Desde el momento en que Peterson manejaba por sí solo las propuestas norteamericanas y Patolichev estaba rodeado por una serie de ministros, el jefe de Comercio soviético dio a su adversario el título de "Pedro el Grande". Pero, para que Peterson no se tomara el apelativo en serio, Patolichev le recordó en otra ocasión: "Usted sabrá Pedro el Grande que ya he negociado, en el pasado, 300 de estos acuerdos comerciales y no me resultaron demasiado complicados" —obvia referencia a que se trataba del primero realizado por Peterson.

Pero, cuando dichas negociaciones finalizaron, y el acuerdo fue anunciado la semana pasada, quedó suficientemente claro que Peterson había representado a su país correctamente. En cuanto a las conclusiones más importantes, el secretario norteamericano y los Estados Unidos lograron más de lo que ofrecieron. Los puntos más importantes del acuerdo, de tres años de duración, son los siguientes:

- Los rusos aceptan deudas por valor de 11,1 billones de dólares en préstamo y arriendo, por un pago total de 722 millones de dólares entre ahora y el mes de julio del año 2001. Durante 27 años de comercio esporádico, desde el final de la Segunda Guerra Mundial, Rusia nunca aceptó devolver más de 300 millones de dólares de la totalidad de la deuda. A cambio de esta oferta, el Banco Export-Import de los Estados Unidos estaba autorizado a extender créditos y garantías

para la venta de bienes en la Unión Soviética.

- Los Estados Unidos prometieron tratar de lograr para Rusia el status de nación más favorecida. Esto significa que los bienes de importación soviéticos estarán sujetos a una tasa de impuestos mínima.

- Cada una de las dos naciones organizará oficinas en sendas capitales, a fin de facilitar el contacto entre los hombres de negocios. Y más aún, los rusos aceptaron construir un centro de comercio en Moscú para atender a los extranjeros, quienes se quejan a menudo por la falta de oficinas adecuadas.

- En el caso de discusiones que no puedan ser resueltas por las dos partes, los rusos aceptaron someter el problema a un tercer país que actúe como árbitro.

Desde muchos puntos de vista, Peterson parece haber logrado un número importante de objetivos. En cuanto a los créditos, por ejemplo, Peterson insistió en que no concedería plazos más largos que los normalmente otorgados por el Banco Export-Import. Por otro lado, los Estados Unidos restringirán el movimiento de los soviéticos en USA si los rusos no proveen a los norteamericanos condiciones adecuadas de trabajo y vivienda en Moscú. El hecho de que aceptaran la introducción de un país neutral como árbitro en las dificultades, también fue una victoria de los norteamericanos. En el pasado, todos los acuerdos comerciales soviéticos con Occidente se habían limitado al arbitrio de los rusos mismos. Finalmente, los soviéticos no insistieron mucho en que los Estados Unidos anularan el embargo que pesa sobre la venta de armas rusas a los Estados Unidos, embargo que data de la Guerra de Corea. Los rusos comenta-

ron este punto a León Volkov, de *Newsweek*, diciendo: "Peterson afirmó que tratar de cambiar esta situación ahora sería como trepar por una pared —es decir, que obstaculizaría— todas las negociaciones". No insistieron.

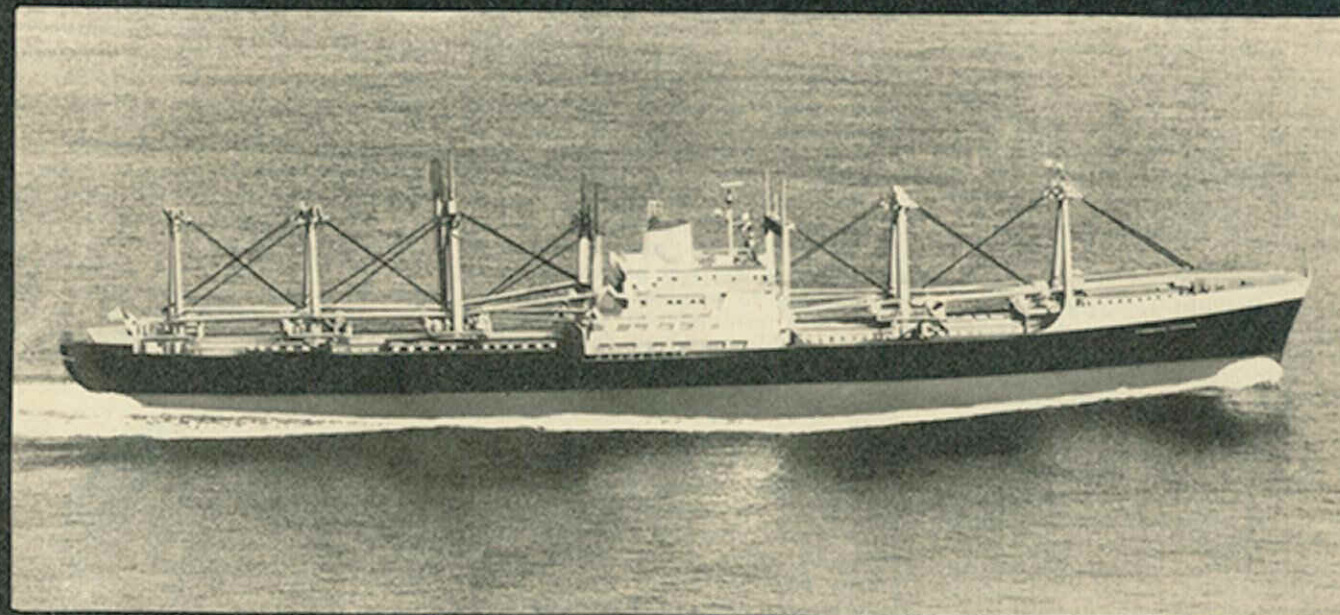
A primera vista parecería que los rusos recibieron poca cosa, además del préstamo y arriendo. Lo que realmente querían era una profunda difusión de la tecnología norteamericana en Rusia. Un reciente estudio de la CIA concluyó en que el trabajo soviético tiene sólo el 41 por ciento de productividad del trabajo norteamericano. Tal como lo declaró un alto funcionario norteamericano: "Enormes sectores de la economía soviética se encuentran terriblemente atrasados. Sería mucho más barato hacer lo que hicieron los japoneses y Europa occidental, antes que ellos; importar expertos, maquinaria y la técnica de los Estados Unidos".

LA FIEBRE DEL ORO. De acuerdo a los informes de Peterson, el acuerdo daría nacimiento a un comercio entre los dos países, de por lo menos 1,5 billones de dólares. La Petroleum Corp. de Armand Hammer y la Pullman Corp. han absorbido la mayor parte de las nuevas actividades rusas. Pero en los últimos meses los comerciantes soviéticos han transportado hacia USA gran cantidad de bienes. Se produjo en Moscú una fiebre del oro, mientras delegados de una docena de firmas norteamericanas volaron a Rusia en busca de contratos. Desde el primer día de 1972 más de 2.500 hombres de negocios norteamericanos ingresaron en Moscú. La semana pasada llegaron empresarios de la ITT, IBN, Sheraton International, Firestone, Borg Warner, Leasco y otras compañías.

Y en su mayoría los acuerdos se están realizando. Por ejemplo, Atlantic Richfield firmó un contrato de 16 millones de dólares para instalar una fábrica de fibras sintéticas, y los rusos adquirieron tractores de International Harvester por el valor de 40 millones.

PREAVISO. Pero, a pesar de la euforia reinante, los hombres de negocios expertos en acuerdos con los rusos, siguieron actuando en forma cauta. Muchos de ellos pensaron en un mercado de 241 millones de consumidores rusos, pero aún no es palpable dicho potencial de ventas. Existe, por otro lado, la agonía de tratar con la burocracia soviética, a veces muy compleja. Y, finalmente, el hecho de que un incremento del comercio depende de una política de intercambio aún muy débil entre Rusia y los Estados. Por ejemplo, el Senado de los Estados Unidos puede rehusarse a ratificar la cláusula de la nación más favorecida, a menos que Rusia deje de acosar a los judíos con sus tremendos impuestos de emigración. "Si se produce otro incidente semejante al del U-2 —declara un vocero norteamericano en Moscú— este pacto entre los dos países y los norteamericanos se desintegraría como un globo." ♦

Buen viaje, producto argentino. Sin riesgos. Una Compañía de Seguros del país, te acompaña.



Contigo va el mejor de los respaldos:
nuestra experiencia internacional, ágil y flexible.
Para que llegues indemne o para responder de inmediato.
Traes divisas y llevas prestigio: El del seguro privado del país.
Nosotros, la gente de seguros, te protegemos en el mar,
aire o tierra. El seguro privado acompaña el esfuerzo argentino.

Adhesión al día de la exportación

Asociación Argentina de Compañías de Seguros

Cuidando el Patrimonio del País



Archivo Histórico de Revistas Argentinas



RODOLFO TERRAGNO

Un esfuerzo interesante

DEBATES

Los dueños de la verdad

En la Argentina la presentación al público de un libro no es un acontecimiento demasiado especial. Ciertas editoriales ensayan, en los últimos tiempos, formas apenas más sofisticadas de lanzamiento: los cocktails y las reuniones de intelectuales. En esos ágapes editor y autor explicitan las profundas razones de su obra. La semana pasada un nuevo medio fue instrumentado en Buenos Aires: el libro del joven autor Rodolfo Terragno, *Los dueños del poder*, fue presentado con una mesa redonda cuyos participantes debían asistir con el libro leído. De tal suerte, además de su lanzamiento la obra aparecía prematuramente comentada.

El miércoles 25 de octubre diversos políticos y sindicalistas de Buenos Aires se allegaron a la sede del Sindicato de Trabajadores de Luz y Fuerza, lugar elegido para desplegar la contienda de comentarios que el libro sugería a cada uno de los invitados. El autor y los editores dieron cita a Juan José Taccone, Jorge Abelardo Ramos, Marcos Merchensky, Miguel Gazzera, Aldo Ferrer, Arturo Jauretche y Enrique Silberstein; el papel de moderador fue representado por el escritor Félix Luna.

Ni bien comenzaron a escucharse las primeras palabras sobre el tema "Empresas multinacionales y poder político"—la mesa redonda se convocó en esos términos—, el público presente (mil personas) tuvo ocasión de volver a oír discursos ya conocidos. Casi todos los invitados procedieron, pulcramente, a exponer sus plataformas políticas para acabar de una buena vez con el poder de las empresas multinacionales en los países dependientes del capital financiero externo. Alguien señaló, en la sala-teatro de los electricistas: "Resulta inevitable que el tema otorgue pie a tales fines"; lo que, a

todas luces, no parecía imposible era la exposición de ciertos datos y fundamentos económicos que el público muchas veces desconoce.

Fue Aldo Ferrer quien intentó explicar ciertas tesis, por él defendidas en el último período. Como, por ejemplo, el raquitismo de la industria local frente al dominio del capital extranjero en las principales ramas. Sin embargo, el ex ministro de Economía de Roberto Marcelo Levingston insistió en un modelo de desarrollo autónomo, respetando las reglas de juego imperantes. Un detalle: Ferrer se refirió a su experiencia como ministro cuando dijo que el problema económico se torna "más dramático cuando se ha pasado por la función pública y se comprueba la conspiración que existe contra las posibilidades del país". Acaso por eso sonrió, afirmativamente, cuando Jorge Abelardo Ramos señaló que no se podía concebir un ministro de Economía que tomara el poder y expusiera al país su plan. Algo de eso, es seguro, le sucedió a Ferrer a su turno. En su segunda intervención, el ex ministro enfatizó que la "línea nacional debía sostenerse—frente al poder de las corporaciones— que la Argentina tiene condiciones para un desarrollo independiente".

Fue Ramos, sin duda, quien introdujo la polémica cuando intentó explicar que la clase dominante argentina no puede jugar un papel independiente del capital extranjero. Con todo, el ideólogo del FIP (Frente de Izquierda Popular) reivindicó la trayectoria de los "movimientos nacionales" como el yrigoyenismo y el peronismo, agregando que no se podía "repetir los programas ensayados en el pasado". Desplegó, además, la nómina de ciertas medidas para terminar con "la oligarquía parasitaria", aunque no definió el carácter de revolución que debería producirse, y su motor social, para lograr entre otras metas la "nacionalización de la pampa húmeda".

Pero si acaso hubo una intervención política, más referida a la actualidad, ésta fue la de Marcos Merchensky. Afirmó que había una coincidencia generalizada sobre el carácter de las empresas multinacionales en los países atrasados, y sobre el ligamento entre la liberación nacional y social. El político desarrollista propuso, entonces, un frente único entre los sectores diversos para aplicar ciertas medidas de industrialización del país e integración independiente en el mercado mundial. Sin embargo, también Merchensky se limitó a exponer lo que la concurrencia sabía: el problema planteado (¿qué hacer para terminar con la asfixia económica?) no fue, por cierto, resuelto. Acaso porque excedía el marco de la mesa redonda planificada.

Fueron dos los sindicalistas presentes. Juan José Taccone revalidó la experiencia del peronismo en el poder y llamó a luchar por una sociedad intermedia entre el capitalismo y el socialismo. Miguel Gazzera atacó, en cambio, a la burocracia gremial que transita por pasillos ministeriales y se pronuncia a la sazón de la política socialista. ♦

FERIAS

Se vienen los húngaros

Hasta ahora la asociación mental más común con Hungría —el país de las czardas y las operetas— se relacionaba con la cualidad telúrica de su música y el incuestionable refinamiento de sus comidas. Sin embargo, este pequeño país —de sólo 92 mil kilómetros cuadrados y diez millones de habitantes— reúne desde hace años un antecedente: el 40 por ciento de su producto bruto nacional deriva de su comercio exterior. Con evidentes intenciones de ampliar la balanza de pagos, hasta ahora favorable para Argentina en casi un 40 por ciento, es que se acaba de inaugurar la muestra industrial *Hungría Se Presenta*, la primera que se realiza en Buenos Aires a nivel nacional y también la primera exposición a la que concurre un país socialista desde 1955.

Dieciocho empresas que representan 324 firmas de industria pesada, liviana, química y farmacéutica incluyen así, entre los productos exhibidos, modelos de locomotoras, grúas flotantes y de pórtico —4 de las cuales funcionan ya en Buenos Aires y San Nicolás—, material científico y distintos instrumentos ópticos y de precisión. "Tanta variedad de productos, sumada a las demostraciones técnicas y el asesoramiento del departamento comercial a los empresarios argentinos, podría incrementar considerablemente el intercambio del comercio argentino-húngaro", explicó, un día antes de la inauguración oficial de la muestra, Leopold Szinetar, consejero comercial de la República Popular de Hungría. ♦



Sixteen tons

LANAS

La industria en crisis

Si continúa el movimiento alcista que soporta el precio interno de la lana es probable que un traje por el que se pagaba en marzo de 1972 450 pesos ley, alcance los mil en marzo del '73. Es que, si en noviembre de 1970 se pagaban los 10 kilogramos de lana sucia a 25 pesos ley, en octubre del '72 se oblan, por los mismos kilogramos, 170; en septiembre y octubre de este año los 10 kilogramos se pagaban 11 dólares en el mercado mundial, los que significan 83,07 pesos ley para el exportador. El precio interno de la lana sucia duplica, por lo tanto, su precio internacional.

El problema por el que atraviesa la industria textil lanera no consiste en un déficit de abastecimiento, aunque los bajos precios pagados al productor en años pasados desalentaron al sector. La veda al consumo de carne vacuna y el incremento de la venta de cordero, también incidieron en la reducción de los planteles; la producción se redujo en un 20 por ciento con respecto a años normales: generalmente alcanza las 180 mil toneladas, de las cuales la industria procesa 50 mil en sus calidades fina y cruda fina. Es justamente en el tramo de estas calidades que el sector industrial compite con la exportación.

La génesis del problema comienza con el decreto 5062 dictado en noviembre del año pasado: incluyó dentro de las exportaciones promocionadas a la lana sucia. Inmediatamente, una circular del Banco Central concedió a la lana y a los productos industrializados todas las franquicias cambiarias, fiscales y crediticias; en ese momento, según lo aclaró la Asociación de Peñadores e Hilanderías de Lana, las divisas provenientes de la exportación de lana lavada transitaban sólo un 20 por ciento en el circuito financiero, mientras las provenientes de la lana sucia se negociaban un 40 por ciento en ese mercado. Esta sería una de las causas, según ese organismo, que explicaría por qué la exportación cobró tan alto vuelo, ya que el remanente exportable al 31 de agosto del '72 es el menor desde 1964.

Este hecho coincidió con la situación del mercado internacional, donde las compras masivas de Rusia y Japón marcaron el nivel de los precios, que comenzaron a crecer aceleradamente. La exportación compra entonces lana esquilada y paga al productor valores que están por encima de las cotizaciones internacionales, descolocando financieramente a la industria, mientras un año atrás el sector compraba a 180 días de plazo, hoy debe pagar el 30 por ciento al contado y el 70 por ciento contra entrega; mientras el sector exportador compra al contado y paga con las calidades de lana.

Por su parte, los industriales laneros señalan que los valores de exportación del producto no reflejan las cotizaciones internacionales, que son superiores a las que determinan las tablas argentinas. De ese modo, los exportadores liquidarían por el mercado cambiario oficial sólo una parte del precio realmente percibido, en tanto el resto sería liquidado por el mercado negro. En un petitorio que elevaron a la presidencia de la Nación a través de las cámaras que los representan, los industriales solicitan la adecuación permanente de esos valores a los que rigen en el mercado internacional, con la participación de la industria. De esa manera, afirman, se garantizará "una exportación a valores internacionales, lo que significará un ingreso superior de divisas para el país, no perjudicándose el productor ni la industria y tampoco la masa consumidora nacional que es en definitiva la que debe soportar el mayor precio que innecesariamente se paga por la lana".

Mientras el precio de la materia prima aumentó en el mercado interno un 580 por ciento en un lapso inferior a dos años, el crédito que el Banco de la Nación otorga a las hilanderías para financiar la compra de lana sólo se elevó en un 20 por ciento en el mismo período. La situación se torna difícil debido a que el stock con que cuentan las hilanderías se reduce paulatinamente; un relevamiento reciente permitió estimar que las existencias promedio alcanzan sólo para 15 días de producción. En este sentido, el sector exige equilibrar los márgenes del crédito bancario a los nuevos valores del producto, de manera que financie un semestre de producción de la industria.

A su vez, el sector solicita mayores reintegros y reembolsos para los artículos laneros de manera tal que posibiliten a la industria entrar en competencia internacional. Es evidente que esto significaría más ocupación y un flujo mayor de divisas, ya que el valor agregado engrosaría el monto de las exportaciones.

Aunque la industria comenzó sus re-



HILANDERIAS
Las existencias decrecen

clamos en noviembre de 1971 (apenas dictado el decreto 5062), advirtiendo sobre la crisis que sobrevendría en caso de que no se tomaran las medidas necesarias para evitarla, hasta el momento no hubo una respuesta oficial que posibilitara la solución del problema. Sólo se conoce una disposición que intentaría atender la demanda de apoyo crediticio, que no se concretó hasta el presente. También se desinflaron las expectativas de la industria cuando el gobierno no anunció las disposiciones deseadas, en el Tercer Congreso Nacional de la Industria realizado en Mar del Plata la semana pasada. Ante este panorama, resulta probable que las cámaras que representan al sector textil lanero comiencen una campaña de esclarecimiento a través de solicitudes: si la indefinición continúa, el número de desocupados se incrementará considerablemente. ♦

EVOLUCION DE LOS PRECIOS DE LA LANA

Fecha	LANA DE TERRITORIOS *		LANA PROVINCIA **	
	\$ por 10 kg	condiciones de pago	\$ por 10 kg	condiciones de pago
Noviembre 70	25	a 180 días	25	a 180 días.
Noviembre 71	50	30 % al contado y 70 % a 180 días.	45	50 % a 90 días, 50 % a 120 días.
Abril 72	95	terceras partes a 30, 60 y 90 días.	100	Terceras partes a 30, 60 y 90 días.
Septiembre 72	120	30 % adelantado y 70 % contra entrega.	105/130	40 % adelantado y 60 % contra entrega.
Octubre 72	170	30 % adelantado y 70 % contra entrega.	150/170	40 % adelantado y 60 % contra entrega.

* Figura 6' 64 - ** Figuras 56' 58'.



JEAN PAUL
Ampliar la producción

VAQUEROS FAR WEST
Acá en Sudamérica

ALPARGATAS

Calzando al país

A sólo seis cuadras del lugar donde se instaló el primitivo taller de Alpargatas, prospera hoy —en Montes de Oca y Olavarría— la fábrica actual. Debe el nombre a Juan Etchegaray, dueño de una alpargatería que allá por 1885 decide asociarse en una nueva industria con el productor escocés de telas y maquinarias Robert Fraser. Primero fueron los tejidos, luego los hilados y las lonas, que hasta ese momento se importaban. Hoy, Alpargatas fabrica también vaqueros, camperas, telas de tapicería, rollos de malla plástica, calzado deportivo, y su radio de acción toca a Brasil —con São Paulo Alpargatas S.A.— y a Uruguay —con S.A. Fábrica Uruguaya de Alpargatas—, participando en acciones y colaborando técnicamente. Tres son las plantas fabriles instaladas en la calle Montes de Oca y otras dos se hallan en Florencio Varela y en Aguilares, Tucumán. Fibrapalma S.A.I.C. —en Córdoba— y Fibramalva S.A.I.C. —en Resistencia—, con plantas desmotadoras de algodón en Chaco y Formosa, abastecen a diversos clientes pero especialmente a Alpargatas. Fibramalva proporciona la fibra de palma caranday, que es la que se utiliza, mezclada con otras importadas, para trenzar la suela.

El nombre de la empresa y su casi siglo con este calzado "de campo", inducen a sospechar que las alpargatas fueron inventadas por Alpargatas. Jean Paul, exdirectivo de Grafi y actual miembro del directorio de Alpargatas, deslinda responsabilidades: "Este calzado, el antiguo *al-BUGAT*, fue llevado por los árabes a España y traído por los conquistadores hasta estas tierras. En la Argentina se producen decenas

de miles de pares al año, siendo Alpargatas la máxima proveedora. Integra nuestra sección de manufacturas rurales, a la que se suman Pampero y Boyero, dos marcas ya clásicas. En la zona urbana hay preferencia por las zapatillas de vestir informales, *Flecha de Oro* y *Pampero 200*, que empezaron siendo usadas por la gente joven y ahora ya integran el vestuario de los mayores. En el rubro calzados, faltaría agregar el específicamente deportivo para tenis, fútbol y básquet: el de tenis, con suela antideslizante; el de básquet, con caña alta y baja; el *Saca-chispas*, de fútbol, con protección para tobillos y suela con tapones de una sola pieza".

Pero Alpargatas no se queda en las alpargatas y el calzado deportivo: "Está la sección textil que provee a los más importantes confeccionistas argentinos con telas finas o deportivas. Por nuestra parte, producimos alrededor de 4 millones 300 mil prendas de indumentaria anuales, entre las que se encuentran los vaqueros *Far West* y super *Far West* y la ropa de trabajo Montoneros. Además: artículos textiles de limpieza —24 millones de unidades anuales—, telas estampadas para cortinas, lonas y lonetas *Playasol*, cuyo uso va desde la lona para tirarse a tomar sol hasta el fuerte toldo impermeabilizado". Diseños actualizados y coloridos brillantes se logran casi totalmente aquí: "Artesanos y artistas argentinos —entre ellos Alberto Churba y Jorge Lacarra— preparan los diseños. Se importan sólo colorantes, una pequeña proporción de yute y fibras largas de algodón".

Más allá del rubro textil, Alpargatas se ha lanzado a reemplazar el tradicional alambrado del campo con modernos cercos de plástico, porque la empresa también lo produce: "Con materiales termoplásticos se obtienen mallas de plástico para cercos de aldrucilla, diámetro pequeño y color, vean-

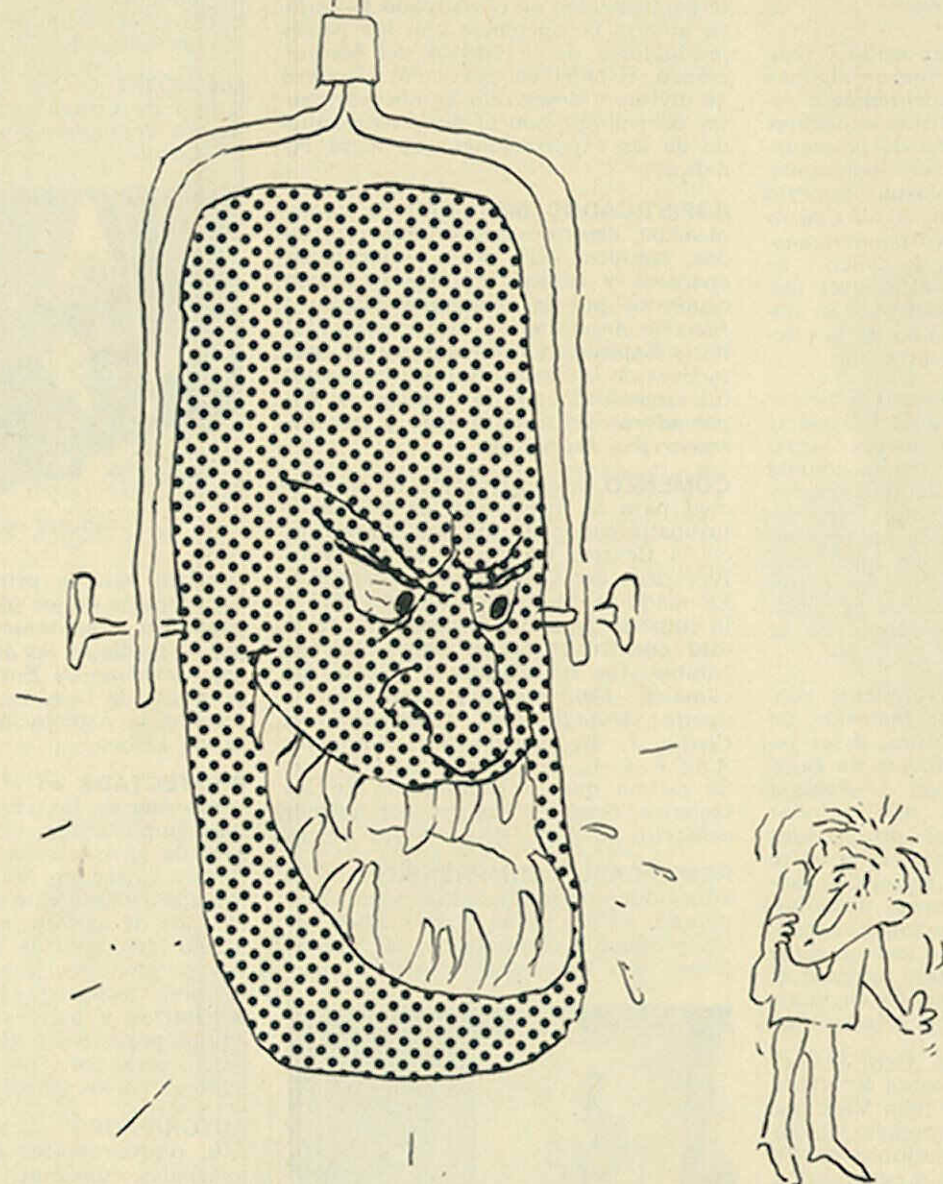
lidad y amplitud. La malla *Trical* tiene aplicaciones domésticas e industriales. Según su trama, sirve para proteger balcones, plantas, muebles de jardín o cestos. En 1970, la malla mosquitero obtuvo el Premio Nacional de Diseño C.I.D.I., en la categoría Industria, Ciencia y Técnica".

Las primeras exportaciones de los productos de Alpargatas se efectuaron el año pasado, con el envío del calzado *Flecha de Oro*. Los resultados alborzaron a Paul: "Exportamos 100 mil pares y ya nos llegan pedidos de reposición. El mercado inglés sintió el impacto de la calidad y el diseño. No obstante, si queremos continuar con envíos en mayor escala, necesitamos ampliar la capacidad de producción, pues ya existe una gran demanda en el mercado interno. Abocados a este problema, preferimos satisfacer primero los requerimientos nacionales. Estamos llevando a cabo la ampliación de la planta de Tucumán, a la que capacitamos para una mayor productividad con técnicas modernas y el óptimo entrenamiento de sus obreros. Pero este esfuerzo en que se empeña Alpargatas debe ir acompañado de una eficiencia global del país. Esto implica salir de nuestras fronteras en procura de un intercambio exitoso, que nos permita competir mano a mano con los productos de otras naciones. No quiero soslayar el tema de la inflación, un verdadero freno para cualquier plan: la tasa real de interés es siempre negativa porque la inflación es superior a la tasa vigente. En consecuencia, se pagan impuestos sobre ganancias contables que parecen abultadas, pero que son ficticias".

Alrededor de 10.500 personas trabajan en Alpargatas. La empresa tiene 8 mil clientes diseminados por el país y numerosos accionistas, más varios miles de proveedores. Sumando esas cifras y multiplicándolas por cuatro como promedio del núcleo familiar, se obtienen 100 mil personas, es decir, el equivalente de una ciudad, que vive de Alpargatas. La responsabilidad es muy grande, y no se descuida la acción social directa: "Siempre fue preocupación de la empresa ofrecer seguridad social a sus operarios y empleados. Así, cada planta fabril cuenta con su clínica médica, clínica dental, proveeduría de medicinas y guardería, donde las madres pueden dejar a sus hijos durante las horas de trabajo. A la salida se los entregan cambiados y bañados. Nuestra gente recibe asistencia legal e inclusive económica mientras duren los trámites jubilatorios. En este momento, los obreros de Alpargatas están creando una cooperativa propia.

Los productos Alpargatas están a punto de invadir también la zona del dormitorio, con los cubrecamas *Palette* de chenil, que han sido lanzados esta temporada. "Las amas de casa europeas y norteamericanas los aprobaron por su comodidad y facilidad de uso. En el trabajo costó".

No deje que le levanten la voz.



Escuche Radio Belgrano
La radio

DURANTE TODO EL DÍA... Y SIN GRITAR... LA MEJOR PROGRAMACION.



HR: MAQUILLAJE DE VERANO

PAVITA, Gruyère, lomito asado y ahumado, camembert, paté, fueron algunas de las delicias —convenientemente rociadas— que los periodistas asistentes al almuerzo inauguración de la segunda parte de la Exposición Instrumental aprobaron con entusiasmo. Sucedió el 24 de octubre último, en el Centro de Comercio Exterior Norteamericano, y su director —William J. Lynch— se encargó de destacar el alto nivel técnico de los equipos expuestos y su importancia dentro del campo de la electrónica y el control de proceso.

EN SU AFAN de contribuir al bienestar familiar, Lysoform acaba de introducir en el mercado local dos nuevas líneas: Lysoform Bebé (fécula, jabón, colonia y aceite) y el Rocio Acondicionador Avance Climatizado (spray especialmente dedicado al pelo de las argentinas). Con tal motivo, tuvo lugar una convención en el Hotel Presidente con la concurrencia de clientes de la firma, directivos y cuerpo de ventas de la empresa.

EL PROCESO de endurecimiento controlado de maderas por inclusión de plomíferos en su estructura, es el resultado conjunto del esfuerzo de Ducilo y la Comisión Nacional de Energía Atómica. Las maderas así tratadas ofrecen mejoras en sus propiedades físicas, mecánicas y químicas y entre la amplia gama de usos se pueden destacar los pisos de parquet o tablas, marcos de puertas y ventanas, persianas, muebles de oficina e instrumentos musicales. El público pudo apreciar el resultado de la investigación en la reciente Exposición Forestal e Industrial.

EN ARROYITO, Córdoba, Arcor S.A.I.C. hizo entrega de las primeras 60 viviendas construidas bajo el plan VEA que auspicia el Banco Hipotecario Nacional y que integra un conjunto de 196 unidades para obreros y empleados. Asistieron a la ceremonia personalidades del gobierno de la provincia de Córdoba y del Ejecutivo Nacional y el Directorio de Arcor.

EL PRIMER PREMIO en su categoría obtuvo en la Exposición Internacional Forestal e Industrias Afines, el stand construido por Pérez Compagnie. En el mismo, a través de una idea desarrollada por Marcovecchio Publicidad, se

tuvo como objetivo reflejar el gran potencial técnico del Establecimiento San Jorge, de Misiones, donde se producen las maderas Pecom.

CON DESTINO a Europa acaba de partir Oscar Klier, director de Barbaella S.A., empresa dedicada al desarrollo de la moda artesanal en nuestro país. El motivo principal del viaje es la participación en el Salón del Prêt à Porter de París y en la Feria de la Moda Junior, en Londres.

NUEVOS DESPACHOS de mosto concentrado de uva con destino a sus clientes de Japón ha realizado recientemente Peñaflores S.A. Las ventas concretadas evidencian una interesante participación en el mercado japonés, en abierta competencia con los países productores de la cuenca del Mediterráneo, España en particular. Ingreso de divisas y desarrollo de nuevas fuentes de trabajo, son el positivo resultado de las exportaciones que logra Peñaflores.

SOFISTICADOS SISTEMAS de comunicación, centrales telefónicas y privadas, equipos VHF para radioenlaces, aparatos y cables telefónicos, fueron expuestos por la Compañía Standard Electric Argentina en la reciente VIII Feria Exposición Internacional de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. El evento fue organizado por la Cámara de Exportadores de nuestro país y por Ferrocarriles Argentinos.

COMENZO la construcción de la obra civil para la instalación de un nuevo turboalternador de 350 mil kilowatts en la Central Costanera de Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires S.A. La máquina fue adjudicada en 1971 a la empresa japonesa Hitachi, que ya la está construyendo. La obra civil, en cambio, fue adjudicada a firmas nacionales: Empresa Argentina de Cemento Armado S.A., Construcciones Civiles J. M. Aragón S.A., Gesiemes A.A.C.I. y A., G. Polledo S.A.I.C. y F. Se estima que la terminación de los trabajos ocurrirá dentro del primer semestre de 1975.

REMARCABLE COMPRESION de la situación económica actual y un inesperado swing en la presentación de los productos distinguen a las nuevas líneas para el verano de maquillaje y



EXPOSICIÓN INSTRUMENTAL

tratamiento de Helena Rubinstein. Fueron mostradas en informal conferencia de prensa en la sede de la empresa el 24 de octubre pasado, con introducción de la Directora de Belleza, Sara del Monte, y de Jorge J. Graca, presidente de Helena Rubinstein Argentina S.A.C.I. La línea de maquillaje estival —Summer Look— se compone de seis productos, en dos selecciones de tonos básicos, reunidos en un funcional kit y a un precio notablemente inferior del resultante de comprar cada uno por separado. Para el tratamiento del cutis, HR ha decidido simplificar al máximo las posibilidades cubriendo con sólo dos productos las necesidades de la piel de verano: la línea se llama Summer Kit y combina dos productos básicos, el Limpiador y la Emulsión Humectante.

UN HOTEL de 540 cuartos será construido en Lisboa por TAP Transportes Aéreos Portugueses y la European Hotel Corporation. Su inauguración está



BANQUETE DEL SEGURO

prevista para la primavera de 1974 y forma parte de los planes de TAP para promover la construcción de hoteles de precio medio en las áreas cubiertas por sus servicios. La European Hotel Corporation, de Londres, fue elegida para realizar la explotación del Hotel Penta, de Lisboa.

PROYECTADA en el mercado gráfico como una de las revistas sectorizadas más importantes, y contando con el aval de la Asociación de Dirigentes de Comercialización, la revista Comercialización cumple este año sus primeros 25 años de existencia. Más que un vehículo ideológico de la ADC, se convirtió en una revista-servicio para los sectores técnicos, especializados, universitarios y profesionales. Hoy, el equipo periodístico de Comercialización se prepara para no defraudar a sus lectores en los próximos 25 años.

AUTORIDADES nacionales, funcionarios, representantes de entidades profesionales, empresarias y culturales, de la banca, el comercio, los medios de comunicación y aseguradores argentinos y extranjeros, asistieron al tradicional banquete del "Día del Seguro". El acto central de la celebración tuvo lugar en el Plaza Hotel, el 20 de octubre pasado. Al concluir el banquete, hizo uso de la palabra el vicepresidente 1º en ejercicio de la presidencia de la Asociación Argentina de Comercialización, el doctor Luis M. Otero Monsegur.

PERSONAJES



CENIZAS Y DIAMANTES. El 19 de octubre la Real Academia Sueca de Letras distinguió con el Premio Nobel de Literatura al escritor alemán Heinrich Böll (foto 1), un galardón secretamente acariciado por miles de poetas, narradores o novelistas del mundo entero. En realidad, Böll es el segundo ciudadano alemán que conquista este premio. Antes, en 1929, lo arrebató nada menos que Thomas Mann, cuyas obras mantienen todavía el ímpetu de sus primeros éxitos. Al difundirse la noticia, Böll no disimuló su satisfacción, pero la encuadró dentro de su habitual estilo de vida bohemio y desaprensivo, acorde, por otra parte, con su físico regordete y desgarrado. Es sabido que odia las corbatas y que sus ropas están siempre arrugadas y cubiertas de cenizas de cigarrillos. Aborrece las recepciones oficiales "porque cuando llega el momento de ir —con-

fiesa el mismo— no estoy afeitado y no tengo ganas de afeitarme". De familia católica, el flamante Premio Nobel es, sin embargo, el crítico más persistente y destacado de la Iglesia en Alemania Occidental, al mismo tiempo que se lo asocia con ideologías de izquierda. En su abundante producción literaria (alrededor de 40 obras publicadas) vuelca su pasión por la reconstrucción humana de Alemania y critica la vacuidad de la vida de la clase media, acentúa su rechazo por la guerra y "por aquellos que creen encontrar virtudes en la vida militar". Tal convicción no es teórica: en 1938 fue incorporado al ejército y herido tres veces en las luchas contra los rusos. El hecho de que Böll fustigue, además, el sistema capitalista, lo transformó en best-seller en la Unión Soviética: hasta el momento se vendieron más de dos millones de ejemplares de sus obras. Los trabajos más leídos mundialmente son "Opiniones de un payaso", "Billares a las nueve y media" "Casa sin amo", "El pan de los años mozos" y su última novela, "Retrato de conjunto de una dama", publicada en otoño de 1971. El secretario permanente de la Academia Sueca describió este volumen como la realización "concebida con más grandeza y no sólo en tamaño". En todo caso, el Nobel se le asignó por "encabezar el renacimiento de las letras alemanas desde los oscuros días de la época nazi". Ahora Böll, mientras saborea el triunfo junto a su hijo que reside en Israel, no desdena los 100 mil dólares ni, por cierto, la gloria consiguiente.

ENTRE REJAS. El escritor Rubén Barreiro Saguier (foto 2), de 38 años, nació en Villete, pequeña población del sur de Paraguay. Emigró a Francia con el deseo de "hacer conocer la cultura de mi pueblo y profundizar una visión

coherente de la realidad". Actualmente es profesor de literatura americana en la Universidad de París, donde reside; enseña guaraní en el Instituto de Lenguas de la misma ciudad francesa; escribió varias obras, entre las que se destacan "Biografía de ausente" y "Ojo por diente", esta última laureada en 1971 por la Casa de las Américas en Cuba. Este año compuso la letra de "Misa por un Continente", con música de Francisco Marín, también paraguayo. "Letra y música —enfaticó el Premio Nobel Miguel Angel Asturias— se unen en el más apasionante clamor y el más duro testimonio sobre la realidad de pueblos que luchan por un mundo mejor." La intensa actividad cultural que despliega Barreiro en Europa no le impide viajar anualmente a su país, donde se prodiga a través de seminarios y conferencias. Este año, su visita, que se inició en agosto último, fue violentamente cuestionada, ante el es-



tupor de sus colegas: el 4 de octubre los Piragués (personal del Departamento de Investigaciones de la Policía) lo detuvieron, sin explicaciones, en su domicilio. Hasta el momento, ni él, ni sus amigos, ni las autoridades de diversas universidades del exterior, ni las personalidades que solicitaron su liberación conocen los motivos de la medida policial. Presumen, sin embargo, que el gobierno local quiere escarmentar en su cabeza a todos los intelectuales y escritores de ese país que arriesgan críticas al sistema.

LA GUITARRA CHAQUEÑA. En la noche del lunes 23 los espectadores que se apeñusaron en El Sótano de Vieytes no eran los habituales de este café concert. La noche misma era inusitada: se rendía homenaje a Oscar Aleman (foto 3), el magro chaqueño que dio una figuración argentina al jazz internacional. Los fans más ardorosos consideraban que el mejor homenaje fue, no hace mucho, la llegada al país de un longplay editado en Gran Breta-



Oswaldo Varone

Psiquiatría: Curar, hasta dónde y para qué



CARLOS CASTILLA DEL PINO

El sueño de la razón engendra monstruos

Viven en los acantilados de la costa, bañados por las bravas rompientes del Pacífico. La habilidad consiste en desprenderlos de un primer golpe seco, propinado con severidad y energía porque, de lo contrario, se aferran con mayor entusiasmo. Una vez caídos a tierra, es necesario, para ablandar su carne, golpearlos con palos. Sólo así están en condiciones de honrar, junto a los demás mariscos, las famosas cazuelas de los restaurantes de Santiago. Su carne, cuanto más golpeada, mejor. Los chilenos los llaman locos. La analogía que establece la denominación coloquial de estos bichos de la costa resulta significativa: el método de desprenderlos y ablandarlos "a palos" hace florecer, en la memoria del pueblo, el recuerdo de los modos arcaicos de tratar a los enfermos mentales. La violencia y la coacción —mediante golpiza, chaleco o encierro— fueron, durante siglos, la única respuesta que daba la sociedad a la locura.

Después se inicia la psicoterapia. La enferma nos refiere este sueño:

1. Estaba en una casa que no era de C. (la localidad en donde habitan).

1.1. Las rejas de las ventanas tenían los barrotes limados, con el aspecto de haber sido cortados con una lima, precisamente por el borde.

1.2. La casa tenía un jardín con una verja.

2. Delante de la verja del jardín había tres hombres;

2.1. decían que iban a robar.

2.2. Yo decía que nos iban a matar porque no hay nada que nos pudieran robar y de hacernos algo sería matarnos.

2.2.1. Matarnos, pero sobre todo a mí, porque yo estaba allí por no ser normal.

2.3. El perro [se refiere a su perro]

tenía los pelos erizados y el rabo entre las piernas, de horror.

3. Entonces vi que no tenía defensa alguna y salí corriendo, diciendo: ¡que me matan! (Castilla del Pino, *Patografías*, Siglo XXI, 1972).

LOS MALENTENDIDOS PELIGROSOS.

A partir de Freud y con el desarrollo del pensamiento psiquiátrico contemporáneo la locura dejó de ser entendida como una excepción de la sana humanidad y se constituyó en el síntoma de una humanidad enferma en su conjunto. Bajo esta fundamental toma de conciencia subyace una tensión que se pone de manifiesto, inclusive, en el ámbito más lúcido: la relación terapeuta-enfermo. María (de 26 años), la paciente del sueño transcrito, acababa de recorrer un largo camino de sucesivas consultas médicas y frustraciones. Su síntoma inicial fue la reiteración de crisis de disnea —dificultades respiratorias— que, inmediatamente, los médicos diagnosticaron como asma. Poco tiempo después, ella misma comenzó a temer la posibilidad de sufrir una angina de pecho, y las dificultades respiratorias originales fueron sustituidas por dolores y opresión cardíaca. Los médicos renegaron del primer diagnóstico y trataron el nuevo cuadro clínico. Sin embargo, otros especialistas que se hicieron cargo de María desecharon, finalmente, la idea del proceso orgánico-respiratorio. La enferma desembocó, por último, en una típica crisis de angustia que, según un tercer equipo de terapeutas, no necesitaba ningún tratamiento. Para la medicina, María no tenía nada.

"Mientras la lectura del síntoma fue incorrecta —explica Castilla del Pino, el terapeuta que pudo devolver la salud a María— la paciente, para los médicos, era una persona normal, no tenía asma. Cuando se puede decir

que no padece asma ni tampoco angina de pecho, ya no se sabe leer en el síntoma que notoriamente ostenta. Los médicos que la observaron emitieron el siguiente «raciocinio»: no sabemos qué tiene ni por qué lo tiene; luego, no tiene nada."

POR DEBAJO DE LOS SINTOMAS.

Carlos Castilla del Pino acaba de transitar por el país, invitado al V Congreso de la Federación Argentina de Psiquiatras (FAP). Abandonó, por dos semanas, el Dispensario de Psiquiatría que dirige en la Córdoba de su España natal para sumarse, en la Córdoba argentina y junto a sus colegas, al abordaje de la enfermedad mental. "Castilla —dice Carlos Guillermo Bigliani (31 años, secretario científico de la FAP)—, a partir de sus conocimientos de materialismo histórico y dialéctico, ha podido ensanchar el campo de la psiquiatría no ciñéndose segmentariamente al estudio de la locura que, en mayor o menor grado, todos padecemos, sino buscando en la forma de nuestra sociedad actual, productora de hombres y de bienes, las causas más profundas de la patología que estudiamos."

El equívoco entre los médicos y María se repite por doquier, emulando un verdadero diálogo de sordos. Los síntomas de que inconscientemente se valen los enfermos para volcar sus conflictos interiores hacia los demás —a modo de desesperadas señales de auxilio— son interpretados de acuerdo con otros esquemas referenciales. Un mismo síntoma —asma, angina de pecho, etcétera— posee distintos contenidos, según provenga del paciente o sea recibido por los terapeutas. "Cuando un enfermo nos consulta —Castilla del Pino llama pacientemente su pitillo mientras habla—, debemos preguntarnos y preguntarles cuáles son sus propósitos. Naturalmente, hay una respuesta obvia: curarse. ¿Qué se entiende por curarse? Acá puede surgir la primera instancia del malentendido. La curación no es la mera desaparición de los síntomas. Al catalogar los síntomas en el cómodo casillero de las enfermedades establecidas por la semiología médica —disnea igual asma; opresión precordial igual angina de pecho, etcétera—, el médico no hace más que facilitar al paciente un sistema de racionalizaciones, para colmo, de carácter científico. De esta manera, sólo se ayuda a que el enfermo siga soslayando el conflicto profundo motivador de los males."

LA SEDUCTORA EFICIENCIA. A medida que las posibilidades de diagnóstico se vuelven inculcablemente mayores, se acentúa, entre los médicos, la tendencia a recluirse en la dimensión técnica de su quehacer. En forma unilateral, el terapeuta se acerca al pa-

ña con temas e interpretación de Oscar, de su guitarra que hace tanto agotó los calificativos. Pero el homenaje no estaba de más, en primer lugar porque la justicia nunca sobra. Además, la celebración no se dejó ganar por la nostalgia, lo que ejemplifica la vitalidad del jazzman, más allá de la triste comprobación de que en la última década ha trabajado muchísimo menos de lo que podía dar. El resto fue previsible y celebrado: que las presentaciones estuvieran a cargo de Blackie —cuya biografía tiene el capítulo más empujado en el mundo del jazz, como cantante de temas negros—, que el *Mojo* Villegas se "pasara" en el dominio sincopado del piano, que acudieran colaboradores y amigos del chaqueño Aleman, que el homenaje sobrepasara la expectativa de sus admiradores con sus acostumbrados virtuosismos y sus inefables aletazos de humor.

OSADIA. Desde hace varios años Cassie Mackin (foto 4), corresponsal de la agencia noticiosa NBC, cuenta con un vasto y nutrido auditorio a quien hizo saber, en uno de sus últimos programas, que "el presidente acusa a McGovern de querer beneficiar más a los que gozan de un cierto bienestar que



a los trabajadores, y eso no es cierto". Desaprensivamente insistió en que "el presidente sostiene que McGovern abriga el propósito de llevar a cabo una confiscación legal de bienes no declarados, lo que tampoco resulta cierto". Antes de finalizar su programa, autoridades de la Casa Blanca hicieron varios llamados telefónicos lamentando el descaro de Cassie y la irresponsabilidad de la NBC. "Ella —protestó— Kenneth W. Clawson, director de Comunicaciones de la Administración— al hablar del presidente utilizó el término de embustero." Sin embargo, el acusador intentó suavizar su furia: "No hemos solicitado que se la destituya de su puesto ni que se la amoneste; no hemos exigido nada. Sólo queremos dejar en claro que, a nuestro juicio, ella no fue exacta en sus apreciaciones". Los dirigentes de la NBC atendieron con interés a los abogados de la Casa Blanca, pero no manifestaron preocupación: "Recibimos este tipo de llamados de atención cuatro veces por semana, de ambos bandos", declaró Reuben Frank, jefe de la agencia noticiosa. En todo caso, los oyentes de Cassie pueden permanecer tranquilos porque "nada grave va a pasarle por ese tironcito de orejas". ♦

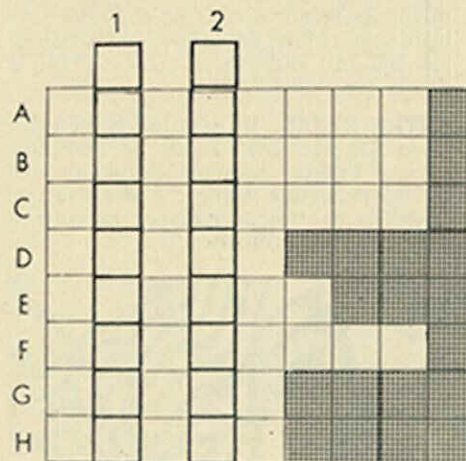
CRUCIGRAMA DE PERSONALIDADES

PROBLEMA Nº 17

Una vez resueltas correctamente las incógnitas horizontales, surgirá en la columna vertical Nº 1 el apellido del estadista europeo que, tras el final de la Segunda Guerra Mundial, comenzó a destacarse dentro de las filas del Partido Comunista de su país hasta ser designado para formar parte de la Secretaría del Comité Central, en 1954. Pasó a ocupar la jefatura del Partido en 1965. En la columna Nº 2 se obtendrá el apellido del pintor y grabador francés que cultivó en especial la pintura histórica y de escenas de amor y galantería, en las que sobresalió. Considerado pintor rococó, un gran cuadro histórico le dio fama inmediata, abandonando posteriormente esta modalidad. Algunas de sus mejores obras son los rápidos dibujos que llevó a cabo con lápiz, con lavado sepia o bistre, o con tiza roja. Dos ejemplos: *La cama* (Museo de Besançon) y *Villa d'Este* (Albertina, Viena).

Referencias:

- A) Apellido del escritor francés cuyos cuentos de hadas constituyen una de las bases de la literatura infantil. Publicados en 1697 con el nombre de *Historias y cuentos del tiempo pasado*, reúnen relatos tomados del folclore francés con el tratamiento clásico. Entre sus cuentos: *Caperucita roja*, *El gato con botas*, *Piel de asno*, *La bella durmiente del bosque*.
- B) Hija de los Reyes Católicos, casada con Enrique VIII de Inglaterra, y repudiada después de dieciocho años de matrimonio. Los conflictos religiosos originados por ese divorcio fueron una de las causas del cisma inglés. Fue madre de María Tudor. Su nombre.
- C) Apellido del político y mariscal ruso que



ties, autor de innumerables composiciones, entre las que pueden citarse *Ob-la-di Ob-la-da*, *Penny Lane*, *Vacación de un día* y, más recientemente, *Imaginate* y *No quiero ser soldado*. Gran cantidad de ellas las compuso en colaboración con uno de sus ex compañeros del citado conjunto.

F) Apellido del poeta gauchesco que luchó contra Quiroga y contra Rosas desde el bando unitario. Participó en la defensa de Montevideo, ciudad en la que comenzó su labor poética escribiendo composiciones de decidido tono combativo. Entre sus obras: *Aniceto el Gallo*, *Santos Vega* (considerada su obra mayor) y la recopilación de composiciones bajo el título de *Trovas de Paulino Lucero*.

G) Según la mitología, hijo de Dédalo, que huyó con él del laberinto de Creta con unas alas pegadas con cera. Al acercarse demasiado al Sol se derritió la cera y cayó al mar.

H) Apellido del pianista austríaco que, luego de destacarse en el terreno de la música clásica, incursionó a partir de 1956 en el jazz, en la doble condición de ejecutante y compositor. Entre las composiciones que le pertenecen —y que llevara al disco— se cuentan: *Suite 1962*, *El aire de otros planetas*, *El abridor* y *Canción de cuna* (Lullaby).

(Solución, en el próximo número)

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 18

A) Bobadilla. B) Arrieta. C) Leibniz. D) Matusalén. E) Alain. F) Canning. G) Epicuro. H) Dickinson. I) Agote.

Personalidad Nº 1: BA MA CEDA
Personalidad Nº 2: BF TALICO

ciente como a una máquina enferma: su misión es devolverle el buen funcionamiento. "En este sistema, yo no veo hombres —decía Marx—; veo obreros, patrones, campesinos, terratenientes..." Cada miembro de la sociedad limita a sus prójimos, con los cuales se interrelaciona de acuerdo con su función social, con exclusión del amplio sector que compone su persona total. Las relaciones interpersonales son limitadas con mucha cautela a la epidermis individual. El contacto se establece tangencialmente y el éxito reside en mantenerse ajenos a toda mayor profundización. El médico se limita a ver al paciente como problema-médico, desentendiéndose —a modo de defensa— del enfermo como problema-para-el-médico. Mediante esta maniobra, el médico se defiende de sí mismo y, también, ante sí mismo. "Curar no es hacer desaparecer los síntomas ni devolver el paciente a la sociedad para que pueda seguir cumpliendo su papel funcional. Allí están, precisamente, las causas de sus males. Curar es ayudar al sujeto en su toma de conciencia y permitirle recuperar el principio de realidad. Una curación real es la que culmina con la toma de conciencia social-política sobre los demás y sobre sí mismo. Aquella paciente, María —recuerda Castilla del Pino—, es, al fin y al cabo, un producto del señoritismo andaluz."

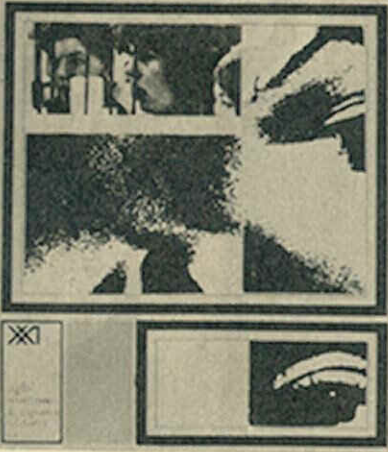
EL RESCATE DE LA REALIDAD. Castilla del Pino, junto con Reich, Politzer y Caruso, se ubica entre quienes intentan relacionar una de las concepciones más modernas de la psiquiatría —el psicoanálisis— con el marxismo. "En oposición a los que, también dentro del sistema freudiano, permiten que el método analítico se transforme en herramienta de adaptación."

Durante largos años una lectura superficial de Freud y Marx estableció falsamente entre ambos una oposición dogmática. Es indiscutible, en Freud, el peso de la sociedad burguesa de la Austria de entresiglos. Esto explica que, a menudo, el creador del método psicoanalítico pierda la perspectiva cultural y social de los mismos fenómenos que genialmente pone al descubierto. Pero el hecho de que Freud pensara que "el hombre es lo que se le hace ser" muestra que no era ajeno a la interrelación entre el hombre y el medio. "Ello indica que Freud, sin saberlo, operaba dialécticamente —afirma Castilla del Pino—. Además, entre Freud y Marx hay afinidad tanto en la teoría de la alienación general, de la reificación (Marx), cuanto en la estructura social y la neurosis (Freud)."

Del Pino, además, rompe lanzas contra la tergiversada oposición entre el marxismo y el estructuralismo. Este, en cuanto método de análisis del hecho aislado, de la estructura del fenómeno en sí mismo, no invalida las posibilidades de interferencia de otros métodos que intenten el estudio del desarrollo y del proceso de la realidad. "Los psiquiatras debemos nutrirnos de todas las tendencias metodológicas y conceptuales —básicamente el marxismo y el psicoanálisis, sin desechar el

Neurosis de angustia Impotencia sexual

Carlos Castilla del Pino



PATOGRAFÍAS
Los síntomas de María

estructuralismo— para rescatar la realidad del escamoteo cotidiano a que la somete un sistema alienante." Castilla del Pino lo confirma apuntando hacia una de sus metas: la creación de una Antropología Dialéctica. El desarrollo especializado de las ciencias, la irrupción de nuevas disciplinas y la profundización de cada una de ellas en sus terrenos particulares, plantean la necesidad de encontrar una actividad multidisciplinaria. Las ciencias social-culturales (sociología, psicología, historia, etnología, arqueología), por ejemplo, pueden tener en común la metodología dialéctica.

Al mismo tiempo, el psiquiatra español alerta contra las tendencias irracionales que procuran abrirse camino en el pensamiento de ciertos intelectuales. Muchos atribuyen a la ciencia la responsabilidad de los resultados casi siniestros a que ha llevado el desarrollo tecnológico: una sociedad plagada de destrucción, alienación y muerte. Frente al despertar de la razón, cabría recuperar la dimensión de la irracionalidad humana. Sin embargo, esa irracional aplicación de los logros del pensamiento científico no desvirtúa la necesidad del conocimiento racional de la realidad y su posterior transformación. "Confundir el descubrimiento de la energía nuclear con Hiroshima y Nagasaki es, simplemente, coger el rábano por las hojas." De esta manera, Castilla del Pino se diferencia de quienes, como Laing, desde el terreno de la Antipsiquiatría, buscan —"regresivamente", aclara— nuevas perspectivas en el viejo pensamiento oriental.

LA RAZON DE LA SINRAZON. ¿Y la doble orientación de algunos esquizofrénicos? Castilla del Pino sonríe compartiendo cierta fascinación de esos fenómenos. "Yo no sé mucho, en fin, a veces, vuelven de la inmortalidad

y el silencio absolutos de su catatonia —zona limítrofe de la esquizofrenia— para emitir apreciaciones sorprendentemente lúcidas sobre la realidad. Después de permanecer durante años con la mirada fija en un punto infinitesimal del muro que los encierra, ciertos esquizofrénicos descolocan a sus mundanos congéneres con juicios irrefutables. "La realidad es siempre realidad socializada —Castilla arma un nuevo cigarrillo con regocijo—, y la realidad de la cotidianidad es la vida cotidiana del sistema. Muchos psicóticos tienen conciencia de la realidad, pero no de la cotidianidad. Esto hace que su única cabida en el sistema sea ausentarse totalmente, casi morir en vida. Pero es el resultado de una búsqueda insistente de adentrarse en la realidad. Este esfuerzo los sensibiliza para captar los movimientos profundos del mundo real, capacidad que no encontramos en los que, oficiosamente, participan del mundo de los sanos."

La relatividad de los valores sociales y la complejidad del ser humano han liquidado el antiguo y simplista concepto de salud. Esta, reducida a la eficiencia del hombre en su función social, resultó controvertida por el desarrollo social: nuevas formas de alienación donde el hombre total se pierde.

"Un hombre sano —dice Castilla del Pino— es el que ama y trabaja." Rescata la simple —y no simplista— definición de Freud. La inocencia de la definición no radica en ninguna superficialidad; se vincula con la potencia creadora del ser humano: amor como productor de nuevos hombres (reproducción de la especie) y trabajo como productor de bienes (para la satisfacción de las necesidades reales del hombre). El concepto de Freud se asocia inmediatamente con el Marx de los *Manuscritos*: "Naturalizar al hombre y humanizar a la naturaleza."

61. De pronto me quedo sola y aparece un cerdo pequeño.
- 61.1. El cerdo comienza a moderme los pies.
62. Grito, pero mi marido y mi cuñado no me hacen caso.
63. Corro de un lado a otro, me cogía a una ventana e intentaba subirme a ella, pero me resbalaba hacia abajo.
- 63.1. El cerdo me abrazaba los pies y me hizo una herida profunda.
- 64.1. Mi marido y mi cuñado no hacían nada.
- 65.1. Usted está hablando con varios señores, me mira un momento y me dice que no tiene importancia.

(Patografías.)

Castilla del Pino se inquieta y ataca entre los sueños de un futuro luminoso y los apremios de la actualidad circundante: "Hasta ahora, el intelectual ha pretendido encumbrarse al margen de la dinámica histórica. Corresponde tomar conciencia definitivamente del proceso general de la humanidad, vincularse a sus sectores protagónicos y ser modestos, mejor dicho, buenos y malos." Alberto Espinosa

MEDICINAS

Manos, agujas y enigma

El año pasado, a la edad de 49 años, falleció en un accidente automovilístico. Pero ya antes, el campesino Arigó se había convertido en una leyenda del Brasil, su tierra natal. Alegaba ser guiado por la sabia voz de un médico muerto hace tiempo —Fritz— y al que nunca había conocido. Con ese aval, el improvisado curandero recibía diariamente alrededor de 300 pacientes, los diagnosticaba y trataba en pocos minutos. A algunos les indicaba cirugía menor. Provido de una simple navaja, él mismo realizaba algunas operaciones. A otros, en cambio, les recetaba medicamentos. Recetaba productos farmacéuticos poco conocidos y los usaba con eficacia. Tenía la capacidad de tratar cualquier dolencia y muchos de sus pacientes no sólo sobrevivían sino que registraban mejorías o se recuperaban totalmente.

Hace algunos años, estos milagros hubieran despertado más que burlones comentarios por parte de los científicos. En la actualidad, muchos investigadores médicos se muestran más abiertos ante estos métodos terapéuticos no sancionados por la medicina oficial. La mayoría de los 400 médicos que, la semana pasada, conferenciaron durante cuatro días sobre parapsicología médica en la Universidad de Stanford, coincidieron en rechazar los métodos de Arigó. Sin embargo, escucharon con interés al doctor Henry Puharich, del Centro Médico de la Universidad de Nueva York, quien confirmó algunas curaciones en Brasil.

Puharich comentó, en esa conferencia, que su equipo de investigadores había estudiado, en el propio terreno, mil casos de curación realizados por Arigó. En ninguno de ellos fue posible desentrañar de qué manera el curandero establecía su diagnóstico ni cómo obtenía sus resultados. "Sin embargo —declaró Puharich—, nuestro moderno equipo comprobó que la curación se llevó a cabo en condiciones extrañas y en circunstancias increíbles."

En la conferencia de Stanford se discutieron, además, otros fenómenos aterradores que merecen una posterior investigación. Olga Worrall, directora de la Clínica New Life de la Iglesia Metodista de Baltimore, contó cómo Arigó había curado verrugas y desórdenes emocionales. Incluso, había calmado enfermos de cáncer mediante la aplicación violenta de las manos sobre algunas partes del cuerpo. El doctor Robert Bradley, un obstétrico de Denver que preside la Academia Norteamericana de Parapsicología y Medicina, comentó que el uso de la hipnoterapia resulta efectiva para calmar el dolor. Ya hace tiempo que este método fue experimentado en partos y en el aceleramiento de la cicatrización de las heridas quirúrgicas.

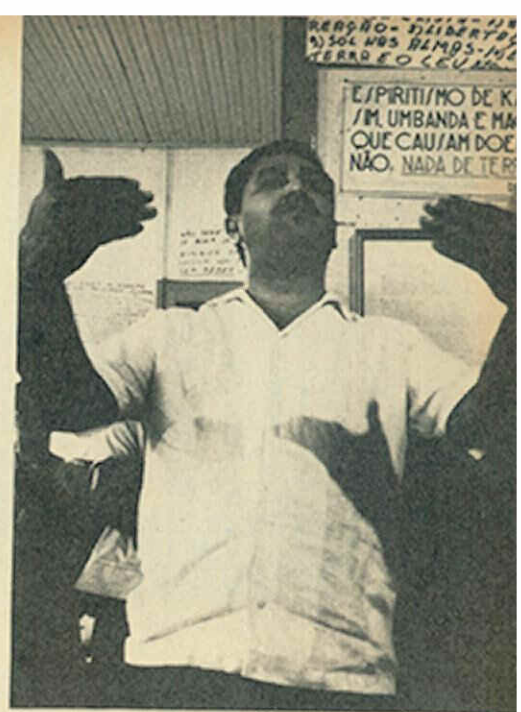
El doctor Bradley es el jefe del Laboratorio de Psicofisiología de la Fundación

Menninger, relató nuevos descubrimientos en la aplicación efectiva del *biofeedback*. Esta técnica consiste en enseñar al paciente cómo obtener un cierto grado de control sobre funciones del organismo normalmente involuntarias: las palpitaciones cardíacas y el flujo sanguíneo. Mediante el uso de aparatos electrónicos que registran las alteraciones de las funciones internas, Green y otros científicos capacitaban a sus pacientes para que evitaran o apaciguaran los dolores de cabeza y las jaquecas, controlaran procesos ulcerosos y graduaran la temperatura del cuerpo.

LOS EFLUVIOS. Ni los médicos ni los curanderos pudieron explicar adecuadamente las curaciones que habían presenciado. Pero las investigaciones están a punto de aclarar las incógnitas. Thelma Moss, del Instituto de Neuropsiquiatría, apeló a la *fotografía Kirlian*. Esta técnica fotográfica supersensitiva fue desarrollada por los científicos soviéticos para registrar los campos eléctricos o *exhalaciones* que rodean a los seres humanos, a los animales e, incluso, a las plantas. En un estudio que realizó sobre las influencias de los curanderos sobre pacientes con enfermedad en los riñones, Moss descubrió que la exhalación del curandero decrecía notablemente después de terminar el tratamiento. Por el contrario, la del paciente aumentaba. Douglas, decano del Colegio de Ingeniería de Newark, reveló fotografías que ponían en evidencia la radiación eléctrica proveniente de las yemas de los dedos del curandero. El fluido era menor cuando las manos estaban en reposo y aumentaba cuando el curandero entraba en actividad.

La mayoría de los médicos tradicionales está de acuerdo en señalar el riesgo de esa terapia: muchos inescrupulosos podían abusar de la confianza del paciente, factor en el que se basa el éxito. En efecto, la gente debe ser más que prudente —dicen— para no convertirse en víctimas de los charlatanes. Algunos médicos consideran, sin embargo, que los curanderos no ortodoxos podrían ser controlados, a fin de que no se pierda en el olvido un fértil área de estudio. Uno de los científicos asistentes, después de escuchar los informes sobre varias de esas técnicas terapéuticas, declaró: "Es evidente que, en algunas circunstancias, parecen ser efectivas. Si las pudiéramos controlar, resultarían beneficiosas para muchos pacientes".

LOS CANALES. Hay muchos métodos aún no explicables científicamente que ganan cierta aceptación. Uno de los mejores ejemplos es la acupuntura. Hasta hace muy poco tiempo, este antiguo arte chino de tratar enfermedades y aliviar dolores mediante el injerto de agujas, fue repudiado como *medicina casera*. En la actualidad, muchos médicos occidentales se empeñan en descubrir la explicación científica de sus efectos. Los mismos chinos han elaborado una nueva teoría. Con el empleo de microscopios y fisiólogos de la Academia de Ciencias de Shan-



ZE ARIGO

El milagro que deviene ciencia

gai han verificado que, por lo menos, existen cuatro "accesos" que controlan y canalizan los impulsos dolorosos: en la columna vertebral, el tálamo, el cerebro y la corteza cerebral. Sus investigaciones demuestran que, al ser insertadas en lugares estratégicos, las agujas de acupuntura pueden calmar los influjos dolorosos mediante el cierre de uno o más accesos.

Cualquiera sea la explicación, médicos de varios hospitales de los Estados Unidos, algunos de ellos en colaboración con investigadores chinos, están utilizando experimentalmente la acupuntura en reemplazo de la anestesia, durante las operaciones quirúrgicas, o para calmar el dolor provocado por la artritis u otras enfermedades. Médicos de la aviación francesa descubrieron otro método de aplicación de la acupuntura: al notar que los puntos del cuerpo que registran la mayor actividad eléctrica coinciden con aquellos puntos señalados por la acupuntura tradicional, han elaborado un programa de computación con el propósito de establecer una correlación entre ambos diagramas. De esta manera, identifican rápidamente los puntos de acupuntura apropiados para tratar ciertos síntomas. El doctor Jean Borsarello, quien colaboró en el desarrollo de dicho programa, ya ha tratado más de 3.500 pacientes mediante el empleo de agujas. En sus quince años de práctica, todavía no pudo hallar la explicación satisfactoria —en términos fisiológicos, por lo menos— sobre la manera en que actúa la acupuntura. Considera, de cualquier forma, que los buenos resultados que da el método son una razón suficiente como para seguir adelante con su utilización. Sin embargo, muchos consideran que proporcionar apoyo científico mediante los últimos hallazgos del pensamiento occidental a arcaicas terapias chinas no es más que una sofisticación. ♦



1



2



3

YERLAINE tiene en Florida N° 920 una estupenda casa dedicada exclusivamente a la moda femenina. Las responsables de *Yerlaine* —todas mujeres— atesoran suficiente experiencia como para brindar a sus clientes modelos de impecable corte y controlada realización. María de Marquín y sus hijas Betty y Cristina deciden con indiscutible criterio lo que *Yerlaine* ofrece cada temporada. Hace pocos días que María llegó de Europa, estuvo más de quince días en París: "Nuestra ropa puede considerarse a la altura de lo mejor que vi", asegura. Caminó por las calles de la Ciudad Luz, se deslumbró en sus vidrieras, entró en sus boutiques y enormes galerías y comprobó que Buenos Aires sigue fielmente los dictados de París. También visitó lugares de ski, puesto que *Yerlaine* se especializa en todo lo que tiene que ver con el deporte de la nieve.

"La variedad de modelos es increíble pero los precios también. Nosotros realizamos prendas similares con materiales de gran calidad y puedo asegurar que los turistas se asombran de lo que valen. Tanto es así que se miran entre sí dudando de la calidad y observan la prenda muchas veces, porque no pueden creer en el precio, tan barato les resulta" asegura María y muestra orgullosa algunos de los modelos de su colección primavera-verano.

• **Vestido** en gabardina de algodón con estampado en tonos de naranja y verde, detalles de vivos lisos simulan un alto cinturón y adornan los pequeños bolsillos. Mangas cortas fruncidas: 189 pesos (foto 1).

• **Conjunto** compuesto de pantalón y saco en fibra color rosa. El saco ostenta altos bolsillos en fucsia con detalles blancos, igual que el

borde de las mangas: 590 pesos (foto 2).

• **Jumper-delantal** en fibra color tabaco con recortes respuntados en el mismo color: 290 pesos, acompañando por una fresca blusa en voile estampado en la misma gama: 75 pesos (foto 3).

LA ESCUELA DEL SOL funciona hace siete años en Ciudad de la Paz 394. Esta escuela ofrece un sistema de enseñanza diferente del de otros centros de estudios. Grace Horne y Mariana y Mike Sweet son los responsables del clima que impera en el lugar. "En contra de lo que muchos suponen, en la escuela los chicos no hacen lo que quieren" asegura Mariana. Esa creencia es alimentada porque los chicos trabajan sin uniforme y se tutean con los profesores. Lo real de la escuela es que ofrece a sus alumnos afecto y libertad. Todos tienen tareas específicas y además arte, música, expresión corporal, educación física, deportes, teatro, y los del secundario también astronomía y una materia que se llama Bases de la Investigación: "Esta materia los ayuda a aprender" informa Mariana. Los muchachos se internan en la psicología, la sociología y hasta en la filosofía. Tienen más horas de trabajo que otros institutos y eso hace que estudien más. Como la escuela tiene un supuesto básico que es el respeto y la valoración por el alumno y por todo aquello que él haga, organizó una muestra de los trabajos realizados durante todo el año por los alumnos del taller de arte de la Escuela del Sol. Estos trabajos se vieron en el Centro Cultural General

GUIA DE PANORAMA

San Martín. Los temas expuestos demostraron la libertad con que han trabajado sus autores, el real aprendizaje que efectuaron y en su heterogeneidad expresiva, ofreciendo un panorama concreto de un estilo de trabajo que la escuela ha extendido a todas las áreas de estudio. Se vieron piezas en madera, hierro, además de óleos, collages, pinturas al agua y otras obras realizadas con materiales insólitos, manejados con absoluta conciencia de su valor.

COLECCION DE MATES de plata colonial —compuesta



por 130 piezas— ofrece en una atiborrada vitrina (foto 4) el local 17 de la Galería del Este. La mayoría de estos mates están realizados a mano. Algunos íntegramente trabajados en monedas españolas fundidas. Además de mates argentinos, hay peruanos, chilenos y brasileños. Hay algunos de tres patas, otros en forma de cáliz; los menos ostentan su plato incorporado y hasta hay mates federales de 1830. Se puede elegir una pieza desde 200 pesos y acompañarlo con una bombilla de plata desde 49 pesos, hay bombillas de oro y de oro y plata combinados.

ZUECOS en distintos modelos y materiales presenta *Barocco* en su coqueto local de Arroyo 830. El negocio, blanco con las paredes salpicadas, tiene dos pequeñas vidrieras en donde muestra sus últimas creaciones. En su interior, los zapatos de colores y cueros en tonos verde oscuro ofrecen como

dididad a las clientas. En el centro una mesa baja y contra una pared, un macizo mueble colonial español, oculta las cajas de los zapatos. De esta manera el negocio se transforma en un cálido lugar, práctico y alegre de ver. Para los diversos modelos de zuecos (foto 4) *Barocco* ha usado: cabritilla charolada en variados colores, con la puntera abierta y un breve talón que sujeta el pie. Hay modelos realizados en napa, otros en cabritilla mate y los más nuevos en sogá y corcho. *Barocco* presenta sandalias en dos colores con suela doble y taco altísimo y una gran variedad de zapatos en colores de gran actualidad desde 269 pesos.

PERFECTOS. No cabe otra definición para los 30 modelos que *Sebastián Cánovas* presentó en *Arlette*, que por primera vez cedió sus salones para un desfile de alta costura. Cristina González, Norma Nolan y Mora Furtado fueron las elegidas para desfilas la breve pero impecable colección del joven diseñador argentino. "Con esta colección me pasó algo muy particular. Había imaginado cerca de 50 modelos y a último momento la transformé", recuerda Cánovas. Es bien sabido que la moda joven y loca invadió a los diseñadores de alta costura. Cánovas cree que un auténtico creador es el que puede compensar las formas de manera tal que estéticamente se equilibren los dos estilos. "Mi estilo es lineal, dibujo mucho antes de realizar el modelo. En esta colección, sobre la marcha y a través del modelo en movimiento, descubrí nuevas formas que me impulsaron cambios naturales" informa Cánovas. Trabaja días enteros dibujando, a veces retiene un corte determinado; otras, modifica la línea en su totalidad. Esta temporada se detuvo en la parte superior, y todos sus modelos tienden con movimientos a hacer la figura más romántica, o sea, menos rígida y estática. Ama el jersey. "Creo que hay gente que le tiene miedo. Sé que es más fácil trabajar las telas rígidas que el jersey, pero desde el momento del dibujo obliga a la línea

6

recta o sea que todo es vertical y horizontal, pero también de esa manera la figura femenina es más alargada y sutil", asegura. Sus dibujos son impecables (fotos 6, 7 y 8) y una vez realizados sus modelos ostentan esa perfección. Es como si se mimetizaran y caminaran sus propias líneas. Los vestidos tienen incrustaciones en distintos colores, que obligan en su realización al cuidado y a la exactitud. Así están hechos. Su ropa es femenina, como lo son los colores que propone. Blanco y negro, amarillo, verde y beige en distintas combinaciones, algo de rosa y un solo modelo en fucsia. La mujer argentina debe saber que la creación en nuestra alta costura existe, *Sebastián Cánovas* lo demostró, en su colección de esta temporada.

LANCÔME es una famosa línea de cosmética francesa, que fabrica gran cantidad de sus productos para colaborar en la belleza femenina. Años de experiencia avalan sus cremas, su maquillaje y sus fragancias. Instalados en nuestro país hace varios años ofrecen día a día novedades en distintos productos.

• **Maqui-cils** es un cosmético para pestañas automático. Tiene un cepillo en forma de espiral y el cierre a rosca para evitar que se seque. Su valor 19.50.

• **Sombra compacta cuadrilicor:** está presentada en una polvera negra y ofrece cuatro colores que permiten crear el maquillaje deseado.

• **Effacil** es una loción de-

7

maquilladora de ojos. No es oleosa, no irrita y permite que los ojos se maquillen inmediatamente después, de ser limpiados. Su precio es de 18 pesos.

• **Ô de Lancôme** es una loción fresca y cítrica. Cuesta 29 pesos y deja una sensación de campo en flor.

LA TARTANA es como llamaban antiguamente a un carro que deambulaba ofreciendo mercaderías. Así bautizó Silvia García Huidobro a su boutique de ropa para mujer, que instaló hace cuatro años en Arroyo 832. Hace poco tiempo modificó su interior y ahora el local, todo blanco con moquette negra, ganó en amplitud y color. En la mitad del mismo el techo descende, la pared está cubierta de espejo y hacia el fondo la madera pintada de fucsia brillante determina un segundo espacio alegre y distinto. Hacia un costado cómodos probado-

9



8

res y en el centro una forrada mesa española con base de hierro. La ropa está a la vista, colgada en las paredes, asomándose entre las cortinas o girando en una divertida calesita. En *La Tartana* hay de todo: pantalones de cotín de algodón celeste con palomas volando, por 99 pesos, y blusones de estilo húngaro en hilo crudo con bordados estilizados a 140 pesos. Conjuntos a cuadros celeste y blanco. El pantalón con bocamangas y el corto saquito con anchas mangas floreados igual que el cinturón anudado a 259 pesos (foto 9). Hay cafetanes auténticos de la India por 890 pesos y alegres conjuntos combinados (foto 10). Vestidos de jersey de seda, frescos pantalones, desnudas remeras, trajes de baño, distinguidos camiseros, en fin... *La Tartana* es una boutique en donde la mujer que sabe vestir nunca sale sin encontrar lo que busca. ♦

10



Río de la Plata: Las aguas bajan turbias

Antes de que la vorágine industrial irrumpiera en Buenos Aires, en cada 300 metros cúbicos del río de la Plata convivían en equilibrio 24 variedades de peces, 59 de protozoarios, 63 de insectos, 17 de vertebrados inferiores y 84 clases de algas. En aquel tiempo, los porteños y bonaerenses —que no eran muchos— también bebían de sus aguas, comían sus peces, dejaban sus residuos y, ya en el verano, se zambullían despreocupados. Pero los años pasaron, y con el crecimiento fabril y demográfico estas actividades —así como aquella peculiar comunidad acuática— comenzaron un camino de restricciones. Los hombres, o más directamente los responsables del cuidado de la salud y la riqueza públicas, nunca se preocuparon por accionar los resortes legales de que disponían para evitar las dramáticas consecuencias de la contaminación.

A esta altura del siglo resulta difícil explicarse por qué el desarrollo industrial de Buenos Aires, que sólo debería ser portador de bienestar, incluye al mismo tiempo el riesgo de convertir al Plata en una inmensa cloaca. "Gracias que río adentro tenemos todavía mucha agua limpia", señala, en Punta Lara, el lugareño Felipe Vega, mientras observa un barco en el horizonte. Y agrega: "Pero fíjese en los

restos de petróleo y en esta turbidez, aquí abajo. Si hasta los pejerreyes han desaparecido". No es una exageración: técnicos de la Dirección de Recursos Naturales de la Provincia confirmaron que la modificación de las proporciones de alcalinidad o acidez del agua, al igual que los cambios de temperatura, causan graves trastornos a la fauna, generando enfermedades que ya constituyen una constante anual. Por otra parte, basta echar una mirada a los canales adyacentes al puerto platense —inutilizados para la pesca— para verificar los perjuicios resultantes de las descargas residuales de YPF, del frigorífico Swift y de los barcos que desagotan sus letrinas en la zona.

Es cierto que los 35 mil kilómetros cuadrados de superficie del estuario significan una garantía alentadora contra la contaminación; pero confiar demasiado en ello, sin tomar medidas preventivas, conduce —entre otros daños— a continuar encareciendo las labores que Obras Sanitarias debe realizar para proveer de agua potable a la población. Hace dos años, potabilizar un litro del vital elemento costaba en la Provincia 11 pesos viejos; ahora por supuesto, esa cifra ha seguido el mismo ritmo de la inflación y de los factores contaminantes.

UTILES Y NOCIVOS. Para los 4 millones de personas que concurren por temporada a las playas del Plata, el contacto con sus aguas puede acarrearles fiebre, intoxicaciones, tifoidea o diarreas, porque en la faja costera —entre el Tigre y Berisso— desembocan torrentes que a su paso por distintas localidades reciben desechos sanitarios e industriales que luego el río no alcanza a purificar. Este panorama se agrava en el sector que baña la Capital Federal, donde la densidad demográfica y fabril determinó que los 100 metros contados a partir de la orilla resulten altamente peligrosos para la salud. Allí se depositan, diariamente, los 2 millones de metros cúbicos de malolientes restos que la sociedad de consumo hace llegar a través de las 3 cloacas máximas y de la masa indeterminada de desagües clandestinos.

En 1937 exámenes efectuados por especialistas detectaron que un centímetro cúbico del río más famoso de la Argentina contenía 8 mil bacterias; pasados 13 años, más de 70 mil, y el número aumenta cada día. Nadie sospecha de la eficiencia de Obras Sanitarias para eliminar esos visitantes dañinos, pero cuando se confrontan las 240 mil bacterias por milímetro cúbico que contienen algunos sectores de la ribera, con las 200 mil que son admitidas

por las normas de pureza para nata-torios, se mide con mayor exactitud el alienante proceso de ensuciar con desperdicios sin tratamiento y limpiar a un costo cada vez más alto.

La polución se apodera del río porque éste acumula más basura de la que está en condiciones de transformar. Y es que —según los expertos— la autopurificación de las aguas tiene un límite, que en el caso del río de la Plata es pobre por causas todavía no esclarecidas del todo, aunque seguramente vinculadas a sus características físicas, químicas y biológicas. Lo que se sabe es que las descargas de sustancias orgánicas poseen un mayor margen de transformación que las provenientes de materias inorgánicas, generalmente derivadas de las industrias y, por lo tanto, más dañinas. Los restos de animales y vegetales fermentan ante la presencia de oxígeno por la acción de organismos aerobios (consumidores de oxígeno) y se convierten en elementos simples, mineralizados; pero si el amontonamiento de estos residuos es excesivo y el oxígeno escaso, acuden otros ávidos seres, los anaerobios, que no necesitan aire y multiplican la peligrosidad del producto.

Los desechos inorgánicos industriales, a menudo tóxicos y en algunos casos cáusticos, permanecen incólumes y agresivos ante los embates de los elementos purificadores del río (algas, bacterias, protozoarios, insectos y peces que, para cumplir con su función, deben mantenerse en proporciones estables; aseguran, además, el oxígeno indispensable para el proceso de depuración natural).

mente como lo aconsejan las pautas de salubridad y de acuerdo a lo que obliga la ley 5965. Esta norma, considerada un instrumento eficaz para frenar el problema, fue sancionada hace 12 años y sólo se la modificó para actualizar el valor de las multas que impone. Apenas una formalidad, ya que existe conciencia generalizada entre los funcionarios oficiales, de que si se ciñeran a la ley provocarían un serio perjuicio a la economía nacional, debido a la cantidad de establecimientos en contravención. Datos emanados de la Municipalidad de Buenos Aires indican que habría unas 300 industrias con cursos de agua clandestinos.

Las razones de la benevolencia que Obras Sanitarias y los municipios prodigan a los infractores, pertenecen al terreno de lo anecdótico. Así, por ejemplo, suelen comentarse las preocupaciones de algunos intendentes por no espantar de sus partidos los genero-

tes hídricas que entrarán en contacto con una nuevo tipo de polución: la térmica. Esta variante se originaría en las enormes cantidades de líquido que necesitan ambas plantas para su refrigeración; la elevada temperatura que generarían sería suficiente para alterar de manera notable las condiciones ecológicas del medio y provocarían, entre otras consecuencias, aumentos de la evaporación —un agravante para la escasez de agua en verano—; aceleración del ciclo reproductivo de organismos acuáticos; plancton muy numeroso que obturaría los filtros de instalaciones sanitarias; excesiva floración, y, por consiguiente, abundancia de algas, algunas de las cuales entrarían en descomposición y significarían la mortandad de la mayor parte de las variedades de peces.

En otro plano, el revuelo ocasionado por las diferencias de criterio con el Brasil acerca de la utilización del



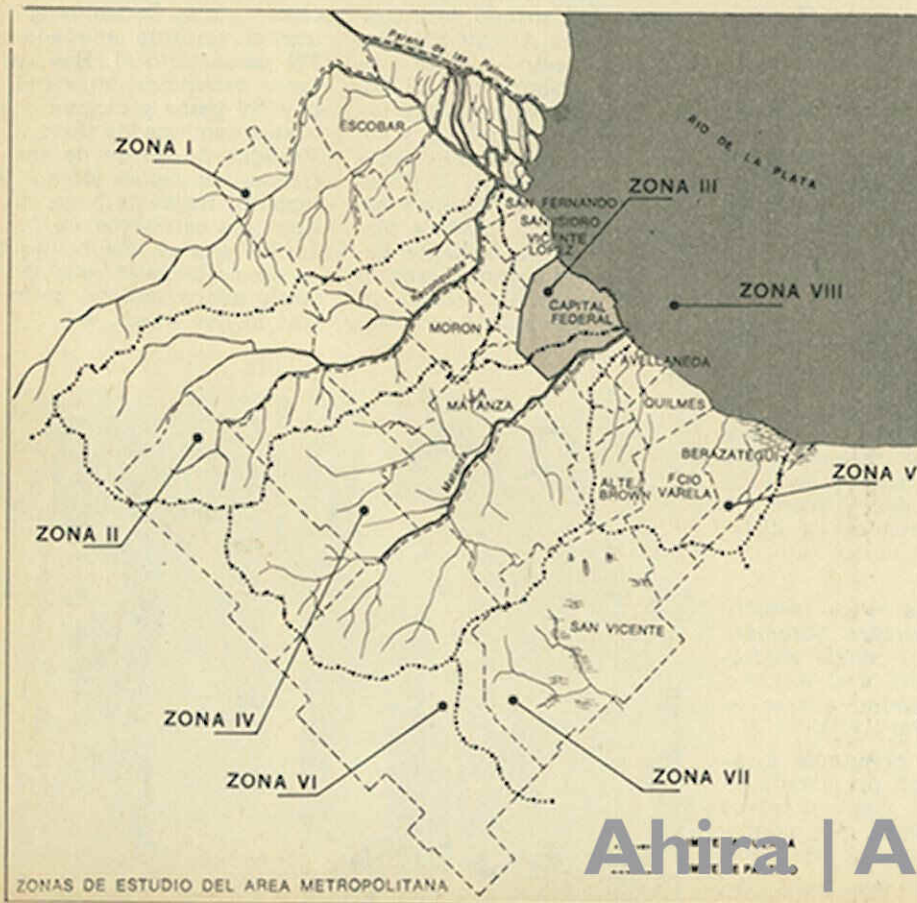
RAÚL RINGUELET

"La contaminación es un atentado"



RÍO DE LA PLATA

Más que pileta de natación, es una cloaca



REFERENCIAS	
Zona I (36 B)	* Cuenca Río Luján.
Zona II (36 A)	* Cuenca Río Reconquista.
Zona III (47 B)	* Región Hídrica A9 Entubados.
Zona IV (47 A)	* Cuenca Río Matanza - Riachuelo.
Zona V (47 C)	* Región Hídrica A9 Maciel al Pereyra.
Zona VI 48	* Cuenca Río Salado.
Zona VII 47 D	* Cuenca Río Samborombón.
Zona VIII	* Zona costera.

* De acuerdo al mapa de Cuencas y Regiones Hídricas de la Provincia de Buenos Aires y de la Nación.

LA BUENA LEY. Todos coinciden en que la polución del río de la Plata configura una amenaza progresiva; pero lo más angustiante es que desde hace más de una década se teoriza sin que lleguen a aplicarse medidas concretas. Sin embargo, no se carece de estudios; organismos como Obras Sanitarias de la Nación y de la Provincia, subsecretaría de Recursos Hídricos, Dirección de Recursos Naturales de la Provincia, Ministerio de Bienestar Social, Universidad Nacional de La Plata y Municipalidad de Buenos Aires han aportado importantes investigaciones. Para aprovechar esta dispersión de conocimientos y recursos funciona, desde julio del año pasado, la Comisión Técnica Asesora para el Control de la Contaminación de las Aguas en el Área Metropolitana, constituida por la mayoría de las dependencias oficiales y profesionales especializados. Se empujó por dividir el área en 8 zonas de acuerdo a sus características hidrográficas buscando alternativas aptas para cada situación de modo que pudiera conseguirse luego una solución integral.

"Considero que la contaminación es un atentado inexcusable cuando no proviene de causas naturales", precisó Raúl Ringuélet, director del Instituto de Limnología de la Universidad de La Plata. "En el caso de nuestro río —prosigue—, su situación se debió a que los desechos sanitarios, fíjese en el límite industrial, no son tratados previa-

mente como lo aconsejan las pautas de salubridad y de acuerdo a lo que obliga la ley 5965. Esta norma, considerada un instrumento eficaz para frenar el problema, fue sancionada hace 12 años y sólo se la modificó para actualizar el valor de las multas que impone. Apenas una formalidad, ya que existe conciencia generalizada entre los funcionarios oficiales, de que si se ciñeran a la ley provocarían un serio perjuicio a la economía nacional, debido a la cantidad de establecimientos en contravención. Datos emanados de la Municipalidad de Buenos Aires indican que habría unas 300 industrias con cursos de agua clandestinos.

OTROS PELIGROS. "No hay dudas acerca de que se está a tiempo de salvar al río —aclaró Ringuélet—, pero hace falta que esta acción se plantee sobre la base de no acrecentar las fuentes de contaminación." Por esta razón alientan a los técnicos las providencias que se tienen en cuenta en los estudios y proyectos de las centrales nucleares a instalarse; de acuerdo a los entendidos, en efecto, las aguas del Paraná —debido a la planta de Atucha—, si se desechan en el río, podrían constituir las primeras fuen-

alto Paraná, y las recientes declaraciones en la ONU que señalan un entendimiento básico, no conforman tampoco a quienes investigan los problemas de la polución. La amenaza quedaría signada por la represa de Sete Quedas, que el gobierno brasileño piensa levantar a un costo de 3 mil millones de dólares. Los técnicos brasileños aseguran que la aplicación de un tratamiento adecuado al agua que ellos empleen alejará cualquier peligro antes de que esas aguas lleguen a territorio argentino. Si sucede lo contrario, los expertos nacionales afirman que los tramos medio e inferior del Paraná se volverían peligrosos para la navegación, y que los productos residuales de las industrias brasileñas proyectadas en razón de ese complejo ensuciarían las aguas de tal forma que las tornarían nocivas para las poblaciones ribereñas y para la riqueza ictícola. Hasta tendrían fuerza, sostienen, para llegar hasta Buenos Aires y contribuir a aumentar la contaminación del río de la Plata. Todo lo cual empuja a entender la necesidad de encuadrar los riesgos de la polución en el contexto de una eficiente política nacional de recursos hídricos; lamentablemente, esta política nunca dio señales de vida.



JUNTO AL RETRATO DE EVA
"Busco un editor para mi libro"

ILUSIONES

Los milagros de Clovis Díaz

Clovis Díaz es un personaje pequeño, enjuto y oscuro que suele recalar, de tanto en tanto, en las redacciones más importantes de Buenos Aires. En su peregrinaje acarrea una carpeta amarillenta en la que encierra el fruto de uno de sus mayores deleites: escribir. Son casi 80 carillas pergeñadas a máquina, tachadas y corregidas con varios bolígrafos, que conforman, a su juicio "el borrador de un libro sobre los milagros de Eva Perón, una mártir del pueblo".

Entre los originales, que relatan los supuestos dones sobrenaturales de Evita, Díaz acompaña una autobiografía cuya lectura lo señala como una personalidad extraña: "Nací en Villa Clara, Entre Ríos, el 21 de febrero de 1929 —comienza—. En mi infancia no era afecto al estudio, pero gracias a mi madre pude seguir adelante". Luego agrega más datos sobre sus estudios, siempre inconclusos, salvo el de pedicuría, que culminó en 1967. Y cita a un profesor "que dio impulso a mis inquietudes literarias, dormidas hasta entonces".

Al hablar de sus trabajos cita el primero, "en la casa de campo del señor Arsovich, allí yo era el peoncito de la chacra" y refiere su llegada a Buenos Aires en 1939 para iniciarse como plomero, y desempeñarse después como vendedor, dependiente de panadería, fotógrafo, frutero y carpintero, sin olvidar su mayor acercamiento al mun-

do de la literatura: empleado de expedición de la editorial Albatros.

Una personalidad como la de Clovis, obviamente no podía evadir el acercamiento al circo. Comenzó como adiestrador de palomas en un discreto número, para especializarse luego en amaestrar perros: "Tengo uno que aparte de conocer las tablas de aritmética, sabe escribir en siete idiomas —relata en la biografía—. Pero eso no es todo: También soy ventrílocuo, papirólogo, ilusionista, efectúo el número de transmisión de pensamiento y varios trucos más; en una palabra: poseo un espectáculo de una hora y media de duración".

LA GALERA DEL MAGO. En las primeras páginas del proyecto "Los Milagros de Evita" el autor endereza su dedicatoria: "A todos esos hombres y mujeres descamisados que, como yo, el 17 de octubre de 1945 estuvimos junto a Evita para rescatar a ese hombre que, desde la Secretaría de Trabajo y Previsión, estaba forjando una nueva Argentina, justa, libre y soberana". En seguida comienza a describir los casos —investigados por él durante años— que prueban "las cualidades mágicas de la inmortal abanderada de los humildes".

Sin embargo, la mayor parte de esas acciones, que se suceden ininterrumpidamente hasta el final del texto, no son fácilmente comprobables y revisiten el siguiente tenor: "Esto sucedió en un pueblito del interior, ahí habitaba una familia humilde que tenía una hija que era un primor, vivaz e inteligente. Tendría unos seis años y para ella los Reyes Magos jamás llegaron; se entiende, porque sus padres eran muy pobres; su tristeza por ese motivo iba tomando fuerza y sus padres lo notaron. Entonces le dijeron que hubo una vez una mujer que se llamó Evita y que hacía la felicidad de los niños, y le mostraron una foto. A la noche la niña soñó con Eva, que le dijo: No tenés que estar triste, ya tendrás tu muñeca. Al día siguiente la niña se levanta y le cuenta el sueño a la madre, justo en el momento en que llega el patrón de la ciudad —que hacía tiempo que faltaba— trayendo un paquete para la niña. Esta al abrirlo se encuentra con una hermosa muñeca. La madre contempla la escena y de sus ojos se desprenden lágrimas rubricando así este milagro de Evita".

El escriba dice haber encadenado su fantástico rosario luego de asegurarse de que las historias que escuchaba eran verdaderamente ciertas. Sin embargo, no ofrece pruebas de ello; todo lo contrario, los relatos se diluyen en una catarata de imprecisiones que no hacen sino sindicar a Díaz como un iluminado. Su bien significativo currículum confirma esa hipótesis sin demasiado esfuerzo: la finalidad del autor está muy lejos de ser —como pregonan— "acercar el hombre hacia sí mismo en beneficio de una humanidad más humana" (sic). Eva Perón, una figura política históricamente insustentable se reduce a una utilizada como un objeto folklórico. ♦

TURISMO

La temporada se adelanta

Hace unos días miles de personas atravesaron los 400 kilómetros que separan Buenos Aires de Pinamar y colmaron la capacidad de alojamiento de los hoteles y residencias de la zona. No se trataba, sin embargo, de un alud accidental; como todos los años a mediados de octubre una semana de festejos, preparada a manera de preinauguración de temporada, alentaba la llegada de los primeros turistas. Contaban esta vez con un incentivo suplementario: el casino inaugurado unos meses atrás, ahora en pleno esplendor. "Los sábados y domingos se llena a full", señala Adeodato Gondra, gerente de la firma propietaria del hotel Playas, en uno de cuyos salones funcionan las mesas de juego.

Favorecida por la conjunción de playas extensas y bosques artificiales —se plantan alrededor de medio millón de pinos por año— la aristocrática villa balnearia parece revivir el apogeo de la década del '50. Ya durante la temporada anterior recibió a más de 80 mil veraneantes, pero las previsiones para la actual auguran cifras superiores. La remodelación del centro comercial diseñada por Clorindo Testa, la pavimentación de decenas de calles, el cuidadoso trazado arquitectónico del parque Cariño, componen un abanico de atractivos capaces de enfrentar con éxito la seducción de otras ciudades costeras. Las competiciones deportivas que cerraron las fiestas de octubre significaron también la apertura, a nivel nacional, de la carrera veraniega. Según Gondra todavía se necesitan un par de facilidades "para completar la existencia de un polo de atracción insustituible: un puerto para embarcaciones deportivas y una pista de aterrizaje que podría cubrir no sólo las necesidades de Pinamar, sino también las del sector que abarca toda la jurisdicción de General Madariaga, desde Valeria del Mar u Ostende hasta Villa Gesell". Ya se habrían iniciado tanteos, con resultados positivos, ante autoridades oficiales. ♦

La seducción de Pinamar

ADEODATO GONDRA



GRANDEZA MAYA

Escenario de un crimen que no cesa

SAQUEOS

Vieja riqueza de países pobres

En el antiguo templo de Chamba, en la India, ladrones al servicio de coleccionistas norteamericanos, se apropiaron de una valiosísima estatua de bronce, que representaba al dios Vishnú. El robo levantó una ola de indignación nacional, lo que no impidió, sin embargo, que la estatua desapareciera sin dejar rastros. A lo largo del camino que va de Damasco a Beirut, los guardas de aduana dejan cruzar la frontera libanesa a carros cargados de hortalizas. Pero cuando el cargamento llega a Beirut, los conductores tiran las verduras y debajo aparecen magníficos paneles de arte islámico, arrancados a los muros de antiquísimos palacios de Siria. Hace algunos meses, un arqueólogo de Harvard, Ian Graham, viajó a Guatemala para estudiar monumentos de la civilización maya. Pero, de pronto, en el lugar de las excavaciones, la expedición fue sorprendida por un grupo de asaltantes. Los ladrones asesinaron allí al guía de Graham. El resto de la expedición pudo escapar al dis- cretamente y volver a campamento. A la

mañana siguiente, los delincuentes habían desaparecido, dejando sólo los hoyos donde reposaban las estatuas.

Estos constituyen sólo tres ejemplos, tomados de los archivos de las Naciones Unidas, la Interpol y las diferentes policías locales, acerca de la ola de robos que se abate, desde hace un tiempo, sobre el mundo de la investigación arqueológica. Se trata de un nuevo tipo de delincuencia internacional lucubrada por comerciantes estadounidenses y de otras naciones occidentales, quienes utilizan ladrones y matones a sueldo para introducir valiosas obras de arte en el floreciente mercado ilegal de antigüedades. Los testafieros y sus mandantes emplean, sin escrúpulos, una variada metodología: intrigas diplomáticas, redes de espionaje y también la violencia cuando es necesario.

La variedad de reliquias acaparadas por los malhechores para sus clientes, es tan vasta como el campo arqueológico mismo. Arneses y espadas de la provincia Luristana, al oeste de Irán; reliquias de Hacilar (Turquía) del año 6 mil A.C.; cerámicas provenientes de antiguas naves griegas hundidas en el Mediterráneo; los monumentos conocidos como estelas, destinados a los creyentes de la zona de América Central; todos estos materiales han sido

puestos a la venta en los mercados ilegales de Londres, París y Nueva York. No hace falta aclarar que este botín fue adquirido en cifras acompañadas por seis ceros.

Los precios de los objetos robados aumentan, de manera diversa, desde las fuentes hasta los mercados mayoristas. Piezas provenientes de Hacilar, por ejemplo, multiplican 10 veces su valor entre los mercados locales de Ankara o Izmir y las públicas subastas europeas. Las estelas de América Central, que costaban 5 mil dólares hace unos años, treparon ahora a los 80 mil en los mercados clandestinos.

PATRIMONIOS. Uno de los factores desencadenantes de esta creciente ola de robos, es la conciencia adquirida tardíamente por las naciones de Asia y de América Central, del valor financiero de su cuantiosa herencia cultural. Países que, hace pocos años, permitían la exportación libre de sus tesoros arqueológicos, instituyeron ahora estrictas leyes de protección. El resultado fue, como es obvio, un vertiginoso crecimiento de la demanda y un desarrollo paralelo de la corrupción. Antigüedades locales son embarcadas regularmente en el aeropuerto de Teherán, mediante la complicidad de los empleados aduaneros. Despachantes hindúes exigen a diario de los pasajeros, "una atención por no revisar la carga". La extrema miseria que suelen padecer los países del Tercer Mundo, contribuye a desarrollar este tipo de delincuencia. De hecho, muy pocos funcionarios son capaces de rehusar las propinas que, a menudo, sobrepasan su salario anual.

Sin embargo, los empleados corruptos representan sólo un elemento de ínfima categoría en esta compleja y enorme organización, que trasporta los restos desde predios arqueológicos hasta mercados europeos. La cadena se inicia con los campesinos y granjeros nativos, que efectúan por su cuenta excavaciones para descubrir objetos y venderlos. Un típico ejemplo lo brinda, en Centroamérica, la pequeña Costa Rica. Allí, según la opinión del antropólogo Dwight B. Heath, el uno por ciento de la fuerza de trabajo es empleada en lo que se denomina eufemísticamente "arqueología comercial".

Por lo general, estos excavadores improvisados venden sus descubrimientos a comerciantes locales de antigüedades, quienes envían luego la mercancía más valiosa a los mercados mayoristas de sus propios países: Teherán en el Irán, Beirut en el Líbano, Nicosia en Chipre, y San José en Costa Rica. Recién entonces, los objetos son adquiridos por los delegados de los anticuarios internacionales, que se encargan luego de exportarlos ilegalmente a Occidente. El itinerario se cumple, por lo general, vía Israel, Alemania Occidental o Suiza.

En los últimos años, algunos de estos comerciantes empezaron a organizar sus propios laboratorios de tasación. Instrumental de avanzada, en especial cámaras multispectrales y magnetómetros, caen en sus manos apenas son perfeccionados por los téc-

nicos arqueológicos. Además, todo agente que opera en el ramo, a nivel internacional, dispone de una organización que lo provee al instante de los últimos descubrimientos en el campo de la arqueología. "La situación es tan mala —declaró un arqueólogo británico que realiza excavaciones en Medio Oriente— que la exploración científica se ha convertido en una competencia entre el investigador y el comerciante".

DEPREDACION. Algunos negociantes europeos hacen circular profusamente fotografías e información sobre los últimos hallazgos, a los coleccionistas, ofreciendo una parte del botín a cambio de ayuda financiera. Una vez obtenida la financiación, designan un "supervisor local", a cargo de la mano de obra necesaria para efectuar los trabajos de hallazgo.

Toda esta depredación, y la magnitud de los robos, es motivo de inquietud para los arqueólogos. Muchas naciones decidieron, por fin, negar los permisos de excavación a los investigadores foráneos. Afortunadamente se están empezando a adoptar medidas para contrarrestar el desastre. Recientemente, el gobierno de los Estados Unidos ha estado siguiendo la pista de traficantes sospechosos de haber sustraído las estelas de América Central. Por su lado, la Corporación de la Universidad de Harvard y el Museo de la Universidad de Filadelfia, se comprometieron a no comprar ni aceptar donaciones de las antigüedades que no fueran acompañadas por el certificado oficial correspondiente.

Pero quizá la única esperanza, aunque sea a largo plazo, radicaría en enseñar a la población local a salvaguardar sus riquezas históricas. "Cuanto más se desarrolle una política educativa y de restauración de reliquias, tanto más los gobiernos y la gente tomarán conciencia de la necesidad de preservar los monumentos nacionales", declara con optimismo el director de un museo del Líbano. "A la larga —añade— los pueblos se darán cuenta de que un comercio turístico estable les reportaría muchas más ganancias que la venta ilegal de los restos recién descubiertos". ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

Proteger ídolos de la rapiña blanca
RESTAURACION EN LA INDIA



Associated Press

HOBBIES

Osadas criaturas del espacio

"Se me ocurrió empezar a los 5 años, cuando jugaba con mi padre que hacía aeromodelismo. A los 10, realizaba inventos y cohetes con pólvora de petardos y cabecitas de fósforos". En apariencia no se trataba sino de una simple anécdota en boca de un niño —el nacimiento de su afición por un hobby— pero el relato deja lugar al asombro cuando Mario Germán Huppi (15), se explaya sin retaceos sobre las experiencias que, en compañía de Luis Flemtti (15) y Miguel Marinescu (15), lleva a cabo desde hace pocos años en un predio familiar de la provincia de Entre Ríos.

En realidad todo comenzó como una actividad recreativa, pero la dedicación y el entusiasmo manifestados por los chicos acabó por despertar el interés de los mayores y al poco tiempo pudieron dar formas a sus fantasías con el aporte de las economías familiares. A criterio de Huppi, "la cosa se puso seria" cuando contaban 12 años y experimentaron los primeros cohetes con cargas norteamericanas de combustible sólido. "Luego —explican los imberbes técnicos— seguimos con otras de fabricación nacional que tenían entre 27 y 50 kilos de empuje, las mismas que se utilizan en los cohetes antigranizo. Con ellas alcanzamos entre 3 mil y 3 mil quinientos metros de altura".

Cuando ya utilizaban cargas biológicas y experimentaban combustibles en su propio laboratorio, se les unió Flemtti, que hereda de su padre (piloto de Aerolíneas Argentinas) la pasión por el espacio. Luis encontró en la cohetaría una "excelente forma de divertirse" y recuerda que al ir a comprar, ya su padre le había dado a un cohete de 2 etapas que tenía

más de dos metros de largo y pesaba 8 kilos.

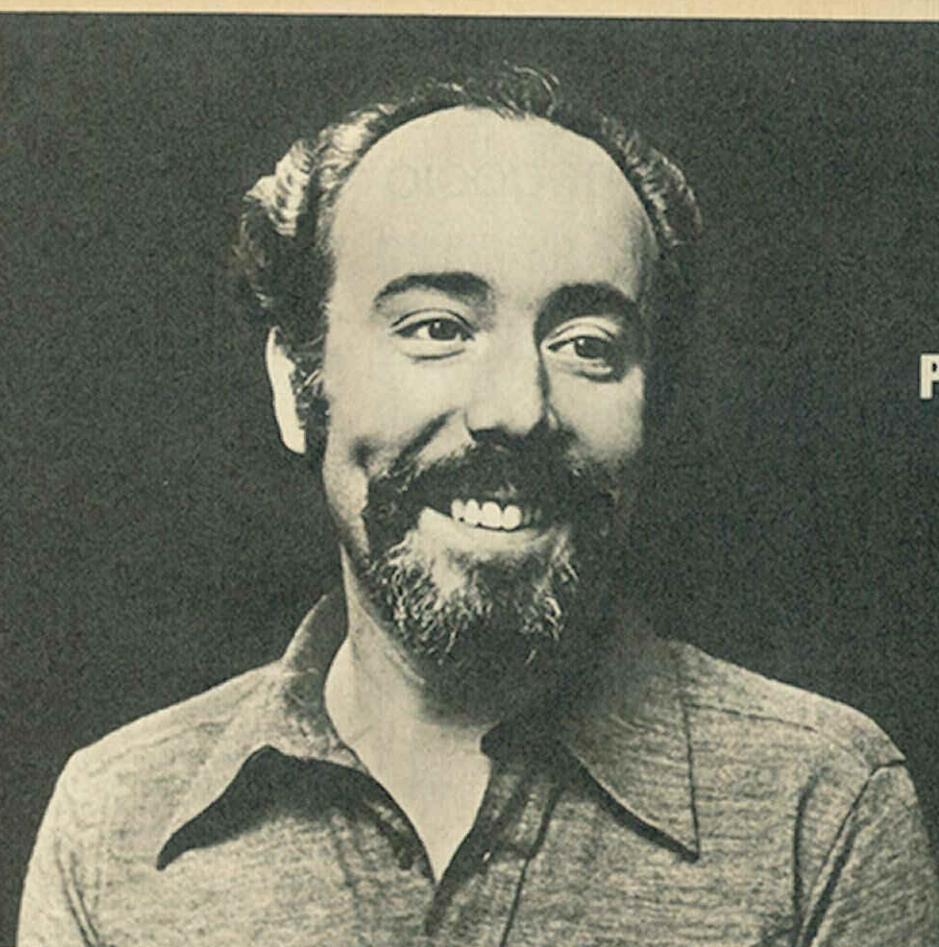
En 1970 los más optimistas se quedaron cortos cuando, ante la incredulidad de parientes y allegados, el trío comenzó a producir sus propios combustibles a base de zinc y sodio: "Es que los elaborados a base de fósforo eran demasiado peligrosos", aclara con premura Huppi. Ese año la búsqueda de los "niños de ciencia" se vio enriquecida a costa de un ejército de infortunadas cucarachas, orugas, hormigas y otros variados especímenes del mundo animal. "La mala aislación —la combustión de las cargas llega a desarrollar 450 grados de temperatura— terminó con ellos" recuerdan. Pero el infortunio de los insólitos astronautas no los desanimó, y al poco tiempo le tocó el turno a un batallón de inmaculadas ratas blancas. El resultado no fue más feliz: "Sólo sobrevivió una, y no quedó en buen estado", relata, implacable, Huppi. Debí ser, por fin, un grupo de escurridizas ranas el que coronara con éxito el intento. "Los batracios resultaron muy aguantadores —puntualiza Marinescu— y 5 expedicionarias aterrizaron en perfectas condiciones".

Sin abandonar un lenguaje rigurosamente técnico, los pioneros afirman estar trabajando ahora con combustibles líquidos a base de alcohol etílico y agua oxigenada, un verdadero alarde científico que los habilita sin duda para nuevas e inesperadas proezas. Pero un nubarrón inoportuno parece cernirse sobre el diáfano cielo coheteril: "Recién podremos tener el primer cohete de estas características en el invierno venidero; la parte propulsora costará 80 mil pesos, mientras el resto del aparato redondeará un costo de cien mil y esa suma no la tenemos", se lamentó Huppi.

La alarma, sin embargo, parece infundada: no cabe duda de que después de tantas hazañas, el monetario será un escollo demasiado pequeño para estos tres muchachos que ya tienen veintidós años.

HUPPI Y MARINESCU
Del jardín a la Luna

CORRIJANO



¡EL
PROGRAMA
QUE
VALE
LO
QUE
DURA!

EL PAIS EN Maxi CASSETTE

LUNES A VIERNES DE
8,30 a 12,15 POR:

CON
RAUL CALVIÑO
VALENTINA
E. LORENZO (BOROCOTO)
BROCCOLI
SIMON STOLAR
MARCUCCI
MARGOT DE KUMEC
FRANCISCO FERRARA
JORGE BULLRICH
DIEGO BARTOLOME

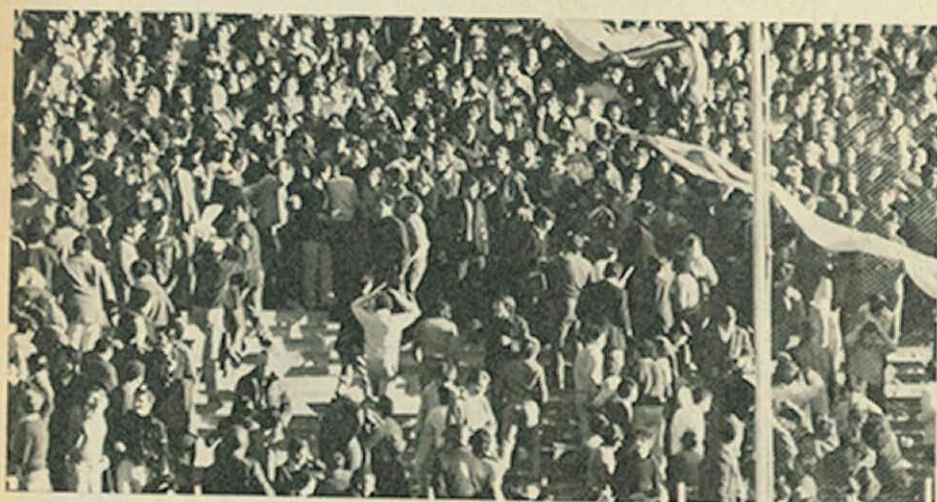


LA NUEVA IMAGEN RADIAL 1972

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DEPORTES

Fútbol argentino: Un negocio en bancarrota



TRIBUNAS LLENAS

Una necesidad cada vez más acuciante

La última victoria que consiguió el seleccionado argentino de fútbol frente a Perú provocó en la semana pasada un exagerado optimismo en los pasillos de la AFA. Cuando todavía no se habían acallado las loas y los plácemes entre los dirigentes —lo que de rebote inundó al entrenador Enrique Omar Sívori— se planificó el próximo cotejo internacional: en noviembre contra Polonia. La programación futura incluye, además, una tournée por Europa —del 15 de enero al 15 de febrero de 1973— en la cual la Argentina enfrentará a Inglaterra, Alemania Occidental, Grecia, Yugoslavia y Francia.

Tanto esplendor turístico a usufructuar deja de lado un detalle fundamental para la correcta preparación del seleccionado que, en Septiembre de 1973 tendrá la responsabilidad de las eliminatorias del próximo Mundial: el descanso físico de sus integrantes. Lo correcto y coherente —para aspirar a vencer sin tropiezos a Bolivia y Paraguay— sería que los futbolistas elegidos pudieran gozar de por lo menos 15 días de vacaciones, y de un severo trabajo físico de pretemporada, para encarar su misión en óptimas condiciones y aventar las desventajas de ritmo que se ha sufrido en los últimos años. Por supuesto que es una utopía que será rechazada de plano por los clubes, inmersos en sus descabros económicos.

La prueba anticipada de esas resistencias ya se vive, condensada en la demora de aprobar el Estatuto del Futbolista que prevé, junto al descanso de los deportistas profesionales, sus aspiraciones a otros beneficios sociales como aportes jubilatorios, salario familiar, prestaciones sanitarias y otros, similares a los de cualquier trabajador. Mientras Bienestar Social se decide a

implantarlos como ley, los clubes metropolitanos ya planifican sus intentos para atenuar los saldos deudores: se limitan a concertar giras, torneos cuadrangulares y otras pequeñeces veraniegas —sin tener en cuenta la saturación física de sus contratados—, con la máxima esperanza de poder vender alguna figura en el mercado internacional.

En la actualidad éste es el único paliativo, junto a la televisación de los partidos y el porcentaje del Prode; sus beneficios siguen en descenso. Según Armando Ramos Ruiz —ex presidente de Racing y de la AFA— “todo eso es un engaño que sirve para encubrir la realidad: En nuestro país no existe un verdadero profesionalismo”. Sus conclusiones se basan en que “El público que asiste a las canchas de Buenos Aires no basta para 18 equipos de primera A, 17 de la B, 20 de la C y 10 de aficionados. Para colmo, tanto los de la A como los de la B suponen que están en las mismas condiciones, y de allí el descalabro económico. Ni siquiera

ra los de la A, salvo uno o dos instituciones, tienen nada que ver con una verdadera sociedad económica, o sea, el sinónimo de un club profesional”.

EL MOTIVO. Para Ramos Ruiz el fútbol decayó en calidad y poderío económico porque se restringió el dinero invertido: “Sí. Aunque parezca una paradoja es así. Muchos suponen que el fútbol se cayó porque los jugadores fueron ganando cada vez más. Eso es es otra mentira. Se lo puedo probar con la época de oro que oscila desde 1938 al 47. Ese esplendor casi lujoso de nuestro juego surgió a raíz de que habían 5 clubes grandes, pero grandes en serio. Y las recaudaciones estaban a tono con lo que se podía ver en los estadios. Después todo decayó”. El experto supone que la solución actual está en el interior del país: “Estoy convencido. Buenos Aires ya no da abasto para todos los clubes de primera división, y las mejores recaudaciones se obtienen en las provincias. En la actualidad, pienso, habría que encarar prioritariamente el Torneo Nacional con 12 equipos de la Capital Federal, más los de Rosario, Santa Fe —puede ser uno, la plaza no da para más—, Córdoba, Mendoza y Tucumán. Es posible porque las distancias no son tan largas. Tenga en cuenta que de Milán a Palermo, en Italia, la distancia es la misma que de Buenos Aires a Córdoba”.

LA REALIDAD. Sus opiniones tienen asideros en la realidad: últimamente —salvo el clásico River Plate-Boca Juniors— las mejores taquillas son las que se obtienen en las plazas provincianas; en cambio en los torneos inferiores metropolitanos, los ingresos se han deteriorado a tal punto que aumentan las dudas. Salvo el ganador del ascenso —All Boys de Floresta—, y uno de sus escoltas —Nueva Chicago—, el resto obtuvo 200 mil pesos viejos de promedio por jornada, insuficientes

para cubrir los sueldos del plantel. En la primera C el problema se ahonda porque —aparte del Sportivo Italiano que usufructúa la pasión de la colectividad—, los demás clubes recaudan entre 20 mil y 100 mil pesos viejos por match, de acuerdo a sus campañas.

Este año los clubes porteños de primera A —aprovechando la elasticidad con que los dirigentes de la AFA tratan de quedar bien— lograron que se aprobara una medida injusta que hace que los clubes del interior deban pagar el 50 por ciento de lo ingresado en concepto de plateas. Como cuando ellos vienen a la Capital Federal no ocurre lo mismo, las amenazas de conflicto aumentan vertiginosamente, y se prevé que pronto ha de estallar. En los últimos días los directivos de Gimnasia y Esgrima de Mendoza amenazaron con retirar su participación del Nacional y declararon que la sospecha de doping que pende sobre uno de sus jugadores —Jorge Luna— es absurda, y un elemento de presión para evitar que prosperen sus exigencias con respecto al reparto equitativo de las plateas.

LOS ANTECEDENTES. Ramos Ruiz ha encontrado antecedentes antiquísimos de problemas similares en el fútbol argentino: “Esto no es nada nuevo —analizó—. Ya en 1935 se formó una Comisión Especial de la AFA para revisar el problema financiero. En ese entonces, a pesar de que las recaudaciones del 33 y 34 habían batido records, ya los clubes tenían dificultades financieras. No se trataba sólo de que los jugadores ganaban más. El problema era, y sigue siendo, que el fútbol tuvo que sostener a los otros deportes. Esa obra magnífica, heroica e injusta, mató al fútbol de la época de oro, y sería inteligente que no lo hiciera nunca más”.

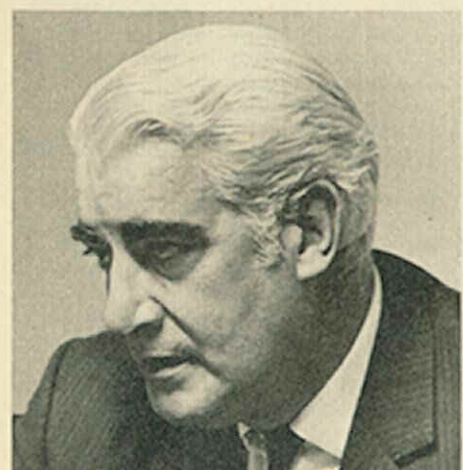
Mientras tanto, Valentín Suárez —ex interventor de la AFA, creador de los torneos Metropolitano y Nacional, y artífice del aumento del número de equipos en primera división— trata de salvar del descenso a Banfield. Es como si se hubiera enredado en su propia tela. ♦



ARMANDO RAMOS RUIZ
Cómo salir a flote



VALENTÍN SUÁREZ
En su propia tela



ÁNGEL GUASTELLA
Un verdadero profesionalismo



ÁNGEL GUASTELLA
Con otro equipo

RUGBY

La última oportunidad

El próximo sábado finalizará la gira del seleccionado sudafricano Gazelles de rugby en la Argentina. Hasta ahora, salvo su empate en el debut, con San Isidro Club —el campeón de las 3 últimas temporadas— todo su periplo se ha visto jalonado por el éxito, aunque mostró un equipo inferior a otros Gazelles que se vieron en años anteriores. A pesar de esa comparación desfavorable, los visitantes lograron su máximo objetivo: superar al combinado argentino *Los Pumas*.

Para éstos, el lance final constituye una verdadera prueba de fuego, y la manera de demostrar a su público que la decadencia sólo es una falsa alarma. Lo cierto es que *Los Pumas* han variado enormemente sus características anteriores. “Hemos ido reemplazando la fuerza por la velocidad —explicó Ángel Papuchi Guastella, su entrenador— tratando de no perder potencia.” Eso no se advirtió como un déficit que explicara el contraste de hace 15 días atrás; sí, en cambio, se notó que los medios actuales de la selección de Guastella no tienen la seguridad de los de antes. Por ese motivo se hizo fácil la contención de Gazelles ante una ofensiva sucia, y, por ende fructificó su contraataque. Aún más notables las falencias de *Los Pumas* aparecieron por contraste el sábado pasado, cuando Gazelles se impuso —por 14 tantos a 12— a la selección de Buenos Aires. Para muchos expertos la explicación de la buena labor local residía en los medios Gradín y Harris Smith —ex seleccionados—, quienes en la última ocasión se pusieron ensombrecidos. Es la última chance. ♦

CARNET

TRIUNFO. Del velero argentino “Atrevido” timoneado por Armando Grand en la segunda regata del Circuito de Río 1972 entre los puertos de Río de Janeiro y Santos, singular competencia en la que intervienen yates de Francia, Estados Unidos y Brasil. Los lugares siguientes correspondieron al “Recluta”, de Carlos Corma; el “Matrero”, de Estanislao Kocourek y el “Fjord VI”, de Germán Frers, también argentinos. En Río de Janeiro, octubre 29.

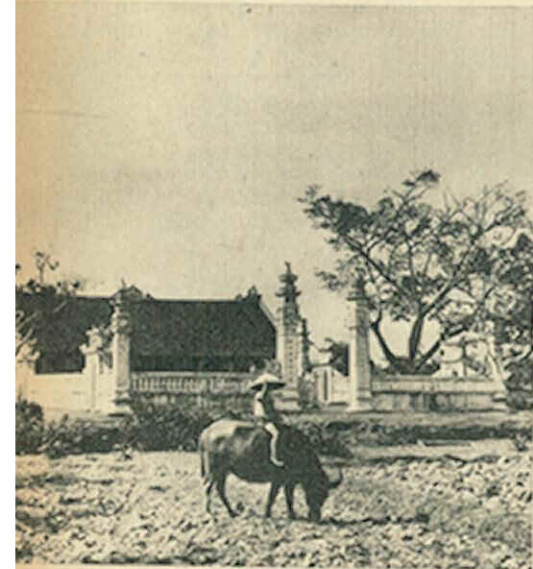
PREMIOS. El Provincia de Buenos Aires de Bellas Artes al pintor Carlos A. Torrallardona por el voto mayoritario de un jurado que integraron Luis Seoane, Alberto Emilio Giménez, Raúl Solá y Fernando López Anaya. En La Plata, octubre 26. • El segundo del Concurso Anual Municipal a la creación teatral del año 1971 a “El baile de las sirvientas”, de Clara Fontana y Diego Baracchini, declarándose desierto el primero y el tercero. En cuanto a las obras no estrenadas compartieron la distinción “Un tal nadie”, de Norberto Mauricio Espinosa y “La señora Budín”, de Horacio Carlos Ochetta, otorgándose una mención a “Lupus”, de Conrado Ramonet y Juan Noel Mazzada. En Buenos Aires, octubre 26. • La medalla Raymundo Nina Rodríguez correspondiente a 1970 —un lauro otorgado por el gobierno de Brasil a través del Instituto Oscar Freire, de San Pablo— al doctor Alfredo Achával en mérito a su destacada actuación en el campo de la medicina legal. Informado en Buenos Aires, octubre 30. • El “Italia”, de radio y TV a “Relato” de Severo Sarduy —versión radiofónica de “Cobra”— que representó a Francia. En Turín, Octubre 30.

BEATIFICACION. Por la Iglesia Católica del sacerdote italiano Michele Rúa, amigo, discípulo y sucesor de Don Bosco y primer rector mayor de los salesianos. En Roma, octubre 29.

MUERTES. Del barón Igor I. Sikorsky (83), precursor de la aviación nacido en Kiev (Rusia), que a partir de su radicación en Estados Unidos, en 1919, contribuyó al perfeccionamiento del helicóptero. En Easton (Connecticut), octubre 26. • Norman Norell (72), decano de los diseñadores de modas en los EE. UU. En el hospital Lenox Hill, de Nueva York, víctima de un derrame cerebral, octubre 26. • Sebastián Dibar (57), ex campeón argentino y sudamericano de natación. En San Isidro (Buenos Aires), octubre 26.

VIAJE. De Saulo Benavente a Praga y París para participar en el coloquio extraordinario convocado por la Organización Internacional de Escenógrafos de Teatro y en la 52ª reunión ordinaria del Consejo Mundial Internacional del Teatro, organismo de la UNESCO cuya vicepresidencia ejerce. Desde Buenos Aires, octubre 30.

Indochina. Cuando la paz se niega a estallar



UNA IMAGEN IDILICA DE LOS ALREDEDORES DE HANOI, ANTES DE LA GUERRA, Y CAMPAMENTO ACTUAL DE REFUGIADOS DE SAIGON. Únicamente los búfalos señalan una continuidad en un país arrasado desde hace más de dos décadas

Actuamos a nivel político, y la política no es un rostro; pero Thieu es el símbolo de la represión, del terror, de la "vietnamización", de la agresión norteamericana, de la guerra (Nguyen Thi Binh, ministra de Relaciones Exteriores del Gobierno Revolucionario Provisional de Vietnam del Sur).

El jueves 26 de octubre de 1972 radio Hanoi hizo conocer al mundo el documento de paz que el día 8 de ese mes redactaron en París tres protagonistas de la historia contemporánea: Henry Kissinger, asesor de Richard Nixon, presidente de los Estados Unidos; Le Duc Tho, y Xuan Thuy, representantes de Vietnam del Norte en las reuniones de conciliación que se desarrollan en la capital francesa. El acuerdo (ver recuadro en la página 48) debía firmarse el martes de esta semana, en cuyo caso el cese de las hostilidades se efectuaría 24 horas después. Pero hay un escollo: el presidente de Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, actuando como si encabezara un gobierno soberano, "desconoce" la paz por separado acordada por Washington y Hanoi. Tiene sus motivos. El apartado d) del punto 4º no sólo aniquila sus reiteradas afirmaciones en el sentido de que jamás compartiría un gobierno con los comunistas, sino que, en la práctica, significa consentir una de las condiciones del gobierno Revolucionario Provisional (GRP): compartir el Ejecutivo con hombres de la actual administración de Saigón, sí; con Thieu, no.

La flamante intransigencia del presidente sureño respecto a los resultados de las gestiones Kissinger-Hanoi

servió de argumento a los Estados Unidos para retrasar las tareas tendientes a poner en vigor el acuerdo. Vietnam del Norte jugó entonces su mejor carta diplomática: hacerlo público. Con ese simple trámite demostró que si hay nuevas dilaciones se deberán al deseo de la Casa Blanca de proseguir la guerra: es absurdo suponer que Thieu pueda volcar en un sentido u otro la estrategia global de la primera potencia del mundo.

Aun en caso de un cese de hostilidades, o de paz, sobrevendrán largos años de ásperas dificultades políticas. Cómo determinar a qué sector combatiente de Vietnam del Sur se debe entregar el control de tal o cual región. Las poblaciones que un día están en manos del gobierno pasan a poder del Vietcong en cuestión de horas, y viceversa. Las tropas de Saigón se mantienen, por ejemplo, en la región de An Loc y Quan Tri, pero cercadas. Las provincias de Kien Hoa, o Binh Dinh, están infiltradas de gente del GRP hasta en los más mínimos estamentos de la estructura social. Es previsible, entonces, que los famosos "comisarios políticos" del comunismo vietnamita se vuelvan los pivotes alrededor de los cuales girará el futuro institucional de la controvertida península de Indochina. De todos modos, hay una alternativa con inmensas posibilidades de convertirse en hecho cierto: por primera vez después de 1954 los comunistas integrarán un gobierno en Indochina.

Las revistas *Newsweek*, de los Estados Unidos, y *L'Express*, de París, decidieron, la semana última, extenso comentario acerca de la situación, quizá acaben ya con la guerra que mas

deterioró la autoridad moral del país más poderoso que se haya conocido. Aquí un resumen de sus comentarios.

EL PEQUEÑO CORONEL. El último obstáculo es más sólido de lo que se suponía. Sucede que tiene raíces en una realidad que hasta el momento había sido subestimada: la existencia de un Estado survietnamita no comunista. La fuerza del presidente Nguyen Van Thieu reside en que se siente en condiciones de soportar la presión de los norteamericanos. ¿Un alto el fuego? Sea. De todos modos no hay forma de oponerse a ello. Pero, ¿la capitulación política? Thieu se niega absolutamente, y lo dice a voz en cuello. ¿De dónde saca tanta confianza en sí mismo? Ante todo, de su ejército; es decir: de los 500 mil soldados y 600 mil milicianos voluntarios, y también de los administradores, jefes de provincias y alcaldes, todos militares, a quienes, precisamente, acaba de convocar para una reunión extraordinaria. Pretende movilizar a todo el país tras de sí. Sus allegados, y él mismo, por supuesto, afirman que si se retira sobrevendrá el caos.

Cabe preguntarse si el presidente Thieu es verdaderamente representante de la voluntad de sus compatriotas. Hasta el año pasado, sólo representaba al ala derecha del nacionalismo survietnamita rabiosamente anticomunista. Su régimen era una especie de franquismo asiático. Pero nadie advirtió que el pequeño coronel *putchista* —reinstalado en el poder por los norteamericanos en 1967— emancipaba, convirtiéndose en una cabeza política. El *fatídico* "sí" o "no" se dio, al maniobrar con habilidad bajo el alud

de la ofensiva norvietnamita. Sin suscitar odios ni amores, se hizo admitir, luego apreciar por su calma, su coraje físico y la firmeza de sus decisiones. Por televisión, en los noticieros cinematográficos —que Thieu monopoliza—, publicita su mejor imagen, la de un jefe lúcido, catalizador de las energías nacionales, "plantado" ante los "invasores". Un Clemenceau vietnamita. La resistencia a las presiones más recientes de los Estados Unidos acrecienta su popularidad.

El nacionalismo anticomunista que él pretende encarnar, ¿existe? Sí y no. No en las regiones montañosas, poco habitadas, que cubren las dos terceras partes del territorio, es decir, el Vietnam del Norte, donde caen las bombas. Sí en las planicies costeras, en las ciudades, en las tierras ricas del delta del Mekong, es decir, el Vietnam del Sur donde caen los dólares. La zanja entre el Vietnam del Sur "rojo" y el Vietnam del Sur "azul", es más profunda que nunca. Es notoria y es también la consecuencia de la ofensiva comunista del 30 de marzo. Las fuerzas revolucionarias, es cierto, no consiguieron llevar la guerra a las ciudades, pero en el campo la infiltración fue general. Por otra parte, la módica elevación del nivel de vida dejó a las grandes aglomeraciones urbanas al margen de la escalada política del Vietcong. El ejército de Saigón, obligado a apagar mil fuegos al mismo tiempo, debió reagruparse en función de los sectores claves: vías de comunicación, ciudades de regiones ricas. Controla, incluyendo a los refugiados que consiguieron escapar a los bombardeos, aproximadamente el 80 por ciento de la población survietnamita. Por su parte, las fuerzas revolucionarias que consiguieron quebrar la "pacificación" en las regiones montañosas y en la campiña más empobrecida, circulan en esas latitudes con toda libertad. El mapa de guerra calca, casi, el mapa sociopolítico. Más que nunca, la zona "roja" comienza a 500 metros de altura.



Key Stone. Pero todavía falta un largo trecho

Las opiniones del Norte

Dos semanas atrás, Arnaud de Borchgrave, uno de los jefes de redacción de *Newsweek*, entrevistó en Hanoi al primer ministro de Vietnam del Norte, Pham Van Dong, con quien mantuvo el siguiente diálogo:

Arnaud de Borchgrave. —En marzo (época en que comenzó la ofensiva comunista), ustedes trataron de demostrar que la vietnamización había sido un fracaso. ¿Considera que han logrado demostrarlo?

Pham Van Dong. —Incluso la prensa de los Estados Unidos declaró que fue un fracaso completo.

—Un artículo reciente, proveniente de Saigón y redactado por un corresponsal británico, decía que a pesar de sus derrotas, las tropas del Sur estaban en una posición más segura que antes del 30 de marzo.

—(Riéndose). Usted debiera leer otros artículos además de éste. La prensa mundial no tiene la misma opinión acerca de este punto. El hecho de que los Estados Unidos se vieran forzados a imponer un bloqueo total y a efectuar bombardeos en masa para salvar a Saigón, constituye una prueba suficiente. Si la vietnamización hubiera sido un éxito, entonces, ¿para qué preocuparse?

—¿Por qué no esperaron hasta el 30 de marzo siguiente para lanzar la ofensiva, época en que todas las tropas norteamericanas hubieran abandonado Vietnam y la política exterior de Nixon hubiera seguido otras líneas de desarrollo? Eso es algo que sus amigos occidentales no comprenden.

—Usted debe aceptar que la ofensiva del 30 de marzo precipitó los acontecimientos y aceleró la finalización de la anterior política norteamericana. De cualquier manera, es mejor hacer historia que escribirla. Dejemos que los futuros historiadores decidan cuál estrategia fue la mejor.

—¿Ve algún punto común entre su posición y la de Washington en cuanto a la conformación y duración del gobierno tripartito de transición?

—Las negociaciones se encuentran en una fase muy importante. Hemos hecho todo lo humanamente posible para llegar a un acuerdo, y eso significa paz con independencia y libertad. Es para lograr eso que hemos luchado durante casi tres décadas. Nuestras intenciones son serias. Así deben ser las de los contrarios.

—¿Estaría de acuerdo en que el presidente survietnamita Thieu formara parte de la administración de Saigón en un gobierno de coalición tripartito aunque no fuese presidente de ese Ejecutivo?

—Thieu ha sido sobrepasado por los acontecimientos, y éstos siguen ahora su propio curso.

—¿Cuál sería, para usted, el lapso razonable que debiera cumplirse entre la firma del acuerdo y el inicio del tránsito

rio y el llamado a elecciones generales? —Es importante determinar ese lapso. Alguien habló de seis meses entre el cese del fuego y las elecciones generales, y esto nos parece razonable.

—¿Por qué causa no tratarían ustedes de transformar el régimen de coalición, tripartito, en un régimen comunista, o, al menos, en un gobierno con muchas posibilidades de llegar a serlo?

—No haríamos tal locura. No somos estúpidos. Hacerlo sería amenazar la paz nacional. Ahora queremos evitar tanto las divisiones internas como el retorno a las hostilidades.

—¿Cuándo serán puestos en libertad los prisioneros norteamericanos?

—Cuando se logre el acuerdo general.

—¿Se refiere al retiro de nuestras tropas?

—No. No esperaremos la realización completa de los acuerdos. Todos los detenidos, militares y civiles, y no sólo los norteamericanos, deben ser puestos en libertad al mismo tiempo.

—¿Podría explicarme, paso por paso, el proceso de reunificación? En primer lugar, ¿tendría cada mitad de Vietnam su propio gobierno, su propia constitución, sus propias fuerzas armadas, su política, su representación diplomática en el exterior? Luego, ¿encaran ustedes la posibilidad de una confederación? ¿Cómo sería elegido el presidente? ¿Qué pasaría con los dos presidentes, el del Norte y el del Sur? ¿Dónde estaría ubicada la capital?

(Desternillándose de risa). —Todavía no hemos pensado en tales detalles. La reunificación late en nuestra sangre. Pero nadie piensa aún en los detalles prácticos.

—¿Por qué no?

—Sucederá paulatinamente. Tenemos un montón de tiempo para pensar en eso. La prioridad la tiene el cese de la guerra mediante una solución justa para ambas partes.

—¿Tienen gente trabajando en los problemas de la reunificación?

—No podemos. Ustedes, los norteamericanos, tienen tanto dinero que pueden permitirse el lujo de tener planificadores, incluso para problemas inexistentes. Nosotros operamos en base a las cosas más importantes en cada momento.

—¿Cree que un acuerdo de paz negociado y el final de la guerra están próximos?

—Así lo espero. Tratamos de que sea así, con voluntad y buena fe, que deben ser recíprocas. Quisiera finalizar la entrevista en un tono optimista. Trataremos de crear nuevas relaciones entre los dos países, sobre nuevas bases. Hemos luchado con inteligencia y heroísmo, no con el propósito de humillarlos sino para acabar con la intervención norteamericana en nuestros asuntos, y para establecer la amistad entre los dos pueblos. Juntos debemos inaugurar una nueva era. ♦

Aunque existen algunas excepciones: zonas del delta del Mekong adosadas a Camboya, feudo tradicional de los guerrilleros, y la provincia de Binh Dinh, donde la pacificación al estilo "legionario" ejercida por los aliados coreanos de Saigón estimó, por contrapartida, la decisión de los resistentes vietcongs.

En síntesis se puede decir que las fuerzas revolucionarias controlan la mayor parte del territorio y la minoría de la población. Las fuerzas gubernamentales controlan la mayoría de la población y un tercio del territorio: el Vietnam del Sur útil. Y en este Vietnam útil, el ejército de Saigón, el ejército de Thieu, se mueve como pez en el agua; no así el Vietcong. Existe, entonces, un nacionalismo survietnamita, nacionalismo que ve en el comunismo a su enemigo. Hay que preguntarse por qué. Ante todo, por razones económicas: es comprobable un enriquecimiento relativo de la ciudadanía, originado



PRESIDENTE THIEU, DE SUDVIETNAM
Una simple pieza más del juego

El texto del acuerdo

Los principales puntos del acuerdo redactado el 8 de octubre son los siguientes:

1) Los Estados Unidos respetan la soberanía nacional, independencia, unificación e integridad territorial de Vietnam, como fuera estipulado en el acuerdo de Ginebra de 1954. Veinticuatro horas después de la firma del tratado, cesando el fuego en todo Vietnam del Sur, los Estados Unidos pondrán fin a todas sus actividades militares, bombardeo y minado en Vietnam del Norte y retirarán, en 60 días, todas sus tropas y personal militar, incluyendo aquellas de los aliados de Estados Unidos y de la República de Vietnam del Sur. Las dos partes survietnamitas —el gobierno de Saigón y el Vietcong— se rán autorizadas, en etapas, a reemplazar armas, municiones y equipos bélicos dañados después del cese del fuego, sobre la base de uno por uno. Los Estados Unidos no continuarán envueltos, ni interfiriendo, en los asuntos internos de Vietnam del Sur.

2) El regreso de todas las personas capturadas y detenidas en varias partes, se producirá simultáneamente con el retiro de las tropas norteamericanas.

3) Los derechos a la autodeterminación del pueblo survietnamita se materializarán a través de:

a) Una elección libre y genuinamente democrática, con supervisión internacional. Los Estados Unidos no comprometerán su apoyo a ninguna tendencia política, o individuo, en Vietnam del Sur, y no tratarán de imponer un gobierno pronorteamericano en Saigón;

b) Realización de la reconciliación y concordia nacional;

c) Garantía de los derechos libres y democráticos del pueblo;

d) Establecimiento de una estructura de gobierno llamada Consejo Nacional de Concordia y Reconciliación, con tres partes iguales, para forzar al Gobierno Revolucionario Provisional y a

la República de Vietnam a ejecutar los tratados firmados y organizar elecciones generales. Las dos partes negociarán el establecimiento de consejos de menor nivel.

La cuestión de las fuerzas armadas de Vietnam del Sur será resuelta por las dos partes survietnamitas en un espíritu de reconciliación y concordia, igualdad y mutuo respeto, sin interferencias externas, y en concordancia con la situación de posguerra.

4) La reunificación de Vietnam se hará por medios pacíficos.

5) Establecimiento de una comisión internacional de supervisión y control. Convenir una conferencia internacional sobre Vietnam, 30 días después de la firma del tratado.

6) Los gobiernos de la República Democrática de Vietnam, el Gobierno Revolucionario Provisional, el de los Estados Unidos y el de la República de Vietnam respetan absolutamente los derechos nacionales básicos de los pueblos laosiano y camboyano, como están reconocidos por los acuerdos de Ginebra de 1954 (sobre Indochina) y de 1962 (sobre Laos), y respetan la independencia, soberanía e integridad territorial de esas naciones. Las naciones foráneas terminarán todas sus actividades militares en Camboya y Laos, retirarán todas sus fuerzas armadas y no reintroducirán sus fuerzas armadas ni sus asesores militares en esas naciones.

7) Finalizar la guerra y respetar la paz en Vietnam creará las condiciones para establecer nuevas relaciones sobre la base de la igualdad e interés mutuo entre la República Democrática de Vietnam y los Estados Unidos. Los Estados Unidos contribuirán a la curación de las heridas de guerra y a la reconstrucción de posguerra de la República Democrática de Vietnam, y de toda Indochina.

Este tratado es el primer paso en el momento de su firma. ♦

en dólares que, de mil maneras, los soldados norteamericanos dejan en manos survietnamitas. Si el régimen de Hanoi fue definido —no por sus protagonistas, claro está— según la fórmula "comunismo más bicicletas", el de Saigón podría encuadrarse en la ecuación "el Sistema más la motocicleta Honda". Para los espíritus prácticos —y los survietnamitas parecen serlo— la diferencia es notoria.

UN CIERTO DESORDEN. En principio, no es gratuita una aclaración acerca del sentido de palabras claves. Para la gente del Sur, e incluso del centro, comunismo quiere decir austeridad y tutela del Norte. Austeridad es una palabra que suena mal a los oídos survietnamitas, pueblo meridional, alegre, jugador, jaranero, para quien la armonía social se consigue en base a la tolerancia de todos los egoísmos. Claro que todo eso implica un cierto desorden. Los norvietnamitas, serios, disciplinados, habituados a las duras condiciones de vida del golfo de Tonkín, se sienten inclinados a ser solícitos con sus hermanos encantadores e ineficaces. Los diplomáticos occidentales poco amigos de Hanoi dicen que los sentimientos norvietnamitas respecto al Sur recuerdan un poco al que manifestaban los turistas alemanes que visitaban Francia en la preguerra: "Hermoso país, cielo azul, hermosas muchachas, lástima que no sepan organizarse, nosotros deberíamos ayudarlos". Los survietnamitas desconfían. Conocen sus debilidades en materia de organización; allí están, para recordárselas, los cargos y funciones que, en todos los sectores consiguieron quienes, provenientes de Tonkín, se refugiaron en el Sur en 1954. Aunque hablen la misma lengua, actualmente son escasas las posibilidades de entendimiento entre un joven de Saigón y uno de Hanoi.

Tironeado por los militares que ostentan el poder y los militantes que quieren conquistarlo, cabe preguntarse dónde Vietnam del Sur podrá encontrar la tercera fuerza capaz de equilibrar los dos polos extremos. Difícilmente entre el pueblo: después de treinta años de guerra casi ininterrumpida, el pueblo ya no cree en nadie; resignado, sobrevive día a día; artesanos, funcionarios, comerciantes y campesinos están habituados a morir de muerte lenta, o brutal, por ideas que no son las suyas. Su vida política es nula. Quedan los profesionales de la política. Para encontrarlos habrá que hacerlos reingresar al escenario; o hacerlos salir. Reingresar a quienes consiguieron salir del país; hacer salir a los que están presos. No será fácil porque al sentir qué viento sopla, Thieu neutralizó a los neutrales: toda persona apta para ser candidato a un gobierno de coalición fue detenida, muerta o amenazada.

Acaso haya un cese del fuego que no es la paz. Si el ejército de Thieu lo acompaña en su intransigencia, la guerra podría renacer de sus cenizas, tal vez sin los B-52 pero como la guerra fría, en un estado de tensión constante, en lugar de dos. ♦

BOLIVIA

En el despeñadero de la inflación

La devaluación del peso boliviano, el viernes de la semana pasada, de 12 a 20 unidades por dólar norteamericano, constituye el hecho más importante que se produce en ese país desde el derrocamiento del general Juan José Torres, el 21 de agosto de 1971. La medida impactó de tal manera, que el gobierno tuvo que ordenar la suspensión de actividades públicas y privadas durante las 48 horas que siguieron a su anuncio oficial, a fin de evitar violentas reacciones populares. En última instancia, sólo el despliegue militar en prácticamente todas las ciudades, evitó, por ahora, enfrentamientos imprevisibles.

El presidente Hugo Banzer pensó controlar el descontento anunciando un aumento salarial de 135 pesos bolivianos mensuales (6 dólares), y agregó que la devaluación logrará detener el contrabando, facilitará la llegada de capitales extranjeros y conseguirá disminuir la desocupación. No obstante, los trabajadores advirtieron que en tanto la bonificación que se les ofrecía aumentaba sus salarios en un 8 por ciento, la moneda se había desvalorizado en un 66,66 por ciento. En otras palabras, se ha producido una rebaja salarial del 50 por ciento, sin considerar, además, que los artículos de primera necesidad, transportes, energía eléctrica y alquileres han comenzado a subir en una proporción aún mayor al porcentaje de la devaluación sufrida.

Por otra parte, la ola de reacciones populares que se avecina no permitirá que los presuntos inversores encuentren en Bolivia el clima de tranquilidad que necesitan. Este hecho, a su vez, impedirá que la alta tasa de desocupación disminuya, siquiera en forma relativa. Si a estos hechos se suman las diarias denuncias de estafas, contrabandos y malversaciones, se comprenderá por qué la opinión pública juzga la devaluación monetaria como consecuencias de la incapacidad gubernativa y como efecto de una política entreguista.

La última devaluación en 1956, de 7,50 a 12 pesos por dólar, ocurrió luego de que el MNR había llevado a cabo grandes medidas de transformación, como la nacionalización minera y la reforma agraria. Banzer, en cambio, desvaloriza el peso sin haber dictado ninguna medida liberadora.

Las inmediatas protestas y las declaraciones de estado de emergencia decretadas por la Confederación General de Fabriles, por todos los sindicatos mineros y por las direcciones estudiantiles y universitarias han sido respondidas agresivamente por el ministro del Interior, quien dijo que la única institución que tiene derecho a declararse en emergencia es el Ejército, a situación que le da el derecho de intervención, que a pocos extranjería que se produjera un nuevo golpe de Estado. ♦



SETIEMBRE NEGRO EN MUNICH
Nuevo episodio de historia cruenta

PALESTINOS

La tranquilidad de Alemania

El domingo 29 de octubre, un avión de la empresa alemana Lufthansa, que volaba de Beirut (El Líbano) a Ankara (Turquía), fue desviado de su ruta por guerrilleros árabes, quienes amenazaron con volar la máquina y su pasaje íntegro —21 personas, incluyendo los tripulantes— si la República Federal alemana no liberaba a los tres fedayines sobrevivientes de la matanza de las Olimpiadas de Munich, presos en cárceles de Alemania. El avión fue obligado a dar varias vueltas y, por fin, a sobrevolar el aeropuerto yugoslavo de Zagreb, donde descendió y donde sus captores hicieron pública su amenaza.

Para gran escándalo de Israel, la República Federal se apresuró a complacer a los palestinos: liberó a los prisioneros, los hizo trasladar de Munich a Zagreb en un avión particular y los devolvió a sus colegas. La odisea terminó, poco después, en Trípoli, en territorio libio, notoriamente amigo de los guerrilleros: éstos se esfumaron y los angustiados viajeros pudieron relajarse. Los indignados israelíes lanzaron entonces, el lunes 30, una violenta ofensiva contra los nidos de fedayines en Siria, la mayor que se recuerde desde la guerra de 1967.

La actitud alemana no debe sorprender a nadie. La República Federal estaba evidentemente ansiosa de sacarse de encima a esos tres incómodos y forzosos huéspedes. Por lo demás, pese a vanagloriarse de contar con un sistema de protección de aviones prácticamente imbatible, la realidad mostraba que los alemanes no podían, en modo alguno, controlar los aeródromos de los países árabes. Una medida de precaución habría sido suspender los vuelos hacia y de esos países, pero esto hubiera deteriorado las relaciones comerciales con ellos, ya bastante estropeadas. ♦

FASCISMO

50 años atrás el régimen caía solo

En realidad fue un alegre paseo. El 31 de octubre de 1922, tras una increíble matanza de pollos y botellas de vino, veintiséis mil escuadristas hambrientos, medio muertos de frío, desfilaron ante el rey Víctor Manuel III, el ejército y la burocracia que los esperaban en Roma. También estaba Benito Mussolini, quien había viajado en vagón-cama desde Milán, dos días antes, para asumir el cargo de presidente del Consejo de Ministros. Y entonces comenzó la leyenda de la Marcha sobre Roma. El fascismo, ese movimiento policlasista que Mussolini, un ex socialista, fundó en Milán en 1919 a partir de los "fascios de combate", pretendió comparar la Marcha con la gesta que llevó a Mao Tsé-tung al poder en el país más poblado del mundo. Sin embargo, cuando el Duce apareció en Roma, no lo hizo en hombros del proletariado revolucionario italiano, sino en andas de los propietarios agrarios, los industriales aterrizados por la amenaza que representaba el eficaz Partido Comunista fundado por Antonio Gramsci, y la pequeña clase media que, de ese modo, le agradecía la decisión con que los "fascios de combate" habían roto la huelga general de julio, decretada por las agrupaciones sindicales de orientación socialista.

La Marcha comenzó el 25 de octubre. En ese día Mussolini dio la orden, y luego, convencido que el rey decretaría el estado de sitio (con lo cual el movimiento habría logrado su objetivo previsto: un mero finteo político), se fue al teatro. Allí le informaron que no había estado de sitio y que las tropas estacionadas en Roma no se moverían: el monarca temía la guerra civil. Sólo detiene los trenes que convergen sobre Roma. Mussolini se da cuenta que es ahora o nunca; el régimen liberal se cae solo. "La acción ha sepultado a la filosofía", dirá en el día de su victoria. Y se lanza a reconquistar, para la gran burguesía, el control de una situación que, desde 1919/20, a ésta se le escapaba de las manos. Había que retomar los márgenes de ganancia política y económica de que gozaba antes de la Primera Guerra Mundial.

Montanelli, ideólogo de sectores centristas de Italia, afirma que el mariscal Badoglio tenía razón al sostener que a los escuadristas se los frenaba con dos regimientos. También tiene razón él (Montanelli) cuando declara que si el fascismo era un fenómeno que no merecía nacer, el viejo régimen merecía morir. Sea como fuere, aquel acontecimiento fue decisivo para Italia y, en gran medida, para el resto del mundo. Cincuenta años después, las nuevas generaciones italianas siguen interesándose en el suceso y tratan de evitar la farsa que sería una reedición del fenómeno mussoliniano. ♦

Si quieres ganar, busca la paz

Cuando dentro de pocos días —el 7 de noviembre— los norteamericanos voten por la reelección de Richard Nixon o por el candidato del Partido Demócrata, George McGovern, el triunfo o la derrota acabará con una incógnita casi en trance de dejar de serlo. El pueblo de los Estados Unidos habrá elegido aceptar la política de Nixon en Vietnam y, por consiguiente, otorgará su crédito al virtual caballo de Troya nixoniano, de un armisticio inminente, o dará su apoyo a McGovern, lo que resulta cada vez más difícil de creer.

Dos enemigos tiene, entre muchos, el candidato demócrata. George McGovern debe afrontar numerosas dificultades económicas y de organización en su partido. Su plana mayor adolece de ciertos defectos que, según los observadores, ya no son reparables. "Llevar adelante una campaña de primarias y luego una de alcance nacional, es dejar de comportarse como un aficionado para convertirse en un profesional: los errores señalados en el primer tramo, por los opositores, son voceados con júbilo en la segunda etapa", dijo uno de los encargados de propaganda del Partido Demócrata.

George McGovern contaba, como una gran ventaja sobre su adversario republicano, con garantías morales o un prestigio bastante sano: el enorme apoyo que recibió de la juventud de su país es un ejemplo. Tal aureola parece haberla perdido con el fatal asunto Eagleton. Los demócratas recibieron un rudo golpe cuando McGovern decidió, con el aval partidario, descabezar a su compañero de fórmula hasta julio

pasado, Thomas A. Eagleton. McGovern esperó que el hecho fuera olvidado en seguida, pero nada de esto sucedió. "Pienso que aún existen 10 ó 12 millones de electores que no le perdonan a George McGovern su conducta frente a Eagleton", declaró Richard A. Dougherty.

LLUVIA DE DOLARES. Para muchos de sus viejos seguidores, la fresca imagen del pretendiente demócrata quedó irreconocible. Pensaron que si McGovern era un político tan mañoso como Nixon, tanto daba apoyar a uno como a otro. O quizá resignarse a votar al actual presidente, cuya anómala administración ya es un mal conocido. Los manejos del candidato demócrata para destronar a Eagleton no terminaron de agradar al electorado. "Se comporta como el presidente", sentenció un dirigente universitario. Hablando sobre el asunto, Eleanor McGovern trató de explicar que aún faltaba el relato completo de la desdichada historia.

Financieramente, la situación de McGovern si no llega a ser catastrófica tampoco es buena. El candidato demócrata sabía muy bien que su campaña electoral no acercaría al gran capital y, mucho menos, las enormes sumas que manejan los republicanos. Sin embargo, tal vez esperaba disponer de medios adecuados con las pequeñas donaciones de los contribuyentes demócratas. Los dólares llovieron en número jamás soñado, pero sólo alcanzaron para las necesidades más urgentes. Además, los demócratas ricos que sostienen permanentemente a los candidatos y las moderadas cruzadas de izquierda que emprende el partido, no sólo no aparecieron: en muchos casos, se pasaron sencillamente al enemigo, como ciertos dueños de empresas petroleras de Texas, o los que formaron el grupo conocido con el nombre "demócratas por Nixon".

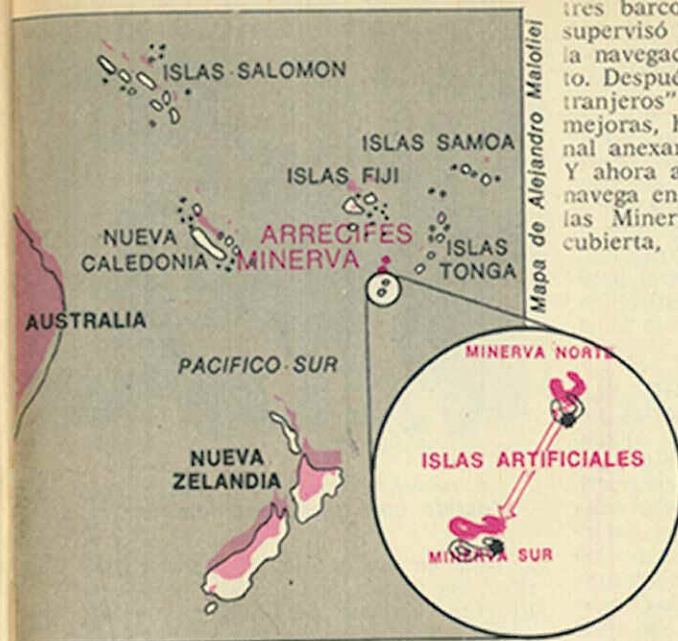
La estrategia de McGovern consiste en aliar los elementos tradicionales de la célebre mayoría rooseveltiana —obrerros y minorías raciales o religiosas—, renunciando a un Sur perdido de antemano, con los electores nuevos; fundamentalmente jóvenes, negros y mujeres. La estrategia republicana es harto simple: conservar la mayoría de 1968 y arriesgarse a obtener a los desertores demócratas. El electorado joven es el imponderable: 25 millones de votantes lo hacen muy apetecible para McGovern e inquietan demasiado a Richard Nixon.

EROS DOMESTICO. El Partido Republicano ha querido no dejar nada librado al azar. Un manual confeccionado por el Comité Republicano Nacional, enseña a las mujeres de los candidatos las maneras que deben adoptar en cada ocasión. El vestido: "No será demasiado corto. No le faltará ningún botón". El perfume: "No se llevará en grandes cantidades: basta una suave colonia". Comportamiento: "Cuando su marido tiene la palabra, mírelo orgullosamente. No caiga en el aburrimiento, aun después de haber oído el mismo discurso un millón de veces".

Para estar más con la época, pero con la misma inutilidad, los demócratas han publicado un informe para el matrimonio norteamericano, favoreciendo subterráneamente a la mujer. Dirigiéndose al marido de la candidata, el manual amonesta: "Su obligación es hacer notar a los votantes de lo que su esposa es capaz —y que usted quiere que lo sea, es decir, que la acompañará en todo lo necesario. Mientras tanto, mantengan el fuego del hogar ardiendo lo mejor posible. Usted no puede convertirse en un amo de casa, pero puede preparar brochettes. Avídelas en las pequeñas tareas domésticas que se acumulan. Cuando ella se sienta cansada, llévesela a comer afuera. Sea comprensivo con los inevitables cambios que se producirán en la rutina doméstica".

Es significativo que las mujeres sean las armas secretas de McGovern en estas elecciones. Francamente favorables al candidato demócrata, con respecto a los hombres aún no son mayoría. Las minorías religiosas son principalmente macgovernistas, en especial los judíos, ya que los católicos se han ido convirtiendo en conservadores y prefieren ahora a Nixon.

A pesar de algunos signos adversos para McGovern y otros para el presidente-candidato, cualquier diagnóstico resultaría apresurado. Al demócrata se lo considera imprevisible y, si se tienen en cuenta factores como una opinión pública asombrosamente mudable, un tratado de paz en Vietnam inseguro hasta la semana última, una desocupación cada vez más en aumento, una inflación y un índice de criminalidad crecientes y un ejército que, cuando retorne, avivará el antagonismo entre negros y blancos, el triunfo o la derrota puede corresponder a Richard Nixon o a George McGovern, aunque todo indica que el primero se quedará en la Casa Blanca por otros 4 años. ♦



MAPA DE LAS MINERVAS Y ALEDANOS
Problemas en el último paraíso

MARES DEL SUR

El rey que rabió

Parecía una idea genial. Apoderarse de un par de islotes diminutos y desiertos, en el Pacífico Sur, conocidos como los Arrecifes Minerva. Anunciar planes para transformarlos en un paraíso privado: un refugio contra el crimen, la polución y los impuestos, para corporaciones en busca de pichinchas. Declarar al hallazgo, la República Libre e Independiente de Minerva. ¿Quién podría oponerse? El rey Taufa'ahau Tupou IV, de las llamadas "Islas Amistosas" de Tonga, nada menos.

La cuestión de Minerva floreció a comienzos de este año, cuando un yate colmado de norteamericanos, neozelandeses y australianos ancló cerca de los arrecifes parcialmente sumergidos, a 1.800 millas al Este de Brisbane (ver mapa), y los proclamó como propios. La extraña declaración de independencia envió, sin duda, a funcionarios de Relaciones Exteriores en todo el mundo, de cabeza a sus atlas geográficos, y al inmenso rey de Tonga (cerca de 200 kilos de peso) —quien gobierna una menuda nación polinesia, a 250 millas al Nordeste de Minerva— de cabeza a los arrecifes. "Un Estado soberano debe tener el derecho de elegir a sus vecinos inmediatos —se enfureció el rey—. Y Tonga decide no tener vecinos a los que no conoce."

Y no se contentó con eso. Temeroso de que los minervinos pudieran interferir en una de las más lucrativas industrias de Tonga (la venta de coloridos estandartes de coral a los filipinos), el rey decidió enviar a una persona condujo una expedición de

tres barcos rumbo a las Minervas, y supervisó la instalación de luces para la navegación y de muelles de cemento. Después, cuando supo que los "extranjeros" seguían con sus planes de mejoras, hizo que la Asamblea Nacional anexara formalmente el territorio. Y ahora a bordo de un schooner que navega entre las islas, el rey volvió a las Minervas para contemplar desde cubierta, bajo una lluvia torrencial, cómo la bandera de Tonga era izada sobre los arrecifes por primera vez.

Pero la disputa no ha terminado. El rey rechazó un pedido de audiencia del "presidente" de Minerva, un tal Morris C. Davis. Desde entonces, ambos bandos han endurecido sus posiciones. Los empresarios de Minerva insisten en que, pese a la pretensión del rey de que los arrecifes son vitales para la navegación entre Tonga y Australia, durante siglos nadie se ocupó de ellos. Aducen que ya han invertido 200 mil dólares en la empresa, y la semana última se supo que los minervinos estaban en Nueva Zelanda tratando de fletar otro barco para llegar a los arrecifes. Si no se halla solución, el pleito puede aterrizar en las Naciones Unidas. Esto podría ocasionar algunos problemas curiosos, porque existen escasos precedentes de la creación de un país a partir de la nada. "Que el Cielo no lo permita —reflexiona un diplomático inglés acreditado en el Pacífico—. Cualquier loco con algo de imaginación, se nos vendrá encima reclamando la soberanía sobre el mínimo lote de tierra abandonada por ahí. Y antes de que podamos pestañear, le estará pidiendo un préstamo al Banco Mundial."

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

UGANDA

Al servicio de su país

Tómese una princesa, una modelo, una estrella de cine y un abogado, mézclelos en una sola persona, y ¿qué resulta? Elizabeth Cristobel Bagaaya, por otro nombre princesa Elizabeth de Toro, embajadora volante del Estado africano de Uganda. Como tal, la alta princesa (1 metro 80) tiene un trabajo difícil: explicar y defender la política del tornadizo presidente de Uganda, Idi Big Daddy Amin. Sus funciones han llevado a esta belleza de 29 años por toda el África y a las Naciones Unidas, donde fue miembro de la delegación ugandesa a la Asamblea General del año pasado. Cuando no está viajando —por ejemplo, la semana última—,

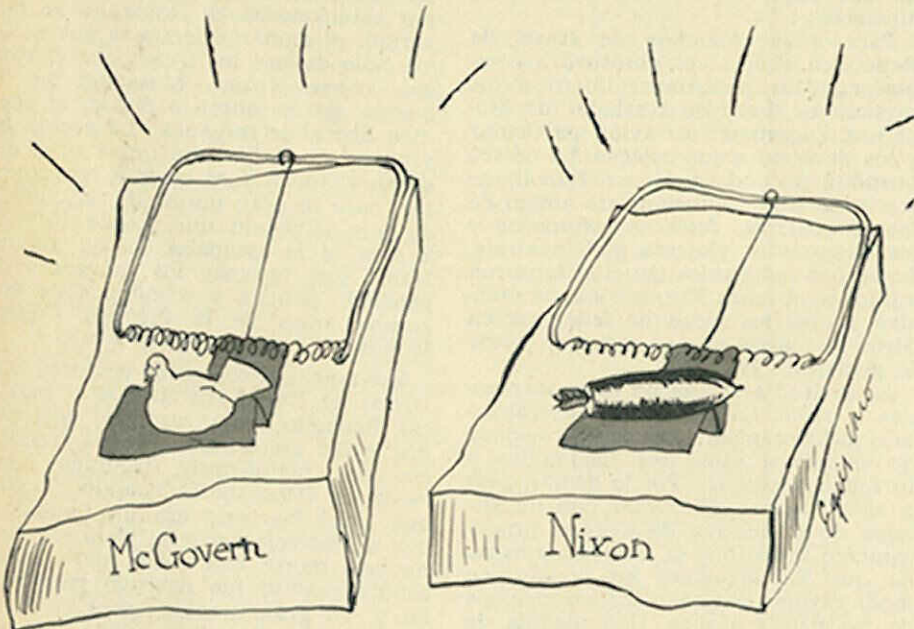
Elizabeth trabaja en la oficina de Amin, haciendo las veces de una dueña de casa no oficial.

Ahora, Elizabeth ha cambiado sus minifaldas por largas polleras, y trabaja desde las 8 de la mañana hasta las 4 y media de la tarde. Los ugandeses al tanto de las cosas, dicen que tiene mucha influencia sobre Amin. Durante el encontronazo del mes pasado en la frontera, entre Uganda y Tanzania, la princesa participó de las conversaciones de alto nivel entre el mandatario ugandés y el ministro de Relaciones Exteriores de Somalia, Omar Arteh, que intentaba mediar en la disputa. Inevitablemente, su influencia ha llevado a mucha gente a preguntarse cuál es la exacta naturaleza de las relaciones de Elizabeth y el presidente. Pero amigos y parientes insisten en que no hay ningún lazo sentimental. "Elizabeth siente una genuina simpatía por Amin —dice alguien que presume de saberlo—. Y con justa razón. Fue Amin quien le devolvió a su familia las tierras de la corona, después de haber sido confiscadas, en 1966, por el ex presidente Milton Obote."

Aun antes de trabajar con Amin, Elizabeth era bien conocida. Hija mayor del rey Rukiidi III de Toro (uno de los cuatro reinos tribales de Uganda), pasó una infancia mimada en el palacio de su padre, donde los súbditos solían dirigirse a ella en cuatro pies. Enviada a escuelas inglesas, se licenció en leyes en Cambridge y se convirtió en la primera abogada de Uganda. Después de ser exiliada por Obote, en 1966, usó de sus propios recursos y algunos contactos con la familia real inglesa, para labrarse una carrera como importante modelo de alta costura, en Londres y en Nueva York. No pasó mucho tiempo sin que Elizabeth fuera detectada por los descubridores



ELIZABETH, PRINCESA DE TORO
Andanzas de la bella y la bestia



LAS ELECCIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS, SEÑALAN LA
Ya sea con palomas o con bombas, la rampa funciona

de talentos cinematográficos, y empezó a aparecer en films. A pesar del éxito, tenía nostalgias del hogar, y cuando Amin subió al poder mediante un golpe de Estado, en 1971, salió corriendo de vuelta a Kampala.

Ahora tiene un problema. Sus amigos se preguntan cómo Elizabeth, una mujer inteligente y cultivada, puede estar a las órdenes de un dictador delirante que ha perseguido a los ciudadanos asiáticos de Uganda, alabado a Hitler por el exterminio de 6 millones de judíos y convertido a su país en un loquero xenófobo. Pero cualquier intento de conmover la lealtad de Elizabeth hacia Amin es enérgicamente rechazado. "No tengo tiempo de contestar preguntas tontas acerca de mis opiniones personales, mientras mi país está en guerra", respondió secamente a un periodista amigo, hace poco. Por cierto que su dedicación al trabajo no ha disminuido: "Mis carreras en el cine y como modelo tendían a esto —informa—. Serviré a mi país como lo hicieron mis antepasados". ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

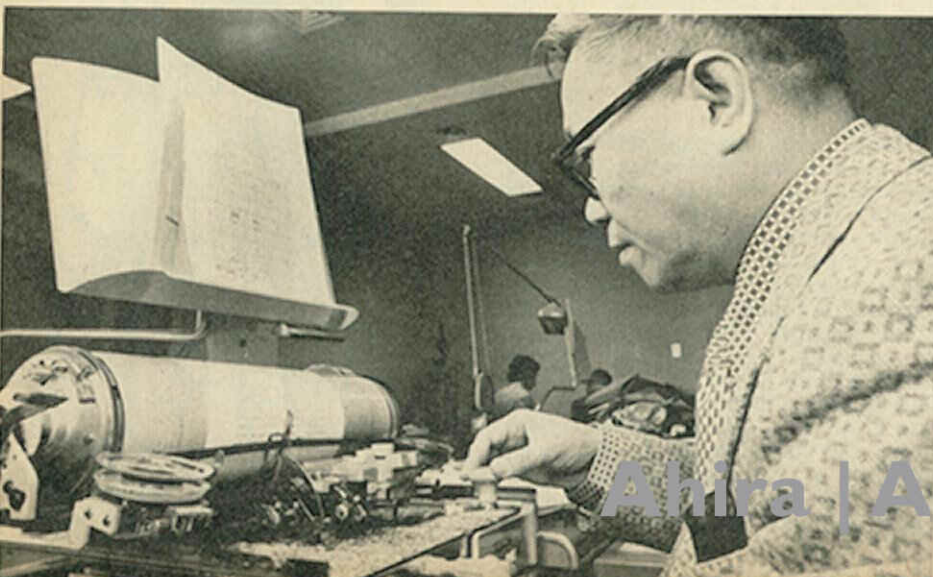
NACIONES UNIDAS

Han llegado los chinos

Después de más de dos décadas de ostracismo, China fue admitida en las Naciones Unidas, un año atrás. Cuando el primer grupo de impasibles delegados, rigurosamente vestidos con trajes Mao, llegó a la Asamblea General para ocupar, por fin, las bancas de su país, muchos en el recinto experimentaron una sensación de inseguridad. "Nada volverá a ser como era, en asuntos internacionales —suspiró un diplomático francés—, y nada volverá a ser como era en las Naciones Unidas." Su pronóstico fue bastante acertado. Las cosas han cambiado, realmente, en la UN desde que llegaron los chinos, aunque tal vez no totalmente en la forma esperada.

En Nueva York no hay más de dos o tres capaces de usar esta máquina

T. C. KING, UNO DE LOS POCOS DACTILOGRAFOS ESPECIALIZADOS DE LA UN



En las relaciones cotidianas con sus colegas, los chinos se han mostrado inesperadamente afables. "En mis dos años en China, nunca tuve tales conversaciones con un chino", observó un diplomático europeo tras intercambiar opiniones con un pekinés sobre los méritos de los quesos franceses. Y aun aquellos temerosos de que los recién llegados fueran a quebrantar la Organización, quedaron sorprendidos por el decoro con que los chinos jugaron el juego del compromiso. "Esta gente no golpea con el zapato sobre el pupitre", comentó un delegado, satisfecho, aludiendo al famoso episodio de la visita de Kruchev.

HISTORIETAS Y PELO LARGO. Pese a toda su sofisticación diplomática, los chinos descubrieron que tienen mucho que aprender en su nuevo habitat. En un paseo al Medio Oeste norteamericano, los periodistas chinos destacados en la UN movieron sus cabezas, asombrados ante fenómenos tales como las bandas de motociclistas pelilargos ("Son hombres o mujeres?"), las revistas de historietas ("¿Quién es ese individuo con una S en su pecho?") y el criterio político de los trabajadores ("¿Cómo pueden estar a favor de Nixon?"). En Nueva York misma, abrieron la boca ante la polución del aire y la enorme población canina de la ciudad.

Aunque tuvieron eso que se llama "buena prensa" cuando les dieron una recepción a los policías a cargo de su custodia, los chinos no se desviven por la publicidad. Sus diplomáticos han rechazado pedidos de entrevistas para la televisión y la prensa diaria. Para resguardar su intimidad —y su seguridad— han reemplazado el frente de cristal de la sede de su misión, un ex motel de 10 pisos en el lado plebeyo de Manhattan, el West Side, por una imponente fachada de mármol. Hay sólo una puerta, custodiada afuera por la policía y adentro por los propios chinos. El metal cromado y los tapizados de vinílico, típicos de los moteles, están todavía a la vista, aunque ya están en marcha planes para redecorar



EL EMBAJADOR HUANG HUA EN SESION
Vestido con ropas occidentales

la sede en estilo oriental. Para divertirse, los chinos han ido al cine a ver *El gran dictador*, de Chaplin, que les gustó, y *El padrino*, al que juzgan "demasiado violento".

APRENDER RAPIDO. Laboriosos y tenaces, los chinos han hecho sentir su presencia, lenta pero obstinadamente, en la ciudad y en la UN. Para irritación de algunos miembros, han insistido en que no debe mencionarse a Taiwan en los documentos de la Organización, y han logrado que ésta quite una placa de una pared, contigua a otra donde una sentencia de Confucio está grabada en mármol. La placa ofensiva rezaba: "Regalo de la República de China". Bajo la presión de los chinos, los examinadores de la UN deben ahora exigir a los candidatos a traductor o intérprete, el lenguaje político de la "nueva China". Por ejemplo, cierta frase que han de traducir, ¿significa "perros veloces" o "lacayos"? Es preferible usar este último vocablo. Pero, en general, los chinos están lejos de ser molestos, y Tang Ming-chao (elegido a comienzos de este año para uno de los ocho cargos de subsecretario general) ha resultado ser un favorito de sus subordinados. Uno de éstos, hijo de un hombre una vez prominente en el gobierno de China nacionalista, informa que Tang "actúa estrictamente como un funcionario internacional, y es sofisticado y reflexivo".

Entre bambalinas y en sus declaraciones públicas en la UN, los chinos se han mostrado campeones del Tercer Mundo en contra de las pérdidas superpotencias, los Estados Unidos y la Unión Soviética. Pero muchos de los países en vías de desarrollo se han quedado estupefactos ante los epítetos intercambiados entre chinos y soviéticos. En una disputa particularmente acre, los chinos acusaron a los rusos de "imperialistas sociales", en tanto el indignado embajador soviético, Yakov Malik, les contestaba "traidores sociales". Los del Tercer Mundo no se sintieron del todo felices cuando China, obstinadamente aliada de Pakistán, vetó el ingreso de Bangladesh a la UN.

PANORAMA, NOVIEMBRE 2, 1972



EL EJERCITO INVADE LA POLITICA URUGUAYA
De la represión a la condena

URUGUAY

El triunfo de los vencidos

La detención de Jorge Batlle Ibañez, ex candidato a la presidencia del Uruguay, el angustioso llamado que ha formulado el presidente José María Bordaberry para defender las instituciones republicanas, el desconcierto de los parlamentarios del Frente Amplio —quienes vacilan entre respaldar una democracia a la que acusaron de perimida, o impulsar las investigaciones de los llamados ilícitos económicos por parte de las Fuerzas Armadas, son los hechos más relevantes de una semana plagada de sorpresas. En el marco de esta situación desconcertante y conflictiva, aparecen los presuntos contactos de sectores militares y guerrilleros, destinados a esclarecer actividades económicas de los grupos de poder, las que, eventualmente, habrían originado fabulosas fortunas y el simétrico empobrecimiento de las masas.

Con la finalidad de analizar las extrañas relaciones Ejército-tupamaros fue preparada esta nota:

En el acontecer histórico suele ocurrir que el ejército vencedor quede atrapado por la ideología del ejército vencido. Esta posibilidad ha comenzado a preocupar a los círculos gobernantes uruguayos, los que, desde diferentes ángulos, están denunciando actividades conjuntas de oficiales de las Fuerzas Armadas y de guerrilleros detenidos en los cuarteles, destinados a revelar maniobras que atentan contra los intereses económicos del país.

De esta manera, el senador Amílcar Vasconcellos, alto dirigente del Partido Colorado (aunque opositor al presidente José María Bordaberry), ha sostenido la posibilidad de que comisiones mixtas de militares y guerrilleros presos hubieran abandonado los cuarteles, amparados en las sombras de la noche, para llevar a cabo investigaciones en torno de los principales hombres de la banca, el comercio, la industria y la agricultura.

PANORAMA, NOVIEMBRE 2, 1972

El eco de esta denuncia repercutió también en el ex candidato presidencial del grupo "Unidad y Reforma" del Partido Colorado, Jorge Batlle, quien llegó a anotar la posibilidad de que el ex jefe tupamaro Amodio Pérez sea el responsable del intento de secuestro de un expediente en el que se acusa a Batlle y sus amigos de haberse enriquecido ilícitamente, a raíz de la devaluación monetaria de 1968. Esta afirmación ha ocasionado el enjuiciamiento militar de Batlle.

Para quienes pensaban todavía que tales denuncias constituían sólo hechos aislados, el periodista Leandro Martín ha revelado que el 10 de octubre se realizó, en el Centro Militar, una asamblea de 500 oficiales, en la que sus integrantes se opusieron tenazmente a que las investigaciones relativas a los presuntos negociados privados y públicos sean retiradas de la jurisdicción castrense, para ser entregadas al interminable papeleo burocrático de los tribunales ordinarios o del Parlamento "síquicamente desmoronado", para utilizar la expresión del escritor Carlos Martínez Moreno.

La actitud de los oficiales, que costó el cargo al ministro de Defensa, Augusto Legnani, y al comandante del Ejército, general Florencio Gravina, hizo que la prensa de los partidos tradicionales señalara que algunos militares estaban abandonando sus específicas funciones para ingresar en campos ajenos a su jurisdicción. Se trata de un cambio notable, si se considera que, hasta hace poco, esa misma prensa no escatimaba elogios para la oficialidad comprometida en el exterminio de la guerrilla tupamaro.

LA HISTORIA DEL CONFLICTO. Hace seis meses, aproximadamente, se consideraba todavía a la guerrilla uruguaya poco menos que invulnerable. No obstante, el movimiento subversivo, al tratar de ampliar sus filas, sufrió infiltraciones que acabaron por minar, siquiera parcialmente, sus estructuras fundamentales.

Sin embargo, en los exitosos allanamientos militares no sólo se decomisaron pertrechos bélicos o radios clandestinos, sino también importantes libros de contabilidad de las principales empresas que habían sido asaltadas por los tupamaros. Es posible que muchos oficiales encargados de interrogar a los detenidos no hubieran comprendido, en un principio, los complicados mecanismos de la doble contabilidad o de las facturaciones duplicadas, que permitían la evasión de capitales y de impuestos. Es aquí donde nace la llamada "sucía dialéctica", por la cual los detenidos comienzan a depositar en el cerebro de sus carceleros las razones por las que están interesados en un cambio de las estructuras, mientras muchos oficiales comienzan a preguntarse por qué interrogan y hasta torturan a jóvenes cuya principal preocupación consiste en erradicar a una oligarquía ligada a intereses extranjeros y monopólicos.

Si a este hecho se suma que los militares uruguayos, que han compartido

casi nunca los beneficios del poder, se comprenderá también por qué en las filas de la oficialidad había un caldo de cultivo adecuado para que la prédica social halle terreno fertilizado.

Muchos recuerdan, recién ahora, que hasta la década de los años treinta, el sueldo de un general era apenas igual al de una maestra de escuela; que el ejército uruguayo estuvo inactivo prácticamente desde la guerra civil de principios de siglo, ya que los golpes "militares" de 1933 y 1941 fueron realizados con el concurso del cuartel de bomberos y de los policías; que el ejército uruguayo tenía hasta 1968 apenas 10 mil efectivos y que no existe la conscripción obligatoria, razón por la que sus integrantes son gentes pobres del interior.

LAS PERSPECTIVAS. Resulta importante señalar que los militares comparten sólo limitadamente las concepciones de los tupamaros. En todo caso, aceptarían su diagnóstico de los males que aquejan a la economía del país. La diferencia surgirá cuando se hable de las soluciones que se deban aplicar. Con estos antecedentes, los observadores se inclinan a considerar que la oficialidad se halla más identificada con una salida tipo "peruanista", donde es la institución armada la que lleva la batuta de los cambios.

Lo evidente es que los grupos de poder desconfían cada vez más de los sectores "peruanistas" que aparecen dentro del Ejército, mientras que la prédica de los oficiales agrupados en el llamado "grupo de los 500" parece penetrar en la Armada y en la Aviación, cuyos integrantes tienden a llegar a la convicción de que no pueden servir sólo para mantener un orden que permite la descapitalización creciente del país.

Debe anotarse, además, que esa crisis de identidad que sacude las entrañas de la institución armada uruguaya ocurre en un marco convulsivo de proporciones inusuales. El paro de cinco mil galenos, decretado por el Sindicato Médico del Uruguay y por la Federación Médica del Interior, las reclamaciones económicas de los maestros, los planteamientos salariales del proletariado, las protestas generalizadas por el desabastecimiento creciente, son factores que impulsan también a despertar la adormecida conciencia de los hombres de uniforme.

Lo que puede asegurarse es que la solución a la problemática uruguaya está lejos de ser lineal. El propio Ejército no tiene un pensamiento homogéneo. Por el contrario, en su interior chocan las tendencias adictas al apolitismo conservador, con las que aspira a jugar un papel histórico progresivo, como Velasco Alvarado, en Perú, o Torrijos, en Panamá.

Quizá en la sagacidad de las fuerzas de izquierda para descubrir a sus aliados potenciales se halle la clave para que el Uruguay, descolgado hasta hace poco del contexto latinoamericano, entre en un camino cuyos alcances son por ahora imprevisibles. ♦

A.S.R.

La incesante vida póstuma de Adolfo Hitler



EL FOHRER EN SU APOGEO (A LA IZQUIERDA, GOEBBELS) Y TAPA DE SABAT
"El pacto suicida entre todos ellos es históricamente divertido"

Pincón



La vida póstuma de Adolfo Hitler (1889-1945) parece asegurarle la inmortalidad. No la que él imaginó, seguramente, pero sí una vigencia asociada, para siempre, a los símbolos de la dictadura más sádica, de la destrucción más perfecta, del genocidio, del racismo y, también, del atolondramiento en que el exceso de poder suele sumergir a quienes lo usufructúan sin tasa. El flujo de investigaciones, ensayos, análisis psicopatológicos, documentales y otros rastreos de semejanza personalidad, su historia y sus consecuencias, comenzó, como es natural, inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial, fue atenuándose a lo largo de las décadas del 50 y 60, y ahora resurge con nuevo vigor, acaso porque la situación mundial invoca, más de una vez, a ese espectro temible.

Así, no hace mucho tiempo, que por fin médicos rusos y norteamericanos se pusieron de acuerdo y resolvieron que, efectivamente, Adolfo Hitler se inmoló a sí mismo, tras envenenarse, por el wagneriano procedimiento del fuego y en compañía de su íntima amiga, Eva Braun, al tiempo de la entrada de los rusos en Berlín y cuando ya la utopía del milenio nazi no era más que cenizas y una llaga atroz en la memoria de la humanidad. La prueba de que el suicida era Hitler se halló en

la dentadura del cadáver. Casi contemporáneamente —con mayor exactitud en setiembre último— apareció a la vez en los Estados Unidos y en Europa La mente de Adolfo Hitler, estudio psicoanalítico emprendido en 1943 por un especialista de Boston, Walter Langer, sobre la base de los escritos, los discursos y los recuerdos de personas que habían conocido al Führer, y por encargo de los servicios de inteligencia del ejército norteamericano. Y en la Argentina, para no ser menos, acaba de editarse en disco una recopilación de las peroratas de Hitler bajo una espléndida tapa dibujada por Hermenegildo Sábat (sello Pincón, S.P.D. 22.804).

Al mismo tiempo, el ilustre actor inglés sir Alec Guinness está filmando en los alrededores de Londres, Hitler: Los últimos diez días, un título que no necesita explicación alguna. John Gruen, de The New York Times, entrevistó hace unos días a Guinness, y éste es un resumen de su reportaje:

En un día inusualmente caluroso y húmedo para Londres, un hombre de aspecto severo, con los ojos bajos, pequeño bigote y complexión maciza, entra en el restaurante donde nos hemos citado. Mientras camina, algo en el movimiento de su cuerpo y su mirada me da el paso, recuerda de inmediato la

imagen de uno de los hombres más odiados de la historia: Adolfo Hitler. El hombre no lleva ningún atuendo nazi. Al contrario, está inmaculadamente vestido a la inglesa: sobrio traje oscuro, chaleco, elegante corbata de seda. Al escudriñar de cerca su rostro, éste resulta bien conocido, aunque nada reminiscente del de Hitler, como para justificar aquella asociación. Una cierta tensión de la boca, una mirada curiosamente fija, una rara inmovilidad de la cabeza entera, produce una amalgama sutilmente distorsionada de los rasgos del Führer. Su apretón de manos es firme, su sonrisa cordial, aunque un tanto lejana. Nos sentamos. Un camarero se acerca: "¿Toma algo, sir Alec?", pregunta.

En efecto, mi interlocutor es sir Alec Guinness; y tan concentrado está en su papel, que resulta difícil en este momento separar a Hitler de Guinness. Pese a la ausencia de maquillaje y de ropa adecuada, proyecta la atmósfera inquietante del dictador alemán. Se necesitan varios minutos para disipar el hechizo. Entre un trago y otro, sir Alec cuenta cómo aterrizó en el film: "El guión se cruzó en mi camino hace seis meses. En el momento en que lo leí me fascinó. Me asombré de cuán poco sabía yo acerca de Hitler. En los años de la guerra todos sabíamos que era un villano, por así decirlo, que había traicionado a mucha gente en Europa continental, en Inglaterra y en

América. Hacia el final de la guerra, uno ya sabía qué clase de demonio era. Pero nunca, hasta ahora, se me había ocurrido hacer un estudio sobre Hitler. El guión se ocupa de los últimos diez días de Hitler en el bunker de la cancillería berlinesa. Para ese entonces era ya bastante senil, más allá de su edad real. Tenía 56 años, uno menos que yo. Pero ya era un viejo. El intento de asesinarlo, en 1944, lo dejó semiparalizado. No podía alzar mucho los pies del suelo. Apenas si controlaba su brazo izquierdo. Se le sacudía la cabeza. Era un hombre enfermo, también, probablemente, a causa del abuso de píldoras energéticas para ayudarlo a seguir adelante. Creo que en verdad fueron las píldoras las que acabaron con él. La intención del film es una advertencia. Se propone decir: «No nos creamos tan vivos como para suponer que esto no puede volver a ocurrir». ¡Hay tantas cosas, en este país y en los Estados Unidos que tienen una atmósfera prehitleriana! Londres, hoy en día, no está muy lejos de Berlín de los años 20: la prosperidad, la frivolidad, la carencia de ley y orden. Estos son los ingredientes que pueden provocar la aparición de un nuevo Hitler. No hay que olvidarse de que, para empezar, Hitler atrajo a gente perfectamente sensata y liberal. De modo que este film es, en gran medida, una advertencia".

EL OBSERVADOR IMPENETRABLE.

¿Y cómo se prepara para este papel? "He leído muchísimo, y la productora me trajo a un tal Herr Boldt, de Hamburgo, quien estuvo con Hitler durante ocho de aquellos famosos diez días. Me enseñó, admirablemente, la conducta y la idiosincrasia del Führer en ese lapso. Sus tics, el sonido de su voz, cada gesto y actitud me fue descripto. Por supuesto, vi innumerables noticiosos. Pero debo encontrar mi propia manera de interpretarlo. Como actor es imposible que logre hacer de Hitler una figura simpática. Sólo puedo hacerlo humano. Mientras el film es anti-Hitler, y yo también, decididamente, como actor sólo puedo ver el punto de vista de Hitler. Me temo que será muy odiado, y le he pedido a la productora que asegure mi vida contra un posible atentado. A ellos les parece superficial, pero a mí no. Es en bien de mi mujer. La cuestión está en que si no lo presento a Hitler con verdad, no vale la pena que lo interprete."

Sirven el almuerzo y sir Alec se dedica a la comida. Básicamente, un hombre tímido y reservado, no le atrae el chisme. Soberbio comediante, Guinness exuda el sentimiento de tristeza del verdadero comediante. Durante la comida habla muy poco y, en verdad, parece perdido en sus propios pensamientos. De vez en cuando, alza la vista y sonríe.

Después de almorzar, el actor da algunas respuestas: "No interpretaré a Hitler con acento alemán. Lo que haré es decir todos los nombres como los diría un alemán, pero hablaré correctamente con apenas rastros de un acento alemán. No se sabe si el idioma de mi garganta. Recuerde que Hi-

ler sufrió tres operaciones a las cuerdas vocales. De paso, me enteré de que hablaba un alemán horrible, con pésima gramática y un acento atroz. En cuanto a sus modales, parecen haber sido estupendos. Era muy cortés, sin duda. Afectado y preciso. Enroscaba en alto el mentón cuando alzaba una copa. Muy burgués en sus actitudes: pequeño burgués. El sexo era tabú para él. Pero le encantaba rodearse de mujeres lindas. Y no hay duda de que todas las mujeres que lo rodearon estaban enamoradas de él. Sospecho que se hacía un poco el nene con ellas, y ellas querían ser sus madres. También se convirtió en una especie de experiencia para ellas, a causa de su poder y su posición. Me parece que él sacaba partido de esto".

HISTERICAMENTE DIVERTIDO. "Lo que hacía con Eva Braun es otra cuestión. Quizá se acostaban juntos, como todo el mundo: no lo sé. De veras que no lo sé. En realidad, Hitler despreciaba a las mujeres, pero era un desprecio germánico y no personal. Las mujeres eran, para él, una clase inferior de gente. Y, no obstante, le gustaban, y bien lindas. El film es, de todas maneras, una comedia negra. Quiero decir, el pacto suicida entre todos ellos, por ejemplo, es históricamente divertido, no importa con cuánta seriedad se lo quiera tomar. Hay un momento, hacia el final, en que Hitler se vuelve a Goebbels y le dice: *Tomaré cianuro y me pegaré un tiro, también, y después mi chofer personal rociará mi cuerpo con nafta y prenderá un fósforo.* Al escuchar esto, Goebbels se dirige a su mujer y le dice: *¡Qué buena idea! Tenemos que encontrar nafta para nosotros también.* Y Hitler interviene: *Les va a costar encontrarla. Reservé un poco para mí.* Después, dulcemente, se vuelve a Eva Braun, con quien acaba de casarse, y le advierte: *También reservé algo para ti, querida.* Todo esto resulta tan increíble, que uno no puede menos de reírse. El guión es, en ese sentido, ferozmente irónico, y muy veraz. No le reprocho que sea divertido, mientras no tengamos otro Hitler."

Alec Guinness ha sido actor durante 40 años. Figuró en innumerables obras de teatro y decenas de films, y son éstos, especialmente, los que le dieron fama mundial: *Grandes ilusiones*, *Los ocho sentenciados*, *El hombre del traje blanco*, *El puente sobre el río Kwai*, *Lawrence de Arabia*, y muchos otros. Le cuesta, sin embargo, hablar de su carrera. No piensa que sea un astro y no se le ocurre que a nadie le interesen sus comienzos en el teatro. "No sé realmente quién soy. Es probable que ni siquiera exista. Por cierto que no sabía quién era en mi juventud. Como actor joven, sencillamente quería gustar. No sé nada de mis raíces psicológicas, ni quiero saberlo, porque podría perjudicar mi trabajo. Lo único que sé es que siempre quise ser actor, conscientemente desde los 14 años. Pero si miro más atrás, alcanzo a ver que ya quería ser actor desde los 7, y seguramente antes. Corría un tiempo después de las luces se habían apagado en los



GUINNESS CARACTERIZADO DE HITLER
En gran medida, una advertencia

dormitorios. Cuando todo el mundo estaba profundamente dormido, yo seguía despierto, fabulando. Al salir de la escuela, a los 18 años, me enteré de que había gente que en el teatro ganaba hasta 20 libras semanales, y eso sonaba muy atractivo. Al empezar, no tenía un centavo y debía ganarme la vida de algún modo. Estuve un año y medio en una agencia de publicidad, donde desempeñé varias tareas y por lo general estropeaba todo lo que tocaba. A los 19, conseguí una beca para una escuela de arte dramático. Pensaba quedarme dos años, pero como no ganaba nada, a los seis meses descubrí que no podía seguir viviendo así."

Mira el techo, vuelve la vista al mantel y prosigue, como si la historia no le perteneciera: "Tenía un solo par de zapatos, que debía sacarme continuamente para no gastar las suelas. Me daban seis peniques por semana para gastos menudos, que yo empleaba en el paraíso del Old Vic. Iba todas las semanas, era mi diversión. Tenía muy buenos amigos, jóvenes, que me invitaban a comer, y compañeros de estudios que me traían sandwiches y tortas y demás. Fue una época lindísima, aunque yo era terriblemente flaco y frágil. Tras seis o siete meses en la escuela de arte dramático, tuve que dejarla y conseguir trabajo como actor. John Gielgud me había visto en una representación en la escuela, y de alguna manera lo envolví y se portó de maravillas, recomendándome para muchos trabajos, de los que no conseguí ninguno. Por fin, tuve que vivir con cuatro peniques por semana. Un día en que tan sólo había comido una manzana y un pancito, me fui al Piccadilly Theatre, donde iban a estrenar una pieza. Debo de haber estado bastante mareado por falta de alimento, porque en lugar de dirigirme a las oficinas a pedir trabajo, enderecé a la boletería, sin darme cuenta. Pero en ese momento llegaba el director, quien me oyó decir: *Quiero un puesto como actor*, y me dijo: *Entre y lea*. Y ahí mismo me contrató, como suplente para cinco papeles, uno de ellos de coolie chino, otro de marinero francés y otro de marinero inglés. Yo me sentía muy mal, sin embargo, lloraba casi todas las noches y rogaba para mis adentros: *¡Si esto es el teatro, déjenme irme!* Lo único que me gustaba era maquillarme de chino. Una vez fui a ver a Maurice Evans en *Ricardo II*, en el Old Vic, y tropecé con Gielgud. «¿Dónde se había metido? —me interpeló—. La semana que viene empiezo a ensayar Hamlet y lo necesito». Por algo idolatro a Gielgud. Esto fue hacia 1938, y desde entonces no dejé de trabajar".

Copyright The New York Times y Panorama, 1972

TEATRO

La maldición de los Atridas

"Desmontar todo lo antes posible. El Casino se derrumba." Esta orden perentoria, transmitida a la Bienal de Ve-



LUCA RONCONI Y UNA ESCENA DE SU CONTROVERTIDA PUESTA DE LA ORESTÍADA
Tablones en equilibrio, actores y edificios que se derrumban

necia por un alarmadísimo funcionario de Obras Públicas, fue uno de los tantos incidentes que atormentaron el nacimiento del que ya ha sido definido como el espectáculo-monstruo de la actual temporada europea: *La Orestíada*, de Esquilo, puesta en escena de Luca Ronconi, con cinco horas de duración, abundantes en representaciones en claves varias e incluyendo una escenografía de madera, alta como una casa de tres pisos donde, además de los actores, se albergan los espectadores.

"Son las escenas más complicadas que haya visto en toda mi carrera. Probablemente sean las más complicadas en la historia del teatro", sostiene Wladimiro Dorigo (45), responsable de la sección teatro de la Bienal, donde el espectáculo se ha estrenado en Italia, hace unos días. La escenografía, ideada por el escultor Enrico Job, es una estructura de base rectangular (16 metros por 27) rodeada en tres de sus lados por balcones desde los cuales se asoman los espectadores "como si asistieran a una operación quirúrgica", según el crítico Roberto De Monticelli. En la mitad está el escenario constituido por un pavimento —tablones en equilibrio sobre un eje— que oscila como un sube y baja infantil, y una serie de planos accionados por tres montacargas que ascienden y descienden con gran ruido. Sobre ellos se mantienen, como pueden, los actores, vestidos con extrañas ropas que recuerdan, alternativamente los peplos de la antigüedad y el mameluco de los astronautas.

SORDOS RUIDOS OIR SE DEJAN. Construida en hierro y madera, la estructura pesa, en total, 35 toneladas y exige, para ser montada, 25 técnicos que trabajen sin descanso durante cuatro días. "Pero el mayor problema es encontrar un piso que sostenga esta especie de teatro dentro del teatro —suspira Dorigo—. A las 35 toneladas de la escenografía hay que agregar otras treinta representadas por el peso de los actores y de los 400 espectadores que la estructura puede albergar."

Durante la preparación del espectáculo los problemas técnicos se habían estudiado minuciosamente: Enrico Job se había hecho asesorar por un equipo de ingenieros y constructores, y había a su vez, a lo más de un



llar de diseños. Pese a estos preparativos, cuando la escenografía fue puesta en pie en el salón de entrada del Casino de Venecia, como lo preveía el programa del Festival, el techo de las habitaciones de abajo había comenzado a descascararse y en los muros aparecieron grietas amenazadoras. Después de afanosas búsquedas se encontró, por fin, un viejo cine-teatro, El Arsenal, donde se presentó *La Orestíada* con una semana de atraso.

Ya Ronconi (cuyo *Orlando Furioso* conmovió al mundo en 1969) utilizó una estructura parecida, aunque menos compleja, para estrenar en el Odeón de París, en 1971, *XX*, del argentino residente en Italia Juan Rodolfo Wilcock. En esa ocasión tuvo menos problemas que ahora. Porque la maldición de los Atridas siguió persiguiendo a los responsables de esta *Orestíada*: durante un ensayo, el actor Marzio Margine se cayó de uno de los balcones rompiéndose tres costillas, y otro salió proyectado de un montacargas y se produjo un desgarramiento. A esta altura de las cosas los intérpretes reclamaron ser asegurados "lo mismo que los albañiles que trabajan en andamios". Pero el accidente más estrepitoso ocurrió en la segunda representación. En la mitad de *Agamenón* (una de las tres tragedias que junto con *Las Coéforas* y *Las Euménides* compone el ciclo de *La Orestíada*) la actriz Grazia Marescalchi, una de las Erinnias, con tétrica ropa negra y peluca blanca, sacó un pie de un montacargas y se precipitó por el hueco. Extraída y conducida en parihuelas, entre el horror del público que la daba por muerta, obligó a la compañía a interrumpir la función. No obstante, el espectáculo sigue su carrera.

El episodio ha hecho estallar las polémicas sobre la estructura de Job y Ronconi, juzgada, a más de peligrosa y carísima (23 millones de liras es el costo declarado), inútil. "Esa estructura forma parte de mi búsqueda de un nuevo espacio teatral", se defiende Ronconi, que ha ensayado *La Orestíada* en el tiempo record de cinco meses y que ha tratado de visualizar el texto, a menudo oscuro, de Esquilo, con invenciones escénicas apropiadas: estatuas de pan que son devoradas por los actores, esferas de fuego que ruedan por el suelo, manifiestas de tierra y cielo a

tas de harina. El exigir esfuerzos y riesgos fuera de lo común a los propios intérpretes, por otra parte, es ya habitual en su currículum de director. Hace cuatro años, en *Ricardo III*, de Shakespeare, el protagonista debía sobrellevar trajes de 30 kilos de peso. En *Orlando Furioso* los actores interpretaban sobre carros en movimiento buscando el equilibrio entre torres, navíos y caballos de metal, mientras sobre sus cabezas sobrevolaba un hipogrifo que pesaba más de tres quintales. Otra crítica se refiere a la extensión del espectáculo que supera a cualquier otro hecho en Italia: desde las 7 de la tarde hasta la 1 de la mañana.

Copyright Panorama Italiano y Panorama, 1972

FILMS

Lejos del mundanal ruido

La ley del Talión (Jeremiah Johnson), EE. UU. 1972, dir.: Sydney Pollack.

Después de *Baile de ilusiones* el realizador Sydney Pollack se ha empeñado en la visión de una Norteamérica casi inédita, a través de personajes marginados. Esta vez ubica a su *Jeremiah Johnson* (Robert Redford) en la salvaje belleza de las montañas de Utah, lejos del mundanal ruido, donde el protagonista probará hasta las últimas consecuencias sus aptitudes de lobo estepario. También su fino instinto de conservación.

En ese territorio Redford se mueve



JEREMIAH JOHNSON, A AMIGA INDIA
La ley del Talión de la montaña

a sus anchas. No es para menos: en el mismo lugar donde el actor de *Butch Cassidy* instaló su casa de veraneo, se filmó la mayoría de las secuencias. Así, *La ley del Talión* aparece como una intencionada semibiografía de Redford en el papel de un hombre que a mediados del siglo pasado, cansado de la vida ciudadana, decide retirarse a las montañas. La elección le deparrará no menos dificultades, sobre todo a su arraigada carga de cultura metropolitana. En este duro proceso de resocialización, la inhóspita Utah desplegará sus leyes. El sólo deberá cumplir las u optar por mejor destino. Los frecuentes y sangrientos encuentros con los cheyennes, el despiadado invierno de las alturas, el continuo acecho de feroces animales y la total incomunicación con el medio, no logran salvar el argumento lineal. Por el contrario, los 90 minutos de interminables peripecias de Jeremiah Johnson desbaratan las pretensiones del otrora actor Pollack, hacen naufragar al personaje y no salvan a la narración de la monotonía.

Z. P.

FILMS EN TV

Nace otra estrella

Liza con Z empieza por mostrar al público que entra al teatro, a los músicos que se acomodan, a los partiquinos que se movilizan tras el telón, mientras rápidos letreros anuncian fecha y lugar. En mayo de 1972 y en el Lyceum Theatre, todo un show es dedicado a Liza May Minnelli, nacida el 12 de marzo de 1946, promovida desde ser hija de Judy Garland hasta el estreno de *Cabaret*, con un historial intermedio de varias presentaciones teatrales y de media docena de films. Otros contarán su vida, que ocupó ya una nota de tapa en el semanario *Time* (febrero 26, 1972) y que se compuso mayormente de angustias y alegrías derivadas de su conflictuada madre.

Pero el espectáculo del Lyceum Theatre sólo está dedicado a su arte con el formato adecuado a lo que se filma para televisión. Comienza con una canción humorística y otra sentimental como para informar la amplitud de su registro, y en seguida incluye un memorable trabalenguas titulado *Liza con Z*, dedicado a puntualizar que su nombre no es Lisa Marelli, ni deformaciones similares sino, deletreadamente, Liza Minnelli (y se ruega pronunciar "Laiza", además). Aunque el trabalenguas sólo podrá ser consumido por oyentes que dominen peculiares formas americanas del inglés, lo que les permitirá reírse, el resto podrá invadir a públicos de todo meridiano mundial. En un extremo de su actuación se explaya una personalidad cómica, muy acorde con su rostro de pájaro curioso y sensitivo, que canta "Mammy" con inflexiones de parodia sobre la clásica versión de Al Jolson. En el otro extremo, la actriz que baila



LIZA MINNELLI: AHORA EN CANAL 13
Con Z y también con talento

un par de números musicales en el estilo impetuoso y zafado que ella misma y varias coristas desplegaron en *Cabaret*. En el otro extremo, Liza posee una voz gloriosa y un patetismo nato, contagiando de nostalgia su versión de "Bye Bye Blackbird" e invadiendo de drama las estrofas finales de "Maybe This Time". Esa variedad como cantante y como bailarina que la lleva a transitar con igual soltura por la comicidad y la emoción, le permitiría sostener un "show" durante dos horas, apoyada apenas en un pequeño cuerpo de baile. Pero lamentablemente la televisión exige brevedad y *Liza con Z* sólo dura cincuenta minutos, con tres intervalos ínfimos para cambio de vestuario (y para tandas publicitarias, quizá).

En una función privada de la semana pasada, el Canal 13, la empresa productora Singer (máquinas de coser) y la agencia publicitaria Yuste dieron a un grupo de periodistas el privilegio de admirar la copia en colores del film, lo que sirvió para estimar mejor el virtuosismo de su director y coreógrafo Bob Fosse (que dirigió *Cabaret*) y de su fotógrafo Owen Roizman (que fotografió *Contacto en Francia*). Ambos resolvieron, astutamente, que un show musical necesita primeros planos y agilidad de cámara, sin conformarse con el único enfoque teatral. El color estaba bien pensado para públicos norteamericanos que sobrellevan una televisión más desarrollada, pero la transmisión local (Canal 13, jueves 9, hora 20.30) deberá reducirse al blanco y negro. Quizás no importe mucho. Aun con los ojos cerrados, y hasta prescindiendo de los divertidos bailes, el film es, ante todo, una delicia para el oído y una contribución mayor a los Grandes Tesoros de la Canción Americana.

H. A. T.

37

NUESTROS JOVENES 37 AÑOS

Juventud y madurez.

La juventud renovadora y la madurez de la ya tradicional línea de avanzada de la radiofonia argentina.

Nos acompañan otras diez emisoras en todo el ámbito del país.

Somos sus amigos a toda hora.

Junto a todos aquellos que hacen a este medio de comunicación social, le saludamos cordialmente y prometemos superarnos día a día en nuestro quehacer comunitario.

LRI RADIO EL MUNDO

y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 RADIO CEREALISTA (Rosario)

LT5 RADIO CHACO (Resistencia)

LU4 RADIO PATAGONIA ARGENTINA (Comodoro Rivadavia)

LU6 RADIO ATLANTICA (Mar del Plata)

LU7 RADIO GRAL. SAN MARTIN (Bahía Blanca)

LV3 RADIO CORDOBA (Córdoba)

LV7 RADIO TUCUMAN (Tucumán)

LV8 RADIO LIBERTADOR (Mendoza)

LV13 RADIO GRANADEROS PUNTANOS (San Luis)

LW7 RADIO CATAMARCA (Catamarca)

Y las ondas cortas

LRU Banda de 19 mts. LRX1 Banda de 49 mts.

LRX Banda de 25 mts. LRX2 Banda de 31 mts.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



EL ILUSTRE SVIATOSLAV RICHTER Y LA ARGENTINA FLORENCIA RAITZIN
Para poder vencer los más duros obstáculos, y no desertar

MUSICA

Las exigencias del mercado

El día en que la pianista argentina Florencia Raitzin (casada con un arquitecto francés y radicada desde hace años en París) logró vencer la resistencia del ya legendariamente hosco y temperamental Sviatoslav Richter, la suerte quedó echada. Con el pianista soviético como presidente de honor, la Raitzin logró catapultar de golpe a su Instituto de Música de París a un nivel internacional insospechado.

Todo comenzó cuando, en octubre de 1970, Paul Badura-Skoda, Bruno Leonardo Gelber y Philippe Entremont resolvieron colaborar con Florencia en la creación de un centro de altos estudios pianísticos, para el cual se disponía ya de una envidiable ubicación: el número 320 de la Rue Saint-Honoré. El propósito declarado era el de reunir jóvenes músicos de las escuelas y nacionalidades más diversas con el objeto de ofrecerles, como alumnos regulares de la Raitzin, el contacto profesional con los más grandes maestros de todo el mundo, residentes en París o que pasaron por la ciudad. Naturalmente, un contacto desprovisto de formalidad y protocolo, en el cual se asimilaran la mayor cantidad de experiencia y conocimientos. A lo largo del tiempo, los futuros pianistas pudieran

familiarizarse con el trato personal de los "inalcanzables".

En la primera etapa del Instituto (curso 1970-71), pasaron por la rue Saint-Honoré, Gelber, Walter Chodak, Reine Gianoli, Wallez, Badura-Skoda y Philippe Entremont, además del egregio Richter. Para la "saison" siguiente (71-72), a aquellos nombres se sumaron los de Claudio Arrau, Monique Haas, Eric Heidsieck, Stanislav Heuhaus, Hans Richter-Haaser, Georgy Szebok y Tamas Vasary.

"El Instituto desea —explica su creadora— organizar dos cursos de perfeccionamiento por mes" y enfatiza el hecho de que "admitimos músicos jóvenes sobre la base de sus aptitudes profesionales, sin preocuparnos de que dispongan o no de medios materiales para hacer frente al costo de aquéllos".

POCOS SON LOS ELEGIDOS. Esta declaración de principios supone que Florencia Raitzin ha debido organizar, paralelamente, un sistema de mecenazgo. Pero hay algo más. El Instituto no sólo se detiene en la formación profesional de sus alumnos, a través de las clases con los grandes maestros. Se trata también de hacerlos intervenir en conciertos, no para un público indiscriminado, sino para una "élite" cuidadosamente seleccionada entre distintas personalidades de la órbita musical, artística en general, literaria en particular. Los conciertos deben ser emitidos en radio y televisión, después de cada sesión.

En la audiencia congregada por la Raitzin figuran críticos musicales, directores de orquesta, compositores, musicógrafos y musicólogos, altos ejecutivos de firmas discográficas, así como personas activas dentro de la categoría de mecenas e influentes.

La lista siguiente puede ser ilustrativa. Al lado de una nómina que registra el tinte azulado de los duques de Orleans, la princesa Chantal de Francia, la marquesa de París, la condesa de Gontaut-Brion y los barones de Turckheim y de Sambucy, se ubican simples plebeyos como Marc Pincherle, ilustre musicógrafo, crítico de *Nouvelles Littéraires* y presidente de la Academia Charles Cros del disco francés; el vanguardista André Boucourechliev, crítico, musicólogo y compositor de obras estructurales y abstratas; el crítico y musicólogo Fobert Siohan (experto en Stravinsky); la incisiva Priscilla Witter, crítica del *Musical America* y del *Herald Tribune*, además de altos ejecutivos de diferentes fundaciones.

Para Florencia Raitzin, una idea semejante significa "haber tomado conciencia de las exigencias de mercado para el joven intérprete actual, el cual debe vencer obstáculos tan duros que hasta lo conducen en muchos casos, a una lamentable desertión". Como es natural, la Raitzin, nacida y formada en Buenos Aires, donde logró sus primeros éxitos consagratorios, particularmente como intérprete de Mozart (alguna vez la dirigió el mismísimo Erich Kleiber), no omite en sus proyectos la incorporación de nacientes talentos argentinos. Se la encuentra en el Instituto de Música de París, 320, Rue Saint-Honoré, París 1er., teléfono Opé. 76-21. ♦

CREADORES

La ópera de la hermandad

En principio estaba previsto que el cuarteto Arco Iris estrenara el jueves 16 de noviembre, en el Coliseo, la ópera *Sudamérica o el regreso a la aurora*. Un hecho imprevisible —el inflado incidente ocurrido en el Luna Park durante la actuación de Billy Bond y la Pesada, en el reciente Festival de Rock de las Jornadas de la Juventud— ha motivado que las llamadas "salas serias" institucionalicen una vieja reticencia a cobijar a los cultores de la música progresiva. Si Arco Iris debe posponer ese estreno, no por ello descarta la ambiciosa empresa. Continúa la grabación respectiva —un álbum de 2 longplays que lanzará Music Hall, con dibujos de José Pipo Ferrari— y la concepción del espectáculo como si el proscenio lo esperara con urgencia de horas.

NO SOLO LA MUSICA. Arco Iris existe desde hace 6 años y hace 4 que se ha definido vitalmente, al adscribirse a la filosofía yoga, por la gravitación de Dana, guía espiritual del grupo. En



ARCO IRIS, AHORA
Arte incluido, toda una misión

su constitución actual tiene 24 meses. Integran la hermandad, Ara Tokatlian (21), saxo tenor, alto y soprano, y flautista; Gustavo Santaolalla (21), guitarra y primera voz; Guillermo Bondarampé (21), bajo y contrabajo; y Horacio Giallardo (28), batería y percusión. Los cuatro coinciden en que *Sudamérica o el regreso a la aurora* culmina una búsqueda de por lo menos 2 años, trabajo de creación que puede medirse en 12 meses y un quehacer artístico que fundamentalmente es "el reflejo de una actitud de vida". Su trascendencia estética puede resultar de la fusión de elementos. "La fusión —especifica Guillermo— de música folklórica latinoamericana con música pop". No es un simple acople sino integración de ritmos diferentes, incorporando a la tradición continental los nuevos aportes pop que hoy caracterizan una tendencia juvenil en todo el mundo. Tampoco es una decisión sorpresiva, ya que Arco Iris lo venía haciendo en recitales, y el último simple que grabaron incluye una norteña de Dana. Menos aún es un capricho o una fantasía: viajaron por la Puna hasta Bolivia, investigaron las fiestas indígenas, estudiaron larga e intensamente las culturas incaica y preincaica. De ese trajinar, más pacientes ejercicios, resultó la familiaridad con instrumentos típicos (sicuri, quena, erke, erkencho, pincuyo, charango, güiro) y con ritmos contrapuestos (desde la chacarera nativa hasta el santo cubano).

IDEALES MISIONEROS. Al hablar de lo que hacen, los muchachos de Arco Iris gustan de precisarlo en la denominación de "misión musical". No se conciben artistas en la acepción acostumbrada, sino en cuanto seres que luchan "para que en el planeta Tierra reinen la paz, la armonía, el amor y la acción". Se sienten guiados por la Hermandad de los Siete Rayos, cuyo centro energético cercano está en Tiahuanaco (el otro en el Tibet). Consecuentemente, en *Sudamérica o el regreso a la aurora* (2 actos, 2 horas en total) no sobrevuela una política pero sí un norte idealista que podría cali-

ficarse de revolucionario. El autor integral (música y texto) es Santaolalla, pero se incluyen algunos temas de Tokatlian, Bondarampé y Dana. La estructura operística no es la esperada, pues los siete personajes en que se desdobra el cuarteto cantan su parte sin actuarla. La línea argumental refiere una peregrinación que comanda Nahuel, dolorido de la caída moral del imperio en que vive y de la desaparición de Amancay, la mujer que es su consuelo; esa peregrinación es un recorrido latinoamericano que se adivina musicalmente. La culminación ensambla con la idea de la lucha del individuo consigo mismo, en pos de la unidad espiritual con los demás. Las partes conflictivas del argumento ejemplifican —como los personajes— las contradicciones humanas, y la decadencia que los mueve a la empresa casi sobrehumana induce un paralelo con la actualidad. "Creemos ser parte en el surgimiento del arte latinoamericano, y en nuestro compromiso de mejoramiento vamos de lo individual a lo social", resume Santaolalla. Sus compañeros agregan que constantemente buscan suavizar la agresión, "para ingresar a la comunión" con los hermanos espectadores. ♦

ESTRENOS

Al revés del rey Midas

El acontecimiento, de Guy Follsy. Corrientes Nuevo Teatro.

Francisco Javier tiene la virtud opuesta a la del rey Midas: todo lo que se toca se transforma en plomo. Aunque en este caso no tuvo que esforzarse demasiado. El material que le brindaba el ignoto Guy Follsy era ya plúmbeo de por sí, y lo primero que el espectador sale preguntándose es a quién se le pudo ocurrir ante todo, dar esta obra, y después, que al público porteño podía llegar a interesarle (aparentemente, se le ocurrió a la primera actriz, la incesante Delma Ricci).

Y no es que se pida originalidad en el argumento —las aventuras y desventuras de una pareja harta ya de diez años de matrimonio y de la rutina cotidiana— sino, naturalmente, en el desarrollo. Aquí es donde el autor demuestra su mediocridad, y no precisamente áurea. Indeciso entre varios caminos, los elige todos a la vez, con el consiguiente embotellamiento en el tránsito de las ideas (aunque el uso de este vocablo resulte una exageración): el absurdo —que habría sido, acaso, el mejor, como lo prueba el episodio del ropero—, el realismo, el melodrama. Todo esto condimentado (es otra exageración) con proyecciones de diapositivas y films, que por su calidad deficiente no contribuyen a esclarecer las cosas.

Lo más atípico es pensar que Ignacio Quirós, el autor de *Santaolalla* navente conocieron, sin duda, tiempos mejores. ♦

E. S.

CAFE-CONCERT

Yo quiero ser una persona

Permítanme moverme (Diario íntimo de una bailarina), por Esther Ferrando. La Potra Plano Bar.

Tal como lo declara el subtítulo, es la historia de una bailarina, de la propia Esther Ferrando, desde sus comienzos hasta ahora. Y tal vez no resulte demasiado increíble saber que todo, absolutamente todo lo que su espectáculo narra, le ocurrió realmente, desde la amiga que estudiaba danza clásica por correspondencia hasta las madres feroces de las alumnas de danza del Colón, desde ese delirio de la primera coreografía encargada (para el Vals Brillante, de Chopin) hasta ese debut, digno de los Hermanos Marx, en el Círculo Militar.

La Ferrando es uno de los puntales del ballet de Oscar Aráiz, por lo general en papeles cómicos o de carácter. Hay una razón para esto: además de notable bailarina, es una excelente actriz, capaz de sacarle chispas a cualquier situación, sobre todo si entra en juego el humor. Y, sin embargo, lo que ella destila no es una caricatura sino una parodia, a menudo refinadísima, como cuando se dedica a la danza moderna, o libre, o como se llame, o cuando insinúa la pérdida de su virginidad en una noche tropical. También es sutil en el empleo de la emoción sin sensiblería, al final, declarando que ahora puede bailar como se le da la gana y amar, entonces, en libertad, las sucesivas ropas que ha usado y que marcan otras tantas etapas de su carrera. En un género tan trajinado como el café-concert, la Ferrando introduce una nota de frescura, sin pretensiones. Y de ahí, seguramente, su acierto: al desdeñar la aspiración a la trascendencia, acierta con una clave de diversión (nada frívola, por cierto) y la expresa con un profesionalismo estricto.

E. S.

Revelación de una gran excéntrica

ESTHER FERRANDO EN PERMITANME...



Ovaldo Varón



NANCY BACELO

Hacia una muestra latinoamericana

URUGUAYOS

Acercar lo próximo

A Nancy Bacelo, directora de la Feria Nacional de libros y grabados del Uruguay, la sorprendía y la alegraba, el viernes 20, la afluencia de público a la plazoleta del Centro Cultural General San Martín, sobre la calle Sarmiento. El propósito de esta presentación de la Feria en la Argentina —que parece cumplirse— es el de acercar al autor directamente al público.

En el Uruguay, la Feria funciona desde hace doce años en la explanada de la Municipalidad de Montevideo, en 18 de Julio y Ejido. Hace seis se incorporaron los editores y los plásticos, los artesanos y más tarde la industria discográfica, los poemas ilustrados y las muestras fotográficas. Como en su país, la presentación en Buenos Aires de esta verbena no intenta erigirse ni en salón ni en museo: el mano a mano, el intercambio y el acercamiento son sus objetivos, y por cierto que también sus resultados. En 1971 medio millón de personas frecuentaron, durante el mes de diciembre, la edición número once de la feria.

Sólo una parte de ella ha sido trasladada desde su país de origen, después de una rigurosa selección. Habitualmente, la muestra brinda un espectáculo diario; en Buenos Aires, Nancy Bacelo planea convocar a China Zorrilla y a otros uruguayos residentes en la Argentina. Entre los excelentes artesanos y plásticos se destacan los notables dibujos de Nelson Romero y los poemas ilustrados de Oscar Ferrando. Y de no mediar esta muestra, J. J. Morosoli, un narrador casi ignorado en la Argentina, sería inhallable: sus libros se venden en la exhibición. "Quisiera volver", afirma Nancy Bacelo, "con el propósito de acercar a la feria de autores rioplatenses y, en 1973, una feria latinoamericana." ♦

Simplemente tangos, Héctor Stamponi (LP, Music-Hall, estéreo).

Excelente pianista, Héctor Stamponi se adscribe por estilo y ubicación generacional en el tango neorromántico del cuarenta. Pero esa ubicación no resulta exclusivamente de su brillantez de instrumentista, sino también de su probada calidad de arreglador y compositor. Aquí se interna, sin embargo, en otros terrenos más resbaladizos.

Ya lo dice Cástulo Castillo en la presentación: Stamponi viste a la orquesta de colores extraños. Son recursos inusitados: el órgano eléctrico, un oboe, la multiplicación de violoncelos y guitarras eléctricas, los violines que llegan a la decena. De ahí resulta una sonoridad de paisaje turístico, con pretensiones de "tango universal". Asimismo, la estúpida elección de títulos camina hacia ese objetivo: "Caminito" (Filiberto), "Adiós pampa mía" (Canaro-Mores), "La cumparsita" (Matts Rodríguez), "Canaro en París" (Scarpino), "A media luz" (Donato), "Adiós muchachos" (Sanders), "El choclo" (Villoldo). Otras piezas menos difundidas frontearas afuera se hermanan en el tratamiento orquestal "for export": "El huracán" (Edgardo y Osvaldo Donato), "Inspiración" (Peregrino Paulos), "Felicia" (Saborido), "El amanecer" (Firpo), "Quejas del bandoneón" (Filiberto).

Si, como se aclara, los registros cumplen un pedido expreso del sello King Records de Japón, se explica el vuelco de Stamponi a un exotismo que, aparentemente, no encaja en su acostumbrada modalidad. Si se compara el longplay con los "tangos internacionales" que vienen de Estados Unidos y de Europa, no tarda en descubrirse que detrás de *Simplemente tangos* no están Franck Purcel, Morton Gould o sus epígonos, sino un tanguero esencial, inmerso en una curiosa experiencia. Que ésta sea difícilmente repetible o asimilable en el país es otra cosa. ♦

J. M. C.

La canción del olvido (Hispavox-Music Hall) y Katuska (idem), por la Orquesta de Conciertos de Madrid, di-



DISCOS

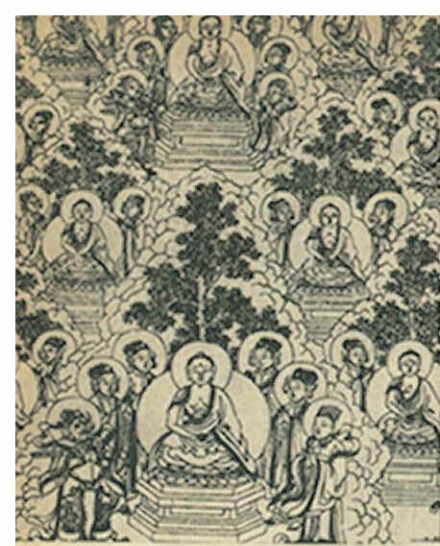
rigida por Pablo Sorozábal (2 LP independientes, estereofónico y monoaural, respectivamente).

Los dos longplays se relacionan por la común dirección de Pablo Sorozábal, al frente de la Orquesta de Conciertos de Madrid. Pero también, en las obras que traen, por su vecindad con la zarzuela. Méritos incluidos, así se explica la edición, pues la zarzuela ya ha ingresado a un renovado "boom".

La *canción del olvido* es una breve y zumbona comedia lírica que importa menos por el texto de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw que por la pegadiza música de un zarzuelero ilustre: el siempre inspirado maestro José Serrano. Inició su éxito en 1916, y desde entonces ha hecho largamente populares sus momentos cumbres: el de la canción que le da título y el de la "Canción del trovador". En este caso la sirven voces altamente expresivas: Isabel Castelo, Renato Cesari, José María Higuero, el coro de los Cantores de Madrid.

De quince años después —se estrenó en 1931— es *Katuska*, del propio Sorozábal. Prosa y verso que le aportan Emilio González del Castillo y Manuel Martí Alonso, se acomodan a la forzada índole de opereta. De esa manera la obra retoma, inclusive en su ambientación, el viraje del género chico español hacia equivalentes extranjeros, en tiempos de la Primera Guerra Mundial. No debe extrañar si se recuerda que la formación musical del vasco Sorozábal, antes de su especialización coral y escénica, se solidificó hacia los años veinte en Alemania y Austria. En su extensa producción, *Katuska* es un anverso de *La del manojo de rosas*, de veras españolísima. El argumento —éxodo de los ucranios en los inicios de la revolución rusa— tiene, desde luego, relieve secundario en relación al color sonoro y su noble aliento musical. La versión es excelente, con las voces de Pilar Lorengar, Enriqueta Serrano, Alfredo Kraus, Cesari, Manuel Gas y otra vez, los Cantores de Madrid. ♦

J. M. C.



GRABADO POPULAR DE BUDA; PUENTE QUE LLEVA AL PALACIO DE VERANO; MAO TSE-TUNG
Un viaje por China y sus pensadores claves hasta llegar a Mao Tsé-tung

LIBROS

Joachim Schickel: El cielo en la tierra

Gran Muralla, Gran Método, acercamiento a China, por Joachim Schickel. Siglo XXI Editores. México, 1972, 460 páginas.

Occidente, que es la tierra y el punto del espacio donde se pone el sol, siempre ha mirado a ese lugar de perpetuo nacimiento que se llama Oriente. Una larga tradición de viajeros europeos dejó testimonios concebidos en la frontera de lo visto realmente y lo soñado. En el sitio donde "el cielo cuba las imágenes" se alza una "ciudad tan bella, tan magistralmente dispuesta, que no es posible dar de palabra una idea adecuada". Así narra su asombro Marco Polo al querer describir los esplendores de Cambaluc. Esta visión de Pekín, narrada por el hábil comerciante italiano, maravilló a sus contemporáneos y, lo que fue más decisivo para la historia de China, excitó el hambre de comerciar con el Imperio del Medio y despojarlo. Las rapiñas se sucedieron, junto a cronistas o relamidos novelistas como Pierre Loti.

Cuando sobrevino la revolución, el saqueo terminó. Pekín limpió sus calles de ratas, higienizó el aire de los talleres, abrió las puertas—hasta ahora prohibidas—de la residencia del emperador. El Barco de Piedra del Palacio de Verano fue entonces convertido en el paseo de los domingos del pueblo de Pekín, un barco inmóvil erigido poco antes que cayera el Imperio. Esta democratización de los monumentos y las transformaciones totales que ocurrieron—y ocurren—en el territorio chino, hallaron en Claude Roy un primer testigo veraz. Lo siguió Edgar Snow, gran amigo de Mao Tsé-tung, con sus memorables reportajes. Un tercer viajero, Joachim Schickel, con su libro *Gran Muralla, Gran Método*, inicia un nuevo curso en este tipo de textos. Su obra es excepcional, poseedora de una tremenda nostalgia revo-

lucionaria. Este diario de un paseo por Pekín, o la celeste historia de China y sus pensadores claves hasta llegar a Mao, tiene hondura suficiente para ser releído y nuevamente descubierto. Los aportes de Schickel recaen en todos los campos: político, filosófico, poético, narrativo, con un rigor que recuerda a los mejores escritores de su patria: Alemania.

Principia la obra con una puesta en escena de varios turistas en tránsito hacia China. Las estereotipias se suceden: Occidente desconoce el continente asiático y sólo halla para definirlo pintorescos fantasmas. Luego Schickel remansa en el mapa de Pekín, que guarda en su habitación, y entrevé la ciudad que sueña y la que es: entonces cita a los autores antiguos, extranjeros o chinos, que en el pasado visitaban el Monte Verde donde el Gran Emperador había alzado una loma predominantemente de ese color, con árboles traídos de todas partes del mundo. El monte y las plantas estaban cubiertas de polvo de lapizlázuli, cuyo color se aproxima al de la turquesa. El otoño, para Schickel, es también un sepia viejo cruzado por el azul de los trajes actuales de los chinos.

Un letrado debía alcanzar a dominar antiguamente 8 mil caracteres para ser considerado como tal. La reforma dispuesta por Mao atrajo muchas críticas. Sin embargo, conocer un número semejante de rasgos insumía décadas de estudios. Dice Schickel: "No guiarse por apariencias para decir he visto". Los calígrafos y los dueños de la lengua escrita tuvieron, evidentemente, importancia vital en la plasmación del pensamiento chino. Pero hoy este instrumento debe ser abierto al pueblo, para que las cosas vuelvan a "corresponder a su nombre", más y al modo como lo decía Confucio, apostol de lo estático.

Es decir, lo contrario de lo dialéctico. Aquí Schickel hace un gran aporte uniendo los viejos estrategias que fundamentaban su ciencia en el yin y el yang (los elementos femeninos y masculinos, respectivamente), con la noción de un Mao que se apoya en los antiguos para intuir visionariamente el futuro. El análisis de Schickel del *Libro de los Cambios*, sumado a los riquísimos hallazgos que realizó Henri Maspero en la *Chine Antique o Danses et légendes*, es minucioso y adelanta una teoría no precisada por el autor alemán: tal vez el mágico texto haya sido una computadora mental o un sistema cibernético cuyo secreto se ha perdido, convirtiéndose en metodología para adivinos. En todo caso, es un magnífico ejemplo de tratado de dialéctica puesta en permanente funcionamiento.

"En el *Tao* se encuentra una figura fundamental y principal de la dialéctica: el elemento general trascendente. Esto significa *Tao*, algo doble en sí mismo; quien dice *tao* invoca, como quiere que se conciba su contenido, un *dialecticum* puro." Con esto Schickel da, al *Tao te king* y la ciencia descubierta por Lao Tse, el papel de personajes perennes del genio chino, y traza una línea que une a Mao con Marx, teniendo como antecedentes al *I Ching* y los presocráticos. Así, Oriente y Occidente desaparecen y surgen como partes de una misma dialéctica necesaria para que el agua fluya y llegue al mar.

El capítulo que dedica a Mo Ti, filósofo chino del siglo V, es la parábola precisa de un libro que sabe enlazar la tradición griega con el Oriente: pierde quien no alcanza a percibir que lo visible es, a la vez, luz y sombra resuelta en resplandor. De este modo, Mao es la continuación dialéctica inextinguible del pasado de China. M. A. B.

ANTICIPOS

El peruano Fernando M. Tola, profesor de sánscrito y de filosofía de la India en la Universidad Nacional de Buenos Aires durante algún tiempo, ya ha vertido al castellano los Himnos del Rig Veda, Himnos del Atarva Veda y de Cien poemas de amor, de Amaru. Ahora ha traducido este libro fundamental del pensamiento chino, y como todas sus versiones, es definitiva. A continuación se transcriben, con la autorización de Barral Editores, un tramo del prólogo y algunos de los 81 poemas del volumen.

Resulta fácil para un occidental mistificar a un viejo chino como Lao Tse. Con todas sus leyendas, mitos, cuentos, es la imagen perfecta de un iluminado, de alguien que encierra en sí mismo el aroma de la sabiduría.

Lao Tse, de una u otra forma, existió. Hay mucha gente empeñada en negarlo pero, y por triste que parezca el juego, ésta es también una forma de formar el mito.

En una buena cantidad de libros puede leerse que su fecha de nacimiento se sitúa por el año 604 antes de Jesucristo, en una pequeña aldea del reino de Chow. Lo alucinante, ahora, es la metamorfosis de su nacimiento. Fue engendrado por una madre virgen que lo llevó durante ochenta y dos años en su vientre hasta que un día, descansando bajo la sombra de un ciruelo, una partícula del astro solar tomando forma de perla se introdujo por la boca de la anciana doncella y abriéndole un orificio por el costado izquierdo, cerca de la axila, permitió que naciera el pequeño sabio, quien lo hizo con el rostro cuajado de arrugas, los cabellos canos y dando los primeros síntomas de lo que pronto llegaría a ser. Así es descrito el nacimiento de Lao Tse, "viejo filósofo", o Li Ar, "orejas de ciruela" (porque al pisar la tierra dijo a su madre: "de este árbol tomaré mi nombre"). Pero habríase de imaginar la dimensión de las orejas del filósofo).

En la pequeña aldea del reino de Chow, con gente supersticiosa, llena de temores ante lo extraño, el niño empezó sus transformaciones. Es posible que quisieran enterrarlo vivo; es posible, también, que quisieran entregarlo a un viejo asceta para que le sirviese de guía y luego se quedase viviendo con él, sorprendiéndolos cada día con lo que los seres superiores están acostumbrados a obsequiarnos. Pero lo cierto es que, salvo la descripción de su nacimiento, nada se sabe de él hasta cerca del año 517 antes de Jesucristo, en que se le encuentra desempeñando el cargo de guardaarchivos del reino de Chow. Justamente es ahí, y en esta fecha, donde se realiza la entrevista con Confucio, de la cual queda este maravilloso relato:

Habiendo ido Confucio a Chow para oír la opinión de Lao Tse acerca de los ritos, Lao Tse respondió: "Los hom-

"Tao Te King"

Por LAO TSE



bres de los que tú hablas han muerto; sus huesos se han convertido en polvo y hoy sólo quedan sus palabras. Cuando el sabio encuentra tiempos favorables, se adelanta; en caso contrario anda errabundo por aquí y por allá. Según mi parecer, óptimo mercader es quien cargado de riquezas siempre parece pobre; sumo sabio quien por su perfecta virtud semeja un tonto. Deja estar tus vanos espíritus, tus muchos deseos, tus formas exteriores y tus licenciosos propósitos. Son cosas que no te podrán servir. Esto es cuanto puedo decirte. Al regresar Confucio junto a sus discípulos, declaró: "Los pájaros vuelan, los peces nadan, los cuadrúpedos corren. Al que corre se lo agarra con la red, al que nada con la línea, al que vuela con el arco. En cuanto al dragón, que se eleva hacia el cielo llevado por el viento y las nubes, yo no sé cómo se lo puede coger. He visto a Lao Tse; él se parece al dragón".

Aparte del encanto que pueda tener este relato, es también un dato más de la existencia de Lao Tse. Otras pruebas que se pueden mencionar son las dejadas por el historiador Szé Ma-chien y por el guarda fronterizo Yin-Hsi.

Personalmente, el *Tao* me parece un libro fácil de leer. Es posible emplear tres o cuatro minutos, como la primera vez que lo hice. Cuando me preguntaron de qué se trataba, únicamente pude contestar: del *Tao*. Después, luego de varios años de leerlo, creo que podría contestar lo mismo, sólo que ahora me toma más tiempo leerlo y siempre tengo la sensación de ser un buitre volando sobre un desierto, describiendo círculos sobre cada cadáver, cada palabra, con el presentimiento de haber llegado en el momento justo: el de la descomposición. Cuando pienso que estoy ya por descifrar el *Tao*, siempre encuentro que detrás está el *Tao*, y detrás el *Tao*: así infinitamente, hasta no poder ir más allá. Entonces es cuando recién creo haber vislumbrado

algo de esa vacuidad de la profundidad, "de la profundidad no develada aún por el hombre".

No creo que éste sea un libro para santones o nuevos profetas; no creo que se puedan estructurar fórmulas, escribir libros o adquirir enseñanza para llegar hasta el final o para poder empezar. Sinceramente creo que escapa de todo conocimiento y deja sólo abierto el camino a la espontánea intuición. Una intuición que va más allá de la necesidad del hombre de creer en alguna divinidad. Pero tampoco creo que aquellos que han perdido a su dios puedan encontrar aquí un esquema para reemplazarlo. El *Tao* es un libro sin Dios, sin mitología.

1

El *Tao* que puede ser expresado no es [el *Tao* Absoluto]
El nombre que puede ser revelado no [es el Nombre Absoluto]
Sin-nombre es el principio del Cielo y [la Tierra]
Con-nombre es la Madre de todas las [cosas].

Así
Quien permanece sin deseos contempla [los límites de las apariencias]
Ambos son idénticos en su Origen
Y distintos sus nombres al hacerse [manifiestos]
Este misterio se llama Infinita [Profundidad]
Profundidad no develada aún por el [hombre]
Que es la Puerta de todas las [Maravillas del Universo].

4

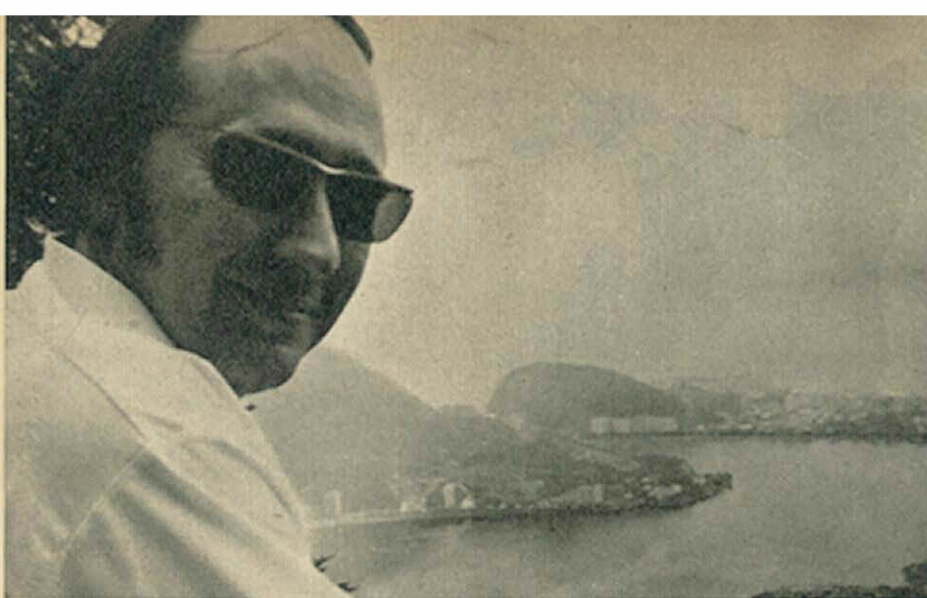
El *Tao* es como un recipiente hueco
Cuanto más produce más difícil es de [agotar]
Parece ser el manantial de donde [brotan todas las cosas]
Y sin embargo en su profundidad [permanece eternamente]
Suavizando sus propias asperezas
Ordenando sus enredos
Moderando su resplandor
Sumergiendo su propio estruendo
Sin embargo oscuro como las aguas [profundas para seguir siendo]
Desconociendo de donde proviene
A semeja al Predecesor de todas las [cosas].

6

El Espíritu del valle nunca muere
Este forma la Misteriosa Madre
Su Vientre es la Puerta del origen del [Cielo y la Tierra]
Continua y permanente
Realiza sin consumirse jamás
Pídele y te servirá con facilidad.

40

El retorno es la acción del *Tao*
La suavidad es la función del *Tao*
Todas las cosas del Universo [proviene de su ser]
Y el Ser tiene su origen en el No-Ser.



J. G. BALLARD
Tanto lo íntimo como lo externo

NARRADORES

El eco de un apocalipsis

El hombre imposible, por J. G. Ballard. Minotauro, Buenos Aires, 1972. 139 páginas.

En un relato de su libro *Playa terminal*, publicado en castellano en 1971, un personaje, el japonés Yesuda, dice a Traven, el protagonista: "Traven, usted no es capaz de aceptar la pluralidad del universo. Pregúntese por qué. Por qué esto ha de obsesionarlo. Me parece que usted está persiguiendo el leviatán blanco, el cero. (...) Busque usted la filosofía de la aceptación".

En el terreno de la ficción, la busca de J. G. Ballard se parece a la de Ahab, el capitán de la Pequod que persigue a Moby Dick, la ballena blanca (que también se ve inscripta en las estrellas, en la constelación de Cetus). Esa persecución obstinada e infinita es la persecución del sentido, el cero que inicia una serie de significaciones. Ballard, que ha preconizado una ciencia ficción más introspectiva, que indague la conciencia, la identidad y la relación del hombre actual con la naturaleza y el tiempo, rechaza la aceptación de un mundo devastado. Construye sus relatos, o alegorías, en una perspectiva trazada por las líneas más amenazadoras del futuro, considerado como lo que de algún modo ya está presente aunque no se haya desarrollado todavía, y las del pasado, aún no perdido.

La narrativa de Ballard es corrosiva, perturbadora. La literatura fantástica, que admite especular con las posibilidades de lo real (y puede, por lo tanto, ser crítica, en la medida en que no consagra al mundo dado), le ha permitido a este autor fabular cuentos admirables, en los que predomina el diseño de diversos modelos en los cua-

les sus héroes encuentran la propia destrucción, la ya inscripta en la sociedad. En Ballard, la ciencia ficción salta a un nuevo género, que se reencuentra con sus precursores: la literatura fantástica, el cuento maravilloso.

Del carácter feroz de su inventiva puede dar cuenta el avatar de su último libro de relatos *The Atrocity Exhibition*, que fue transformado en pulpa de papel por orden de un escandalizado ejecutivo de Doubleday, su editorial de Nueva York. Uno de los cuentos de ese libro aún no traducido al castellano tiene por título "El asesinato de John Kennedy considerado como una carrera de automóviles cuesta abajo".

Estos siete cuentos de *El hombre imposible*, editados en inglés en 1966, siguen el infrecuente paisaje que Ballard urde con hilos del sueño y con hilos de la vigilia. En su ficción cesa la fractura entre lo subjetivo y lo objetivo, entre lo íntimo y lo externo, entre lo individual y lo colectivo.

Porque este singular paisaje literario, de tensas costas, acantilados y galerías de piedra, de arenales calcinados y casas en ruinas, de jardines y deltas, de arcaicos templos, de naves herrumbradas, estas aventuras desvañadas y atroces, crecen en el lector por la irradiación tempestuosa de su escritura. Referirlas sin conservar el preciso aliento de sus palabras es alterar su sustancia, la del hombre desgarrado por sus pesadillas, que tienden a coincidir con el mundo.

La lectura de este libro admirable deja escuchar el eco de un apocalipsis y dibuja una tragedia antiutópica del género humano. Ballard, que nació en Shangai en 1930, de padres ingleses, pasó dos años en un campo de concentración japonés y hoy reside en Shepperton, Middlesex, Inglaterra, no encuentra, probablemente, indicios para que su fantasía se oriente hacia una salida del laberinto que trama el hombre occidental. ♦

DOCUMENTOS

La muerte ideológica

El manual de los inquisidores, por Nicolás Eymeric. Rodolfo Alonso Editor, Buenos Aires, 1972. 160 páginas.

En el siglo catorce nació en Gerona, capital de cabalistas y una de las sedes de la alquimia, Nicolás Eymeric, quien juntó teología y vida ascética con el arte dudoso de combatir, por medio de la tortura y la perseverancia de los Tribunales del Santo Oficio, las denominadas herejías en el seno de la cristiandad. Eymeric vio confirmado su poder en 1356, cuando lo nombran Inquisidor General y capellán consultor del acaso dulce Papa Gregorio XI. Luego comenzará a redactar la biblia definitiva de la persecución ideológica en España y sus colonias: el "Directorium Inquisitorium", del cual este Manual es un resumen que André Dalmás rescató de cierta edición antigua.

El texto, que va acompañado entre otros por un extraordinario cuento de Villiers de L'Isle Adam, es un código penal y un ejemplo ferozmente lúcido de un dogma lanzado a eliminar toda libertad de pensamiento. En suma, un arma terriblemente eficaz para perpetuar un sistema político y económico basado en el racismo, la desigualdad y la fuerza. La escapatoria del acusado, fuese o no culpable, era prácticamente imposible. Los testigos del imaginario crimen podían alegar cualquier hecho, pero en la acusación estaba implícita la condena.

Wilhelm Reich, en uno de sus escritos, inventa la palabra *Modju*, compuesta por Mo, comienzo de Mocénigo (que fue el delator de Giordano Bruno, muerto en la hoguera por orden de la Inquisición), y Dju, primeras letras del nombre de Stalin. Es decir, la perpetuidad de la traición y la tiranía unidas contra todo pensamiento heterodoxo que no responde a las necesidades del sistema. ♦

M. A. B.

Las ideas retornan con el fuego
UN EJECUTADO POR LA SANTA INQUISICIÓN



PEDRO F. MIRET
Un hacedor de fábulas mágicas

VISITAS

El misterio de las cosas

Hace apenas un mes era un desconocido en Buenos Aires. Ahora, con la publicación casi simultánea de *Esta noche... vienen rojos y azules* (Sudamericana) y *Prostibulos* (Ediciones de la Flor), el español Pedro F. Miret (40) ha emergido súbitamente. El mismo, también, recaló en Buenos Aires hace un par de semanas, luego de abandonar México D. F., donde vive desde 1939. Fascinado por la ciudad, especialmente por su vida nocturna, retrasa, en la medida de lo posible, el retorno. Aunque reconoce que México es un país envolvente, que tiene el poder del encantamiento: es imposible abandonarlo. "En *Bajo el volcán*, de Malcolm Lowry, está admirablemente expresado ese encantamiento. La novela de Lowry es sin duda la novela de México", observa Miret, en un bar de la calle Paraguay.

Guionista de cine, aparte de escritor, su regreso al Norte depende de la iniciación del rodaje de un western, una coproducción con Estados Unidos para la que preparó el guión. Su pasión por el cine lo relacionó con Luis Buñuel, quien prologó *Esta noche...*, un espaldarazo infrecuente. "Lo que lamenta —dice— es haber comenzado a escribir tan tarde. Creo que las cosas hay que hacerlas a destiempo, cuando nadie puede creer que puedes hacerlas". Sin embargo, como los escritores jóvenes, conoció la indiferencia de las editoriales. Los manuscritos de los dos libros, escritos entre 1964 y 1970, pasaron sin éxito por varias editoriales mexicanas. Ahora les está agradecido: considera a Buenos Aires como la mejor ciudad hispanoamericana para lanzar un libro. Es curioso, sin embargo, ese destino, porque la narrativa de Miret rescata la irrealidad alucinante de México, pero no aquella del campesino, sino la ciudadana. Con fábulas que apenas dejan entrever su historia, sugestivas y mágicas, Miret urde una literatura cuyo fin es rescatar el misterio de las cosas. ♦

PANORAMA, NOVIEMBRE 2, 1972

FERIAS

Cuando el libro es una mercancía

Desde Francfort, escribe Olga Costa Viva:

Un calendario de 1973 sobre la espalda y las nalgas de una bella mujer desnuda y arrodillada. O un poster de una espléndida japonesa, también sin ropa; y para los amantes de un erotismo más sutil, otro en que aparece velada por una sombrilla transparente. Todo se puede comprar en la Feria Internacional del Libro en Francfort.

Esta vigésima quinta feria internacional también reunió libros: 3.683 editoriales procedentes de 58 países instalaron en una superficie de 43.500 metros cuadrados sus mercancías. Y para mayor agobio de los peregrinos, mostraron 247 mil títulos, de los cuales 78 mil eran novedades. Porque no hay que olvidar que esta feria, en el otoño de Francfort, es principalmente comercial. Los libros no se tratan aquí como creaciones sino como mercaderías; interesa más su posibilidad de venta —y de traducción a otros idiomas— que su calidad estética, científica, informativa, social o política. De todos modos, la calidad se impone siempre: Bamm y Solzenitzin, Friedenthal y Luise Rinser, Grass y Böll, autores ya consagrados, fueron este año el punto central de interés. No hubo la demanda de otros años por los libros revolucionarios, y la pornografía careció de la turba de adeptos de ocasiones anteriores. Esta feria permanecerá en la memoria como la de los clásicos modernos.

En toda la ciudad se comentaba que nunca este acontecimiento editorial fue tan aburrido. No hubo escándalos y tampoco actos de violencia. El gobierno no esperaba esta apatía: gran cantidad de policías —a caballo, en autos, o sentados en los restaurantes de cada una de las salas— esperaban

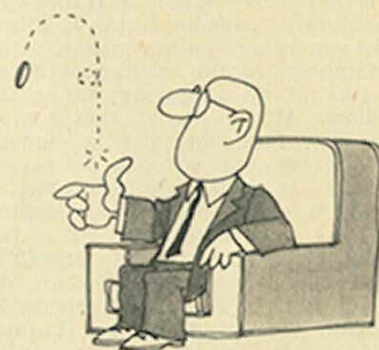
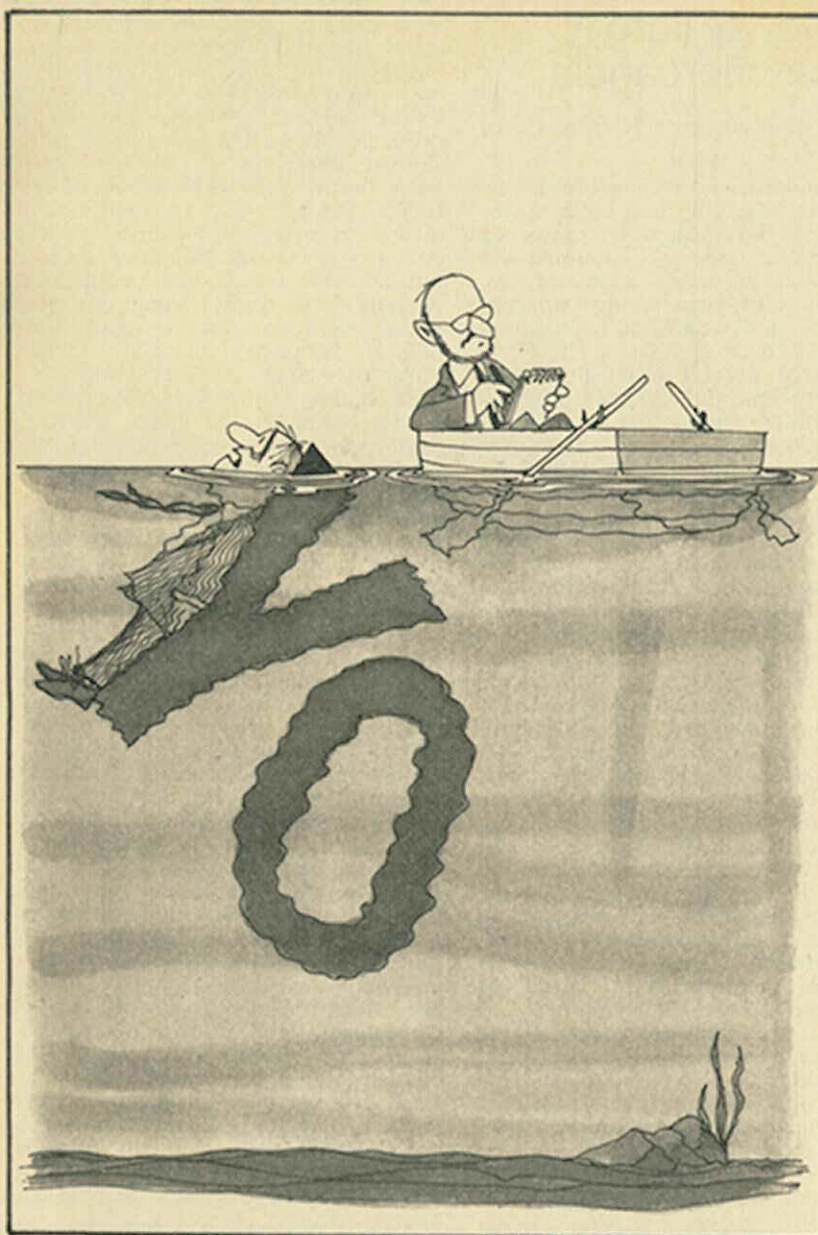
algún acontecimiento. El stand más vigilado era el de los israelíes, pero ellos no daban la impresión de necesitar custodia, ubicados entre los apacibles ingleses y canadienses.

Aunque los negocios espectaculares no faltaron. Mientras varias editoriales se pasaban diversos manuscritos, otras tenían ocupaciones más interesantes: hurgaban en los anticuarios para llevar algo a la feria. De esta forma, Peter Owen, que tiene una pequeña editorial en Londres, se topó con una novela de Salvador Dalí editada en 1947 por la más pequeña aún Nicholson & Watson, que entretanto había quebrado. *Rostros ocultos* dividida en dos partes, una que transcurre durante la Segunda Guerra Mundial y otra en una atemporalidad surrealista, no se vendió en su época porque el pintor catalán aún no había ingresado en la galería de los grandes personajes. Este año, en cambio, vivió una resurrección. Todos trataron de conseguir los derechos, y los editores alemanes cumplieron la hazaña insospechada de adjudicarle 55 mil marcos. Finalmente lo compró la editorial Fischer. También se vendió a Holanda, Suecia y Francia; para la edición francesa, Dalí hará nuevas ilustraciones que completarán las que ya tiene el libro.

Para quienes buscaron otras emociones que las del negocio editorial, que atiborró la Feria de libros sobre las últimas Olimpiadas, el campeonato mundial de ajedrez y otras mercancías similares, hubo dos respiros. Sigfrid Unseld, director de la editorial Suhrkamp & Insel, invita todos los años a un grupo selecto de críticos ante los cuales un autor lee partes de sus manuscritos. Este año el elegido fue Martin Walser, con su novela *Christlain*. Otra noche memorable transcurrió cuando Peter Hucher, recién llegado de la República Democrática, leyó sus poemas que se escucharon en silencio y terminaron con las palabras del editor Unseld, quien auguró que la hora de la lírica ha llegado, que nuevamente se leerá poesía. ♦



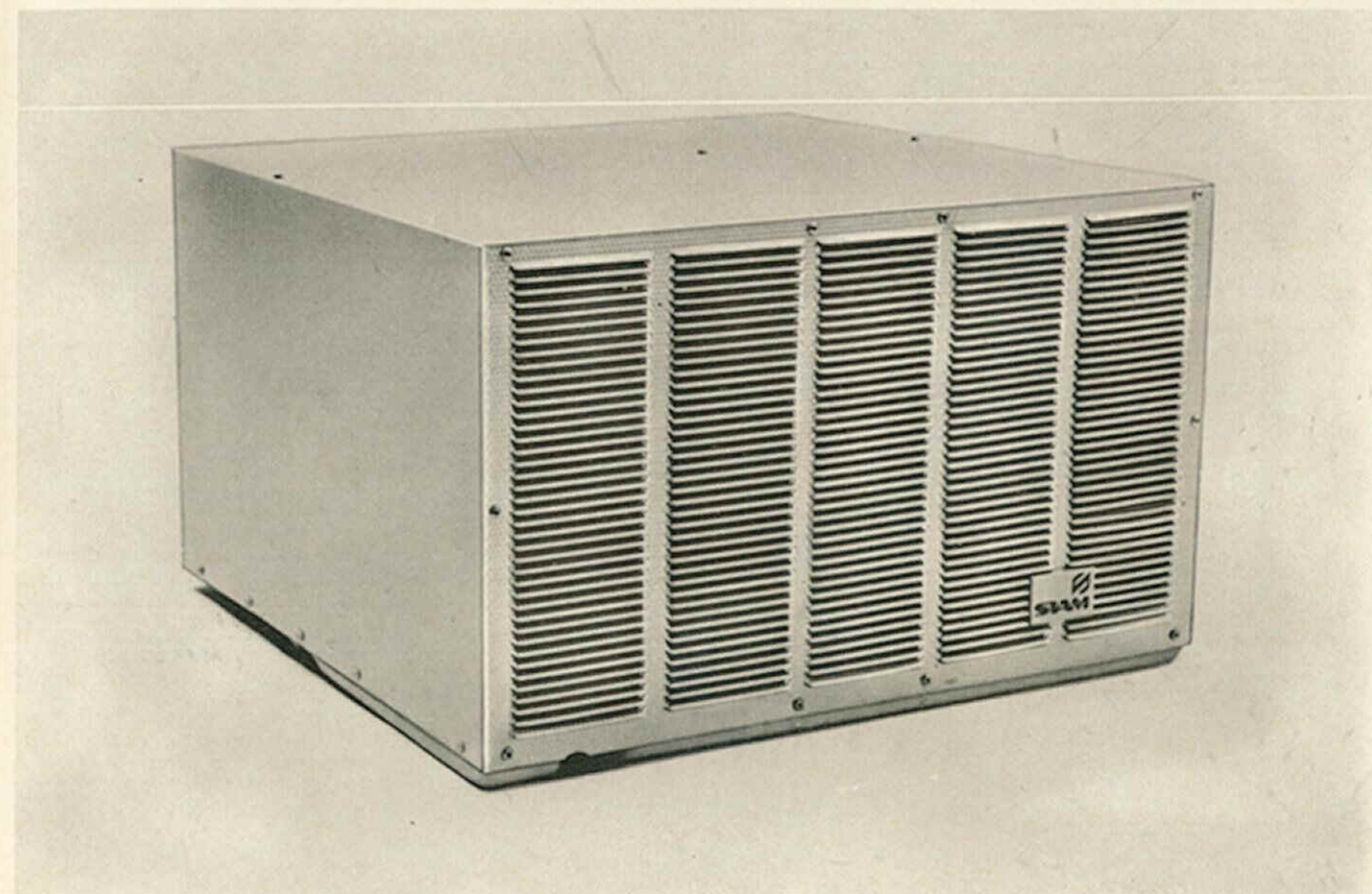
En medio del negocio editorial, la resurrección de una novela



Porque es el único que cambió sustancialmente por dentro.
Además de haber cambiado por fuera.
Los resultados son sorprendentes. Cuando hay excesiva humedad, deshumidifica el ambiente.
Mantiene la temperatura ideal todo el año.
Y es ultra-silencioso, gracias al sistema de suspensión interna y al filtro de ruidos que es una verdadera barrera de sonido.
Eso también es parte del clima ideal.
Su rendimiento es el más alto con el mínimo con-

sumo de energía, debido al moderno motocompresor Siam con que está equipado.
Además, un control automático detiene y reinicia la marcha manteniendo la temperatura ideal.
¿El nuevo diseño? El panel de control está oculto. Y todo el diseño armoniza con cualquier estilo.
Pero mejor, venga y conozca el resultado de la tecnología vanguardista de Siam.
Recuerde que con nuestra cómoda financiación puede elegir ya su modelo, entre los seis nuevos acondicionadores Siam.

El único acondicionador que se atreve a dar la espalda.



Acondicionador Siam
Cuatro primaveras al año.

Centros de Confort SIAM:
Centro: Florida 602 - Tel. 392-6011
Belgrano: Olazábal 2427 - Tel. 783-0347
Bilbao 17 - Capital
Buenos Aires: Rivadavia 1150 - Tel. 11-1150
Morón: Rivadavia 18166 - Tel. 629-6037
Pompeya: Av. Sáenz 831 - Tel. 91-6591
Pte. Saavedra: Av. Maipú 38
Vte. López: Tel. 795-0470
Atilano: Av. Maipú 38
Lomas: Av. Maipú 38
San Fernando: Constitución 182, Tel. 744-5346
San Martín: Belgrano 50, Tel. 755-2367
San Miguel: Av. León Gallardo 1134, Tel. 697-7777
La Plata: Diag. 80 N° 701 - Tel. 4-5047
Resistencia: José M. Paz 223, Tel. 2995
Corrientes: Junín 1623, Tel. 5718 y 5764
Buenos Aires: Rivadavia 257 - Tel. 253-5120